







## VS20WRF/VS20BRF ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**SALUS**<sup>®</sup>  
CONTROLS

# Зміст

<b>1. Вступ.....</b>	<b>5</b>
1.1 Сертифікат відповідності.....	5
1.2 Інформація про безпеку.....	5
1.3 Використання за призначенням.....	5
<b>2. Монтаж.....</b>	<b>6</b>
2.1 Зміст упаковки .....	6
2.2 Вимоги до місця встановлення.....	6
2.3 Схема підключення .....	6
<b>3. Про мережу ZigBee .....</b>	<b>7</b>
3.1 Мережа ZigBee - створення та експлуатація .....	7
3.2 Сумісність із пристроями SALUS (Онлайн і Офлайн).....	8
<b>4. Перед початком (перший старт).....</b>	<b>9</b>
4.1 Значення символів на дисплеї.....	9
4.2 Функції клавіш.....	9
4.3 Перша запуск і підготовка до процесу з'єднання.....	10
<b>5. Установка за допомогою програми SALUS SmartHome (в режимі Онлайн) .....</b>	<b>11</b>
5.1 Загальна інформація про додаток SALUS Smart Home.....	11
5.2 Конфігурація терморегулятора.....	12
5.2.1 Парування з центром комутації KL08RF.....	12
5.2.2 Парування з бездротовою термоголовкою TRV.....	15
5.2.3 Парування з Smart Plug SPE600.....	17
5.2.4 Парування з Smart Relay SR600.....	19
5.2.5 Парування з приймачем RX10RF.....	21
5.3 Конфігурація таймера рециркуляції ГВП.....	23
5.3.1 Парування з приймачем RX10RF (RX2).....	23
<b>6. Обслуговування в режимі Онлайн.....</b>	<b>25</b>
6.1 Загальна інформація .....	25
6.2 Опис ікон у програмі .....	25
6.2.1 Програмований терморегулятор.....	25
6.2.2 Таймер рециркуляції ГВП.....	26
6.3 Зміна назви терморегулятора.....	27
6.4 Програмований терморегулятор.....	28
6.4.1 Зміна заданої температури.....	28
6.4.2 Зміна режиму опалення / охолодження (за допомогою KL08RF) .....	29
6.4.3 Режим роботи терморегулятора .....	30
6.4.3.1 Режим розкладу .....	30
6.4.3.2 Тимчасова зміна температури .....	34
6.4.3.3 Ручний режим .....	34
6.4.3.4 Режим захист від замерзання.....	35
6.4.4 Блокування клавіш.....	36
6.4.5 Сумісність з датчиком вікон / дверей OS600 / SW600.....	37
6.4.6 Парування з Smart Plug SPE600.....	38
6.4.7 Парування з Smart Relay SR600 .....	39
6.5 Таймер рециркуляції ГВП .....	40
6.5.1 Постійно увімкнено -  .....	40
6.5.2 Режим розкладу -  .....	41
6.5.3 Постійно вимкнено -  .....	42
6.5.4 Тимчасово запуск -  .....	43
6.6 Режим ідентифікації.....	44

6.7 Закріплення / зняття термостата до / з головної панелі.....	45
6.8 Параметри користувача.....	46
6.9 Параметри інсталятора .....	47
6.10 Правила OneTouch правила(Додавання / Редагування) .....	48
6.11 Інформація про помилки та події в системі (знак оклику в додатку).....	52
6.12 Тест зв'язку мережі .....	53
6.13 Повернення до заводських налаштувань (видалення термостата з програми і з мережі ZigBee) .....	54
<b>7. Установка без програми SALUS SmartHome в режимі Офлайн: .....</b>	<b>56</b>
7.1 Загальна інформація .....	56
7.2 Конфігурація програмованого терморегулятора .....	57
7.2.1 Парування з центром комутації KL08RF.....	57
7.2.2 Парування з бездротовою термоголовкою TRV .....	59
7.2.3 Парування з приймачем RX10RF .....	60
7.3 Конфігурація таймера рециркуляції ГБП .....	61
7.3.1 Парування з приймачем RX10RF (RX2).....	61
7.4 VS10WRF/VS10BRF thermostat - додаткові параметри конфігурації.....	63
7.4.1 Доступні режими роботи .....	63
7.4.2 Групування терморегуляторів VS20WRF / VS20BRF (режим MASTER і SLAVE).....	64
<b>8. Режим роботи в режимі Офлайн.....</b>	<b>66</b>
8.1 Програмований терморегулятор.....	66
8.1.1 Режим роботи.....	66
8.1.2 Зміна режиму опалення / охолодження (за допомогою KL08RF).....	67
8.2 Таймер рециркуляції ГБП з приймачем RX10RF (RX2).....	68
8.2.1 Режим роботи.....	68
8.3 Параметри користувача.....	69
8.3.1 Режим розкладу.....	69
8.3.2 Час/Дата.....	71
8.3.3 Калібрування вимірюваної температури .....	72
8.3.4 Блокування клавіш .....	73
<b>9. Параметри інсталятора.....</b>	<b>74</b>
<b>10. Повернення до заводських налаштувань .....</b>	<b>76</b>
<b>11. Коди помилок (опис кодів помилок з можливими рішеннями).....</b>	<b>77</b>
<b>12. Догляд та очищення .....</b>	<b>80</b>
<b>13. Технічна інформація.....</b>	<b>80</b>
<b>14. Гарантія.....</b>	<b>80</b>



# 1. Вступ

## 1.1 Сертифікат відповідності

Цей продукт відповідає суттєвим вимогам та іншим відповідним положенням директив 2014/53 / ЄС і 2011/65 / ЄС. Інформацію щодо декларації відповідності можете переглянути на нашому сайті: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

## 1.2 Інформація про безпеку

- Перш ніж розпочати монтажні роботи і перед використанням приладу, прочитайте цілу інструкцію.
- Інформація, що міститься в інструкціях важлива для правильного функціонування.
- Щоб уникнути нещасних випадків, спричинених особистими чи матеріальними збитками, слід дотримуватися всіх заходів, що зазначені в цьому посібнику.
- Пристрій не слід використовувати людям без досвіду, недостатнього знань, а також дітям.
- Не користуйтеся пристроєм, який не збирається (наприклад, без кришки).
- Інсталювати пристрій може тільки кваліфікована особа.
- Тримайте електроприлади поза досяжністю дітей.
- Не залишайте упаковку, футляр або будь-які пухкі частини пристрою без нагляду, оскільки вони становлять небезпеку для дітей.

### УВАГА !

- Монтаж повинен проводити кваліфікована особа, яка має відповідну електричну кваліфікацію, відповідно до стандартів та нормативно-правові акти, які діють у даній країні та в ЄС.
- Перед складанням, ремонтом чи технічним обслуговуванням, а також під час будь-яких робіт з підключення, необхідно обов'язково відключити електромережу та переконатися, що клеми і електричні дроти не підключені до напруги.
- Пристрій не слід піддавати впливу високих температур, сильних вібрацій або механічного впливу.
- Пристрій не слід застосовувати в несприятливих умовах навколишнього середовища або в приміщеннях з концентрацією горючих газів, парів або пилу.

### УВАГА !

- Можуть існувати додаткові вимоги щодо захисту всієї системи, яку повинен підтримувати інстальатор.



Турбота про навколишнє природне середовище для нас є першорядною метою. Усвідомлення того, що ми виробляємо електронні пристрої, зобов'язує нас безпечно утилізувати використані електронні компоненти та пристрої. Тому компанія отримала реєстраційний номер, виданий головним інспектором з охорони навколишнього середовища. Перекреслений символ сміттового контейнера на продукті означає, що виріб не слід утилізувати зі звичайними контейнерами для сміття. Сортування відходів для переробки допомагає захистити навколишнє середовище. Користувач несе відповідальність здати вживане обладнання у визначений пункт збору для переробки відходів від електричного та електронного обладнання.

## 1.3 Інформація про безпеку

VS20WRF / VS20BRF - це кімнатний терморегулятор, який використовується для бездротового керування пристроями серії iT600, до якої відноситься центр комутації KL08RF, термоголовка TRV і приймач RX10RF. У поєднанні з Універсальним-інтернет шлюзом UGE600 цим регулятором можна керувати через Інтернет за допомогою програми SALUS SmartHome. Без підключення до Інтернету (в режимі офлайн) термостат працює локально, але його зв'язок з іншими пристроями може здійснюватися через координатор ZigBee - C010RF. Повна версія інструкції у форматі PDF доступна на веб-сайті [www.salus-controls.eu](http://www.salus-controls.eu)

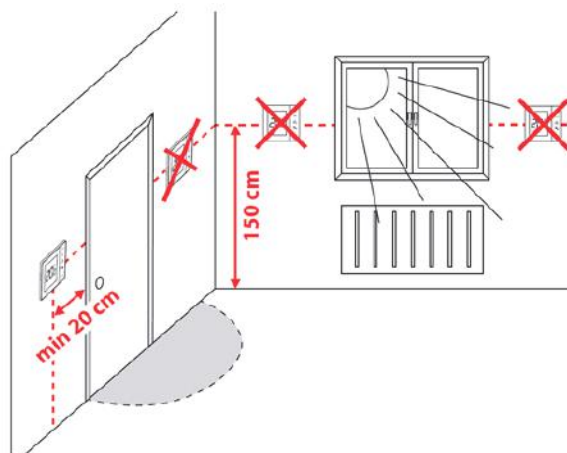
## 2. Монтаж

### 2.1 Зміст упаковки

- 1) VS20WRF/VVS20BRF
- 2) Монтажна панель
- 3) 4х батареї AAA
- 4) Коротка інструкція
- 5) Монтажні гвинти



### 2.2 Вимоги до місця встановлення



### Зверніть увагу:

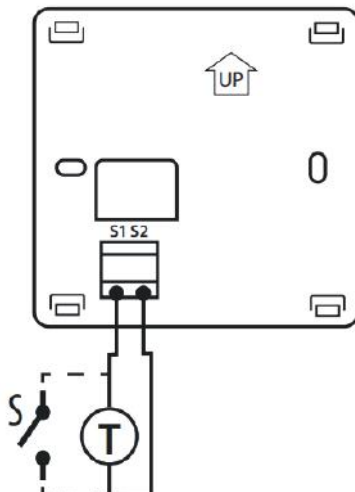
Ідеальне положення для монтажу терморегулятора - близько 1,5 м під рівнем підлоги, далеко від джерел нагріву чи охолодження.

Терморегулятор не можна піддавати впливу сонячних променів або будь-яких умов, наприклад, тяги.

### Настінний монтаж

**Монтаж:** для монтажу терморегулятора можна використовувати аксесуари, що входять до комплекту (кріпильні гвинти). Зніміть задню кришку, щоб закріпити плиту до стіни. Тепер, будь ласка, вставити батареї в терморегулятор. Після цього просто прикріпіть терморегулятор до пластини прямо в розроблені отвори на стіні.

### 2.3 Схема підключення VS20WRF/VVS20BRF



#### Опис символів:

- S – безпотенційні контакти
- T – датчик температури нп. FS300

#### Входи S1, S2:

- датчик температури повітря або підлоги
- безпотенційний контакт (датчик присутності)
- контакт для підключення термостата ГВП



### 3. Про мережу ZigBee

#### 3.1 Мережа ZigBee - створення та експлуатація

**ZigBee** - це бездротова мережа, заснована на стандарті IEEE 802.15.4. Зв'язок відбувається в діапазоні 2,4 ГГц. Мережа заснована на сітчастій топології, що дозволяє забезпечити дуже великий діапазон і високу надійність. Максимальний діапазон прямого зв'язку між двома мережевими вузлами (пристроями) - близько 100 м у відкритому просторі.

**Пристрої, що входять до мережі ZigBee, поділяються на три типи:**

- **координатор** - у кожній мережі може бути лише один такий пристрій. Він діє як вузол з'єднання для всіх пристроїв;
- **маршрутизатор (ретранслятор)** - це пристрій на 230В змінного струму з функціоналом, подібним до класичних мережевих маршрутизаторів, і його завдання - пересилати пакети даних та збільшувати діапазон мережі;
- **кінцевий пристрій** - живиться від акумулятора, передає дані координатору (також через маршрутизатор), до якого вони приєднані. Така функціональність дозволяє пристрою перебувати в сплячому стані більшість частину часу, що дозволяє економити енергоресурс батарей. Вбудована безпека в протоколі ZigBee (ISO-27001 та SSAE16 / ISAE 3402 Type II - сертифікація SOC 2) забезпечує високу надійність передачі, виявлення та усунення помилок передачі, а також зв'язок між пристроями із встановленими пріоритетами.

Заходи безпеки включають:

- пристрої, що мають автентифікацію за допомогою унікальної пари ключів;
- зашифрований зв'язок між мобільним додатком та пристроєм;
- шифрування даних - HTTPS, зашифрований за допомогою TLS, UDP-канал із шифруванням AES-128;
- багатоваріантний контроль доступу забезпечує високу надійність, виявлення та усунення помилок передачі, а також зв'язок між встановленими пристроями.

Можливість роботи багатьох пристроїв на невеликій відстані один від одного була досягнута завдяки використанню радіопередачі сигналу широкого спектру. Основними перевагами пристроїв, що працюють в системі ZigBee, є двостороння комунікація та мінімізація споживання енергії, що в багатьох випадках дозволяє жити їм від батарей.

#### Чотири кроки як правильно створити мережу ZigBee:

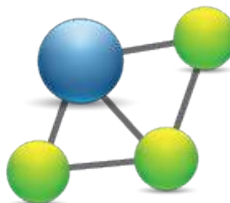
1.

Встановлення координатора системи  
Універсальний інтернет шлюз **UGE600** або координатор **C010RF**



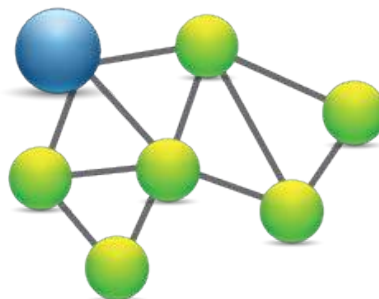
2.

Встановлення пристроїв, що живляться від 230 В  
які є найближчим до координатора.



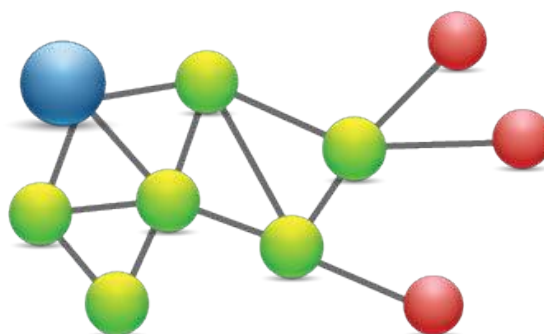
3.

Розширення діапазону мережі ZigBee, встановивши  
більше пристроїв, що живлять від змінного струму  
230 В



4.

Установка акумуляторних пристроїв та аксесуарів.

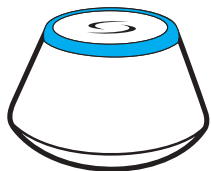


## 3.2 Сумісність із пристроями SALUS (Онлайн і Офлайн)

Терморегулятор VS20..RF працює тільки в режимі Онлайн або Офлайн.

На першому етапі вам потрібно вирішити, в якому режимі ваш терморегулятор буде працювати.

### ОНЛАЙН РЕЖИМ



#### Універсальний шлюз ПІДКЛЮЧЕНО ДО ІНТЕРНЕТУ

Ви можете налаштувати та використовувати всі свої пристрої в додатку Smart Home

Завантажте додаток Smart Home на свій iOS або Android для віддаленого доступу до обладнання SALUS.



SALUS  
Smart Home



#### Сумісні пристрої:



**SR600**  
Smart Relay



**SPE600**  
Smart Plug



**KL08RF**  
бездротовий центр  
комутації



**KL04RF**



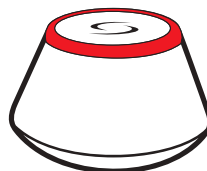
**TRV**  
Бездротова  
термоголовка



**RX10RF**  
приймач

**Тільки в режимі Онлайн**

### ОФЛАЙН РЕЖИМ



#### Універсальний шлюз НЕ ПІДКЛЮЧЕНО ДО ІНТЕРНЕТУ

Ви можете використовувати свої пристрої локально без додатка SmartHome. Шлюз працює в цьому режимі як стандартний координатор ZigBee.

**АБО**



**Координатор C010RF** - Ви можете використовувати мережевий координатор ZigBee для встановлення та використання своїх пристроїв.

### Інші пристрої / аксесуари SmartHome



Датчик відкриття вікон /  
дверей **SW600** або **OS600**



Детектор диму  
**SD600**



Розумна кнопка „One Touch”  
**SB600/CSB600**



Датчик протікання  
**WLS600**



**RS600**  
Модуль управління  
ролетами



**RE600**  
Ретранслятор ZigBee  
(Тільки з UGE600)

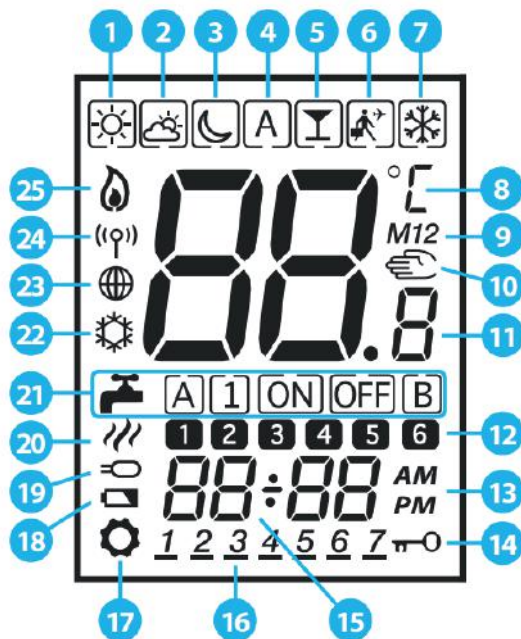


**RX10RF**  
Ретранслятор ZigBee














## Перед початком (перший старт)

### Значення символів на дисплеї

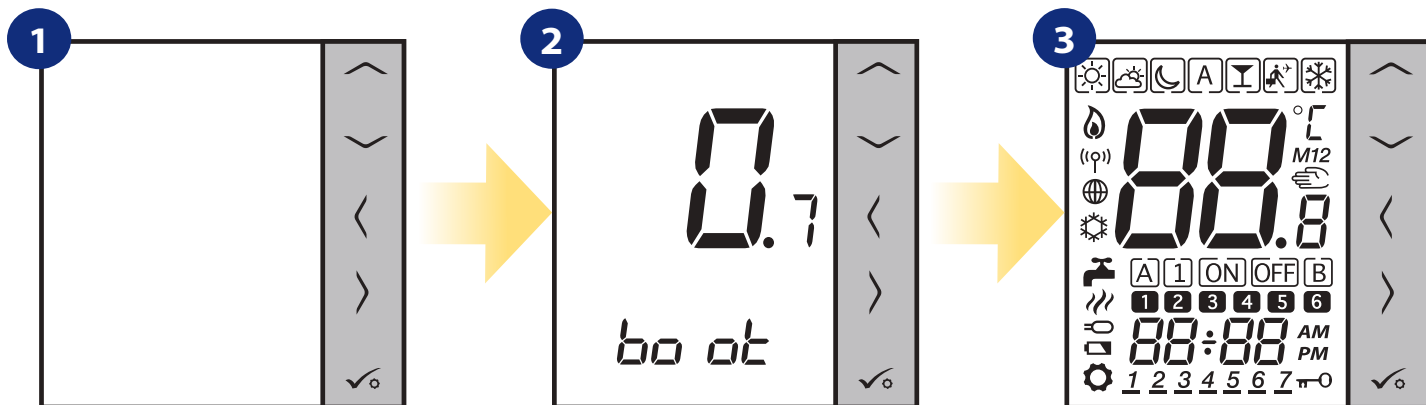


- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1. Комфортна температура                   | 13. AM / PM                         |
| 2. Стандартна температура                  | 14. Блокування клавiш               |
| 3. Економна температура                    | 15. Час                             |
| 4. Режим розкладу                          | 16. День тижня                      |
| 5. Режим Вечiрка                           | 17. Налаштування                    |
| 6. Режим розкладу                          | 18. Низький заряд батареї           |
| 7. Режим Захист вiд замерзання             | 19. Додатковий датчик температури   |
| 8. Одиниця вимiру темп.                    | 20. Нагрiв ГВП                      |
| 9. Група терморегулятора                   | 21. Додатковий датчик температури   |
| 10. Ручний режим / Тимчасовий ручний режим | 22. Режим охолодження               |
| 11. Поточна / задана температура           | 23. Статус пiдключення до iнтернету |
| 12. Номер програми                         | 24. Зв'язок з iнтернет шлюзом       |
|  | 25. Нагрiв                          |

## 4.2 Функції клавiш

Опис клавiш	
Клавiша	Функція
 <b>АБО</b> 	1. Пiдвищення або зниження заданої температури. 2. Збiльшити або зменшити вартiсть 3. Вибер параметрiв iнсталюатора.
 <b>АБО</b> 	1. Вибiр режиму. 2. Довге натискання, щоб повернутися до головного дисплея без збереження налаштувань. 3. Коротке натискання, щоб повернутися до попереднього екрану, коли він перебуває в режимі налаштування користувача / iнсталюатора.
	1. Клавiша ОК: натиснiть клавiшу, щоб пiдтвердити вибiр. 2. Тримайте кнопку, щоб зберегти налаштування і вийти з меню. 3. Довге натискання, щоб увiйти в настройки користувача.
 + 	Натиснiть і утримуйте декiлька секунд для блокування / розблокування клавiш
  +  + 	Натиснiть і утримуйте декiлька секунд для входу в режим iнсталюатора

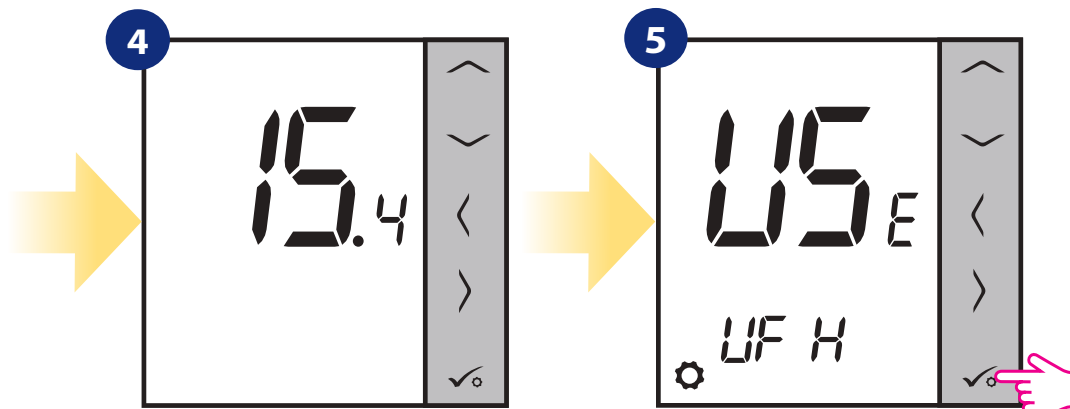
### 4.3 Перша запуск і підготовка до процесу з'єднання






Зніміть захисну фольгу і вставте 4 батареї AAA, знявши задню кришку.

Після цього терморегулятор автоматично вклучиться...

відобразяться всі значки



тоді терморегулятор відобразить версію програмного забезпечення

За допомогою кнопок „” або „” встановить терморегулятор для підлогового опалення або опалення радіатора. Потім підтвердьте клавішею .

## 5. Установка за допомогою програми SALUS SmartHome (в режимі Онлайн)

### 5.1 Загальна інформація про додаток SALUS Smart Home

Інтернет-шлюзу UGE600 і додаток SALUS Smart Home забезпечує віддалений доступ до опаленням з будь-якого місця за допомогою смартфона, планшета чи комп'ютера доступ до Інтернету. Відтепер ви маєте доступ до розширених функцій терморегулятора. Ви також можете створити правила OneTouch, щоб реалізувати свої цікаві ідеї в домашньому контролі.

- 1 Спочатку завантажте додаток SALUS Smart Home з Google Play або App Store. Створіть обліковий запис в кілька простих кроків. Потім з'єднайте терморегулятор з UGE600 за допомогою додатка.

Додаток також доступний на веб-браузері:  
<http://eu.salusconnect.io/>



2



Для початку процесу створення пари шлюз повинен бути підключений до мережі живлення та підключений до Інтернету. Також переконайтеся, що UGE600 додано у додаток Salus Smart Home. Для встановлення Універсального інтернет шлюза зверніться до посібника UGE600 на сайті [salus-manuals.com](http://salus-manuals.com)

3



Переконайтесь, що ваш UGE600 доданий до Вашого акаунта. Світлодіод на шлюзу повинен світитись синім. Потім перейдіть до терморегулятора VS20WRF / VS20BRF і почніть процес додавання з UGE600 за допомогою додатка.

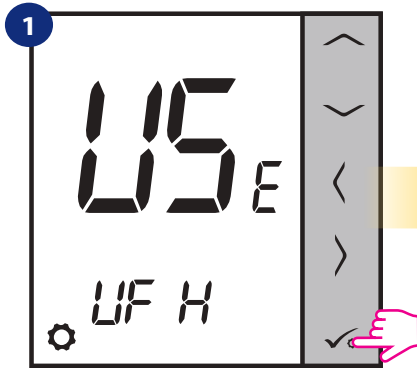
## 5.2 Конфігурація терморегулятора

### 5.2.1 Парування з центром комутації KL08RF.

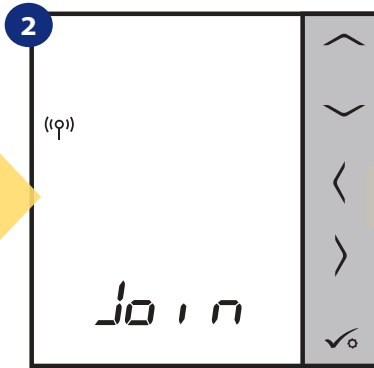


#### Зверніть увагу:

Перш ніж розпочати процес парування, переконайтеся, що ви вже додали вибраний пристрій до своєї мережі ZigBee, Перш додайте центр комутації KL08RF (див. інструкції, що додаються до приладу).



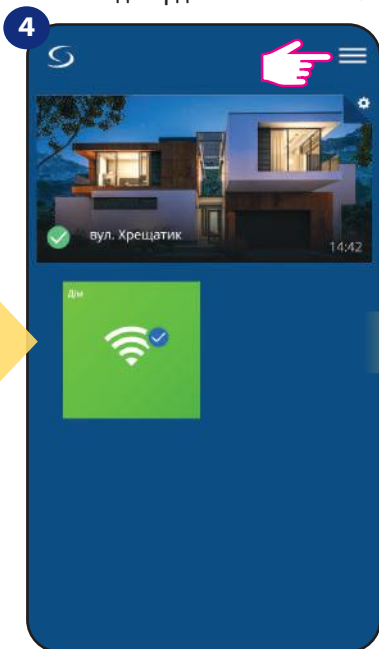
1 Установіть для теплої підлоги за допомогою кнопок „>” або „<” Потім підтвердьте клавішею ✓.



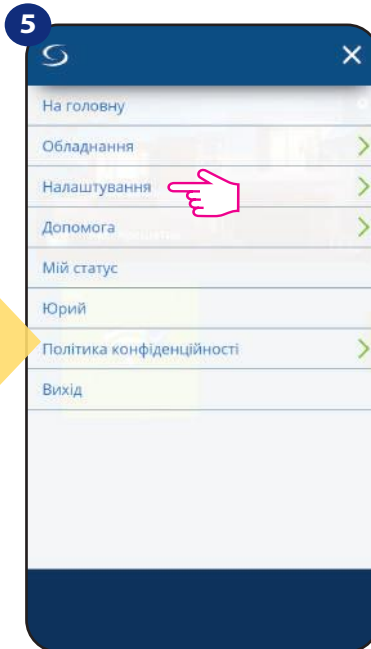
2 Терморегулятор готовий до парування...



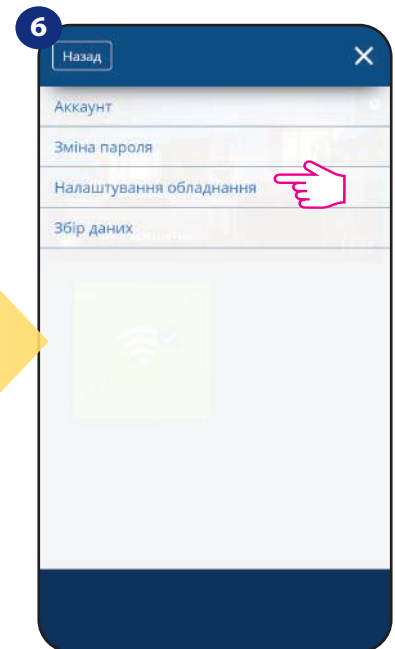
3 Перейдіть у додаток SALUS Smart Home



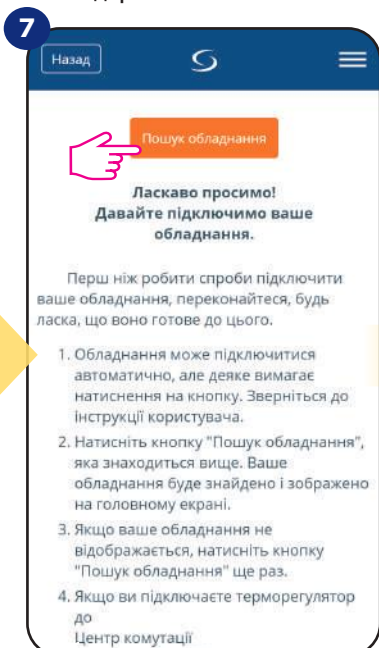
4 Відкрийте головне меню



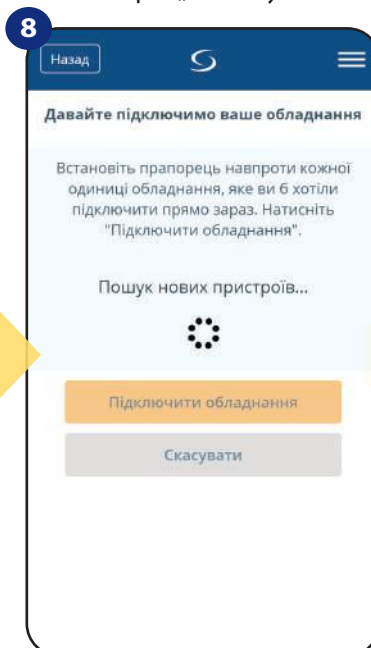
5 Виберіть „Налаштування”



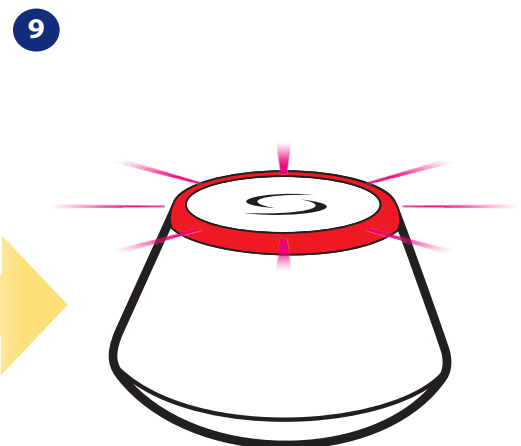
6 Тепер перейдіть до „Налаштування обладнання”.



7 Натисніть кнопку «Пошук обладнання».

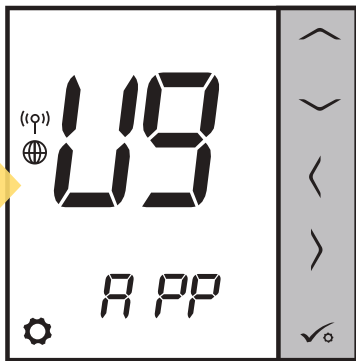


8 Додаток розпочав сканування ...



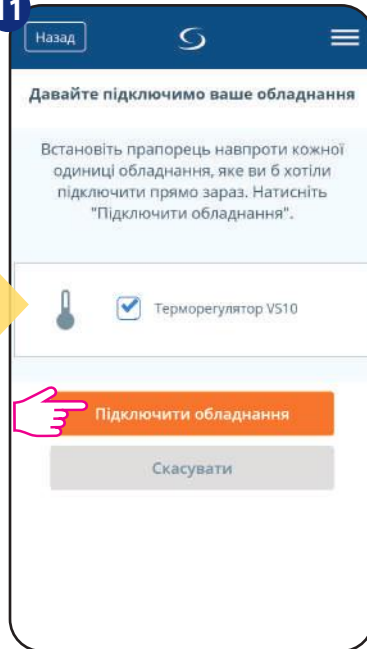
9 ... Шлюз розпочав пошук пристроїв ідентифікуючи червоним миганням ...

10



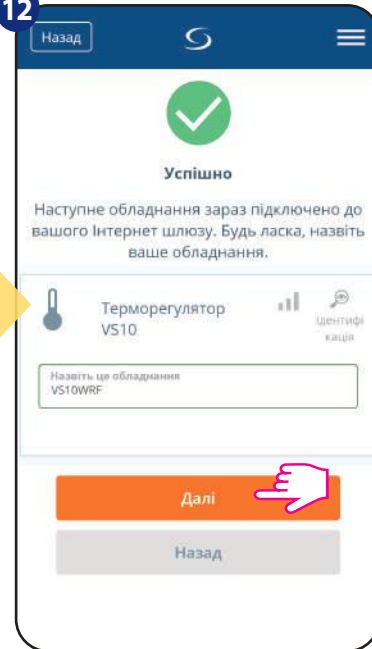
Терморегулятор підключений.  
Перейдіть до Smart Home, щоб  
налаштувати його.

11



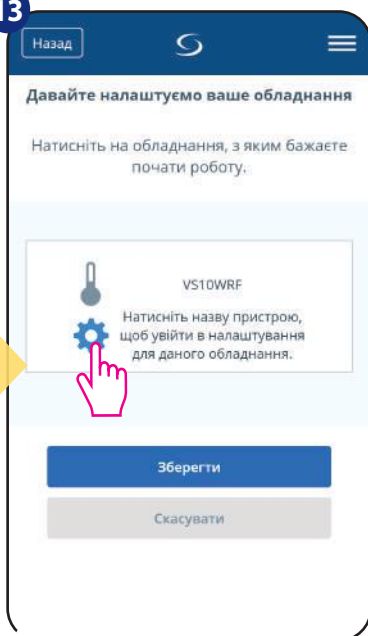
Позначте регулятор і натисніть  
„Підключити обладнання“.

12



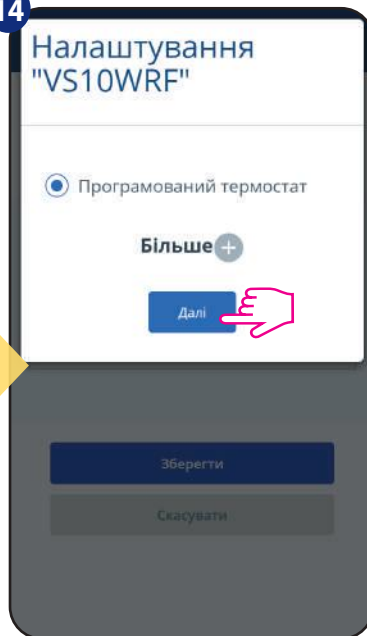
Назвіть терморегулятор і натисніть  
«Далі».

13



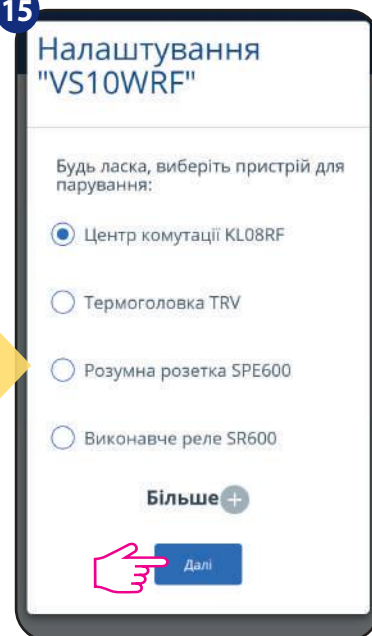
Натисніть на значок шестірни.

14

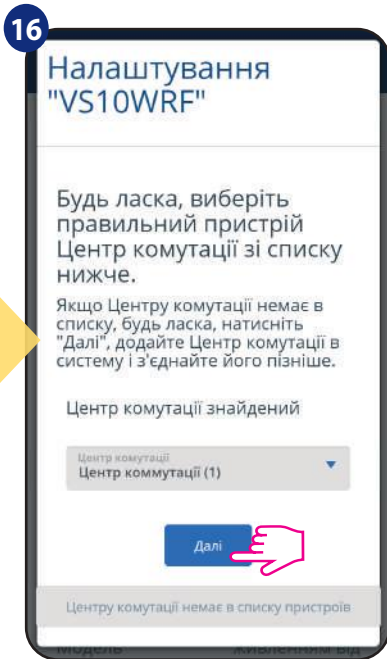


Виберіть опцію „Програмований  
терморегулятор“.

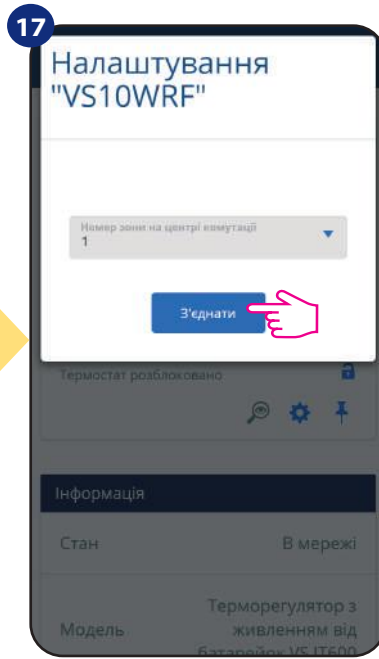
15



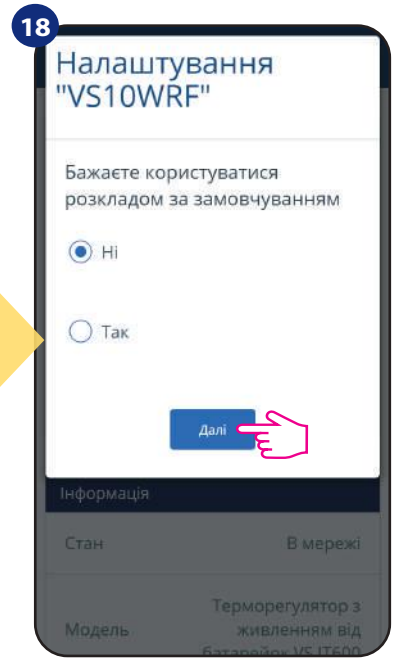
Тепер виберіть варіант „Центр  
комутації KL08RF“



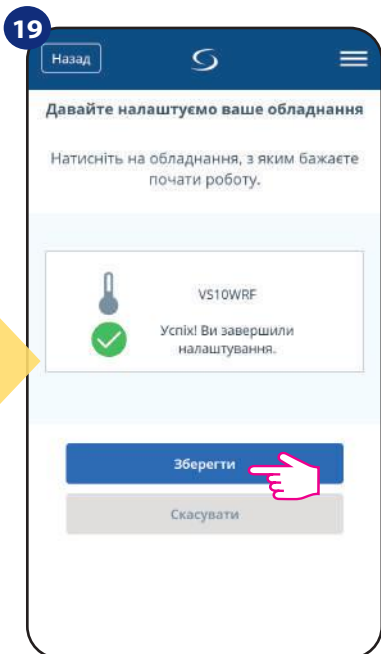
Виберіть центр комутації



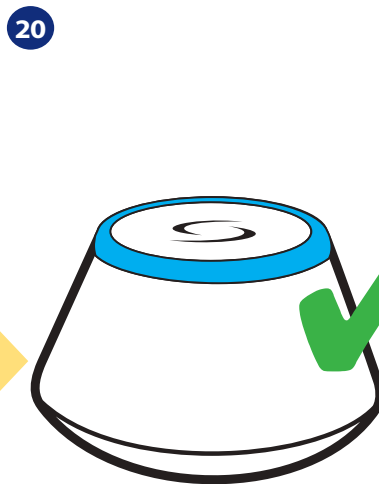
Виберіть зону до якої потрібно спарувати терморегулятор



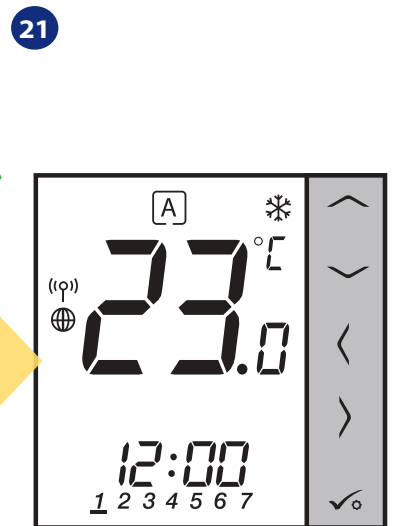
Виберіть, чи потрібно встановити графік за замовчуванням. Для продовження натисніть „Далі“.



Завершіть весь процес з'єднання клавішею „Готово“



Інтернет шлюз повернеться до попереднього режиму.



Терморегулятор успішно спаровано.

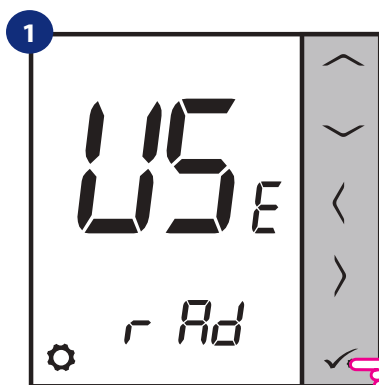


## 5.2.2 Парування з бездротовою термоголовкою TRV

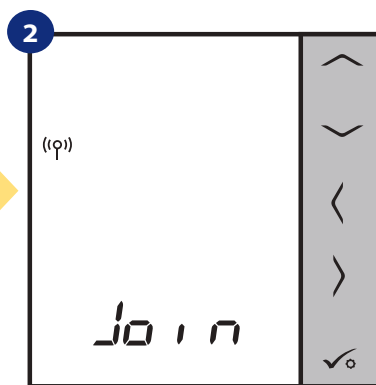


### Зверніть увагу:

Перш ніж розпочати процес парування, переконайтеся, що ви вже додали вибраний пристрій до своєї мережі ZigBee, Перш додайте бездротову термоголовку (див. інструкції, що додаються до приладу)



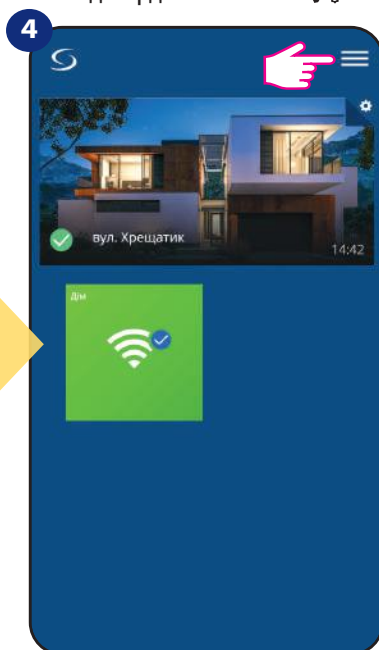
1 Установіть для радіаторів за допомогою кнопок „” або „” Потім підтвердьте клавішею .



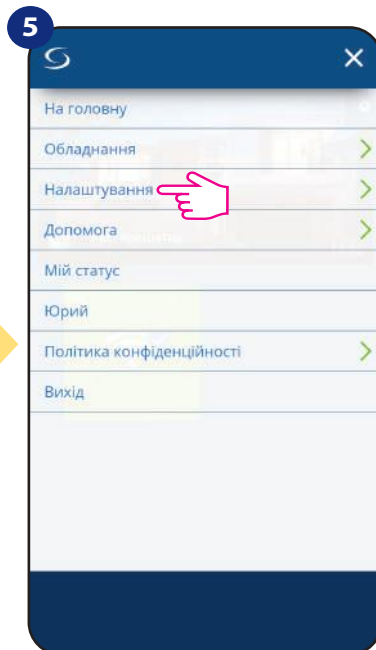
2 Терморегулятор готовий до парування...



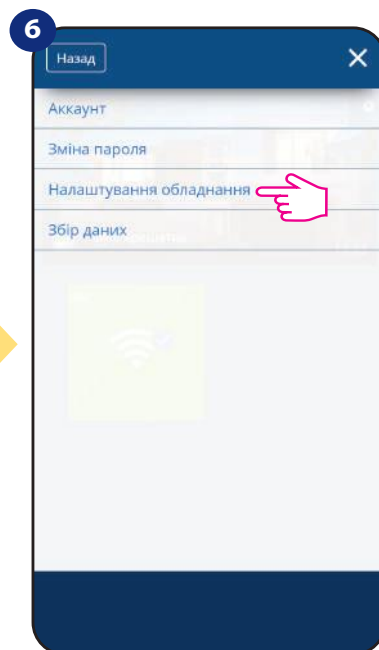
3 Перейдіть у додаток SALUS Smart Home



4 Відкрийте головне меню



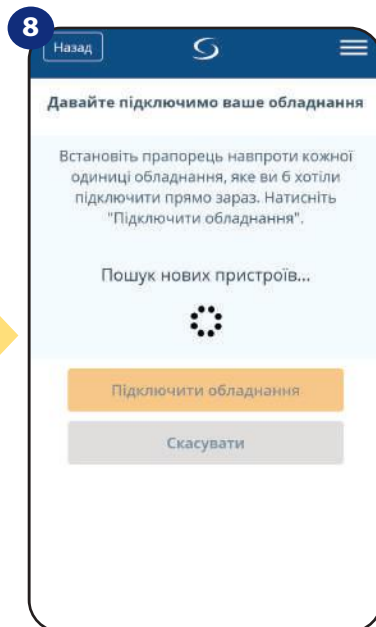
5 Виберіть „Налаштування”



6 Тепер перейдіть до „Налаштування обладнання”.



7 Натисніть кнопку «Пошук обладнання».



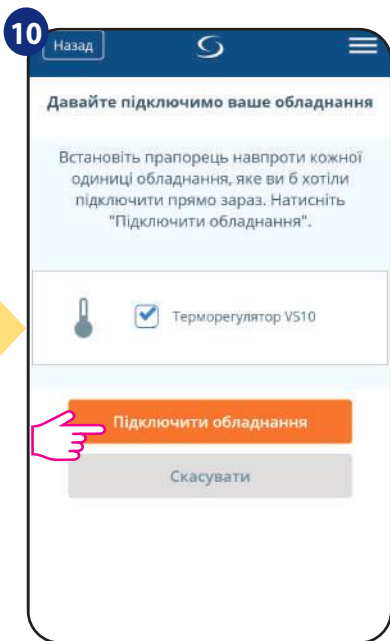
8 Додаток розпочав сканування ...



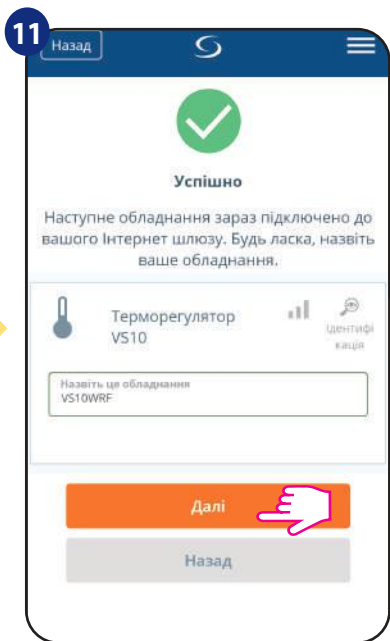
9 ... Шлюз розпочав пошук пристроїв ідентифікуючи червоним миганням ...



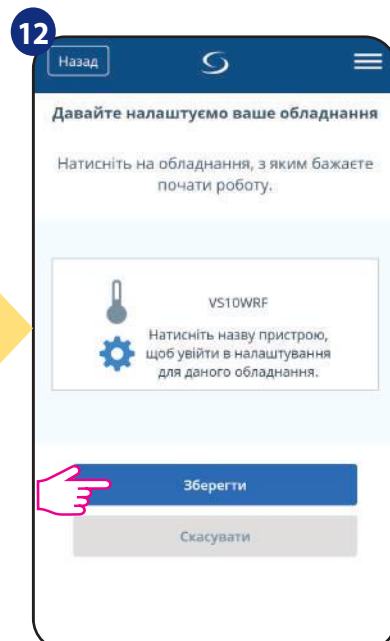
10 Терморегулятор підключений. Перейдіть до Smart Home, щоб налаштувати його.



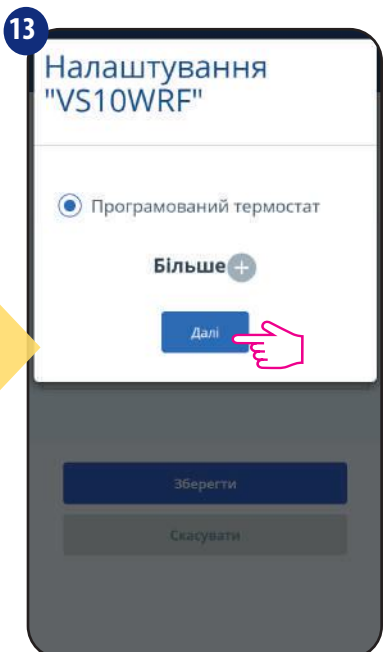
Позначте регулятор і натисніть „Підключити обладнання”.



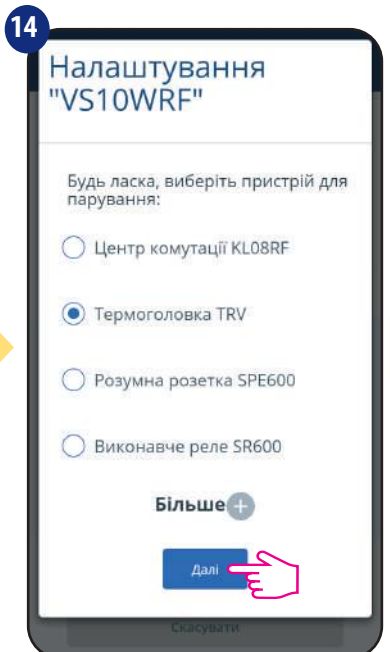
Назвіть терморегулятор і натисніть «Далі»...



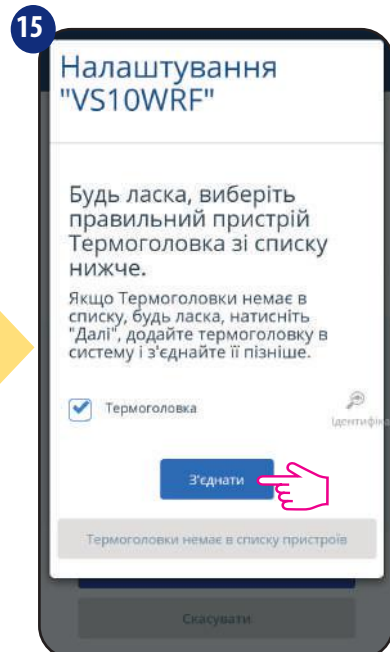
Натисніть на значок шестірни.



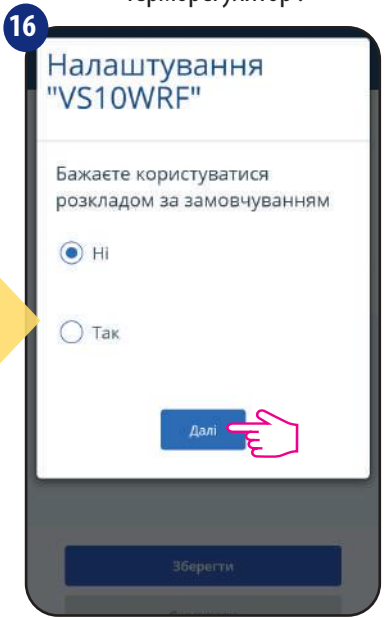
Виберіть опцію „Програмований терморегулятор”.



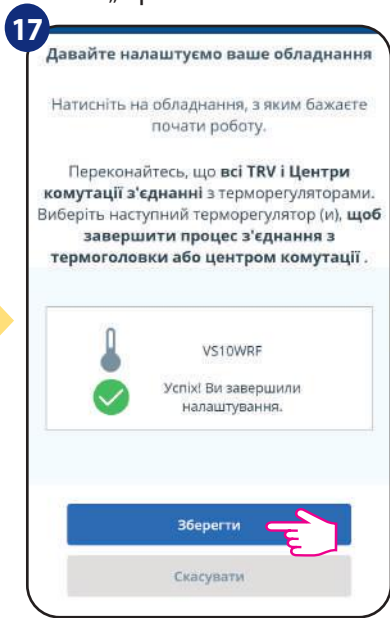
Тепер виберіть варіант „Термоголовка TRV”



Виберіть термоголовку TRV зі списку.



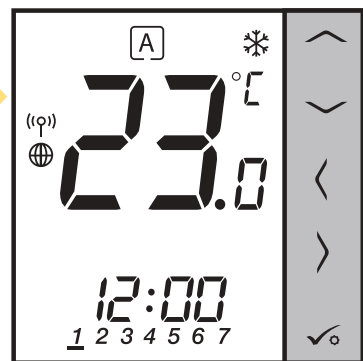
Виберіть, чи потрібно встановити графік за замовчуванням.



Завершіть весь процес з'єднання клавішею „Готово”



Gateway stop flashing and turn to steady blue color which means pair process has been finished.



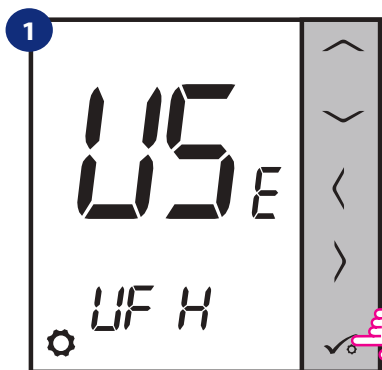
Терморегулятор успішно спаровано.




### 5.2.3 Парування з Smart Plug SPE600

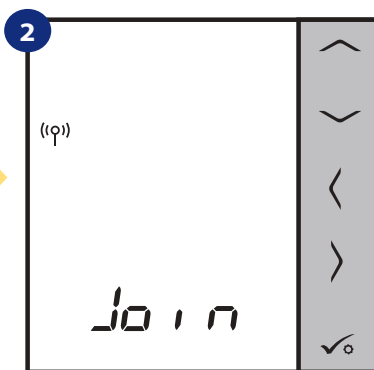


#### Зверніть увагу:

Перш ніж розпочати процес парування, переконайтеся, що ви вже додали вибраний пристрій до своєї мережі ZigBee, Перш додайте Smart Plug SPE600 (див. інструкції, що додаються до приладу).



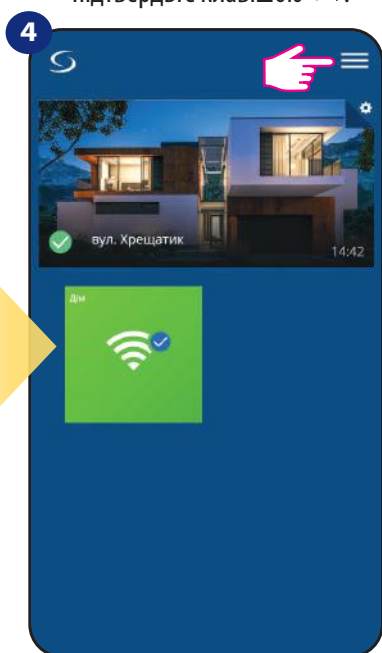
1 Установіть для парування за допомогою кнопок „” або „” Потім підтвердьте клавішею .



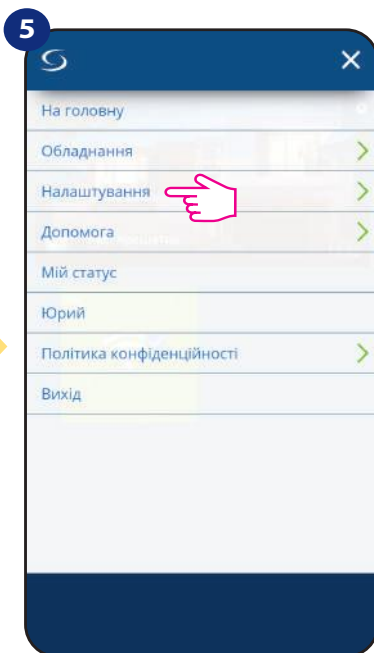
2 Терморегулятор готовий до парування...



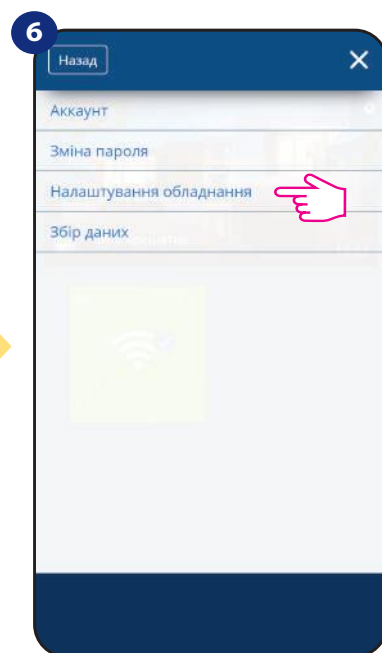
3 Перейдіть у додаток SALUS Smart Home app.



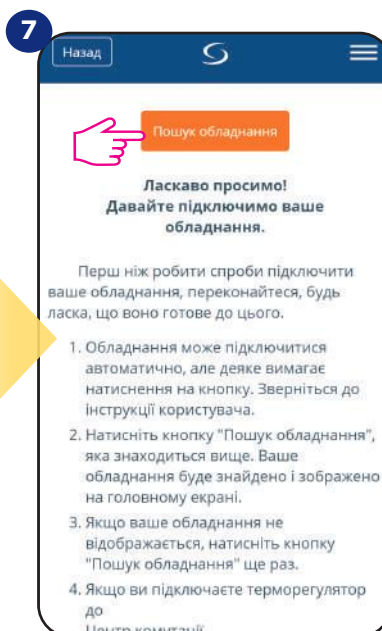
4 Відкрийте головне меню



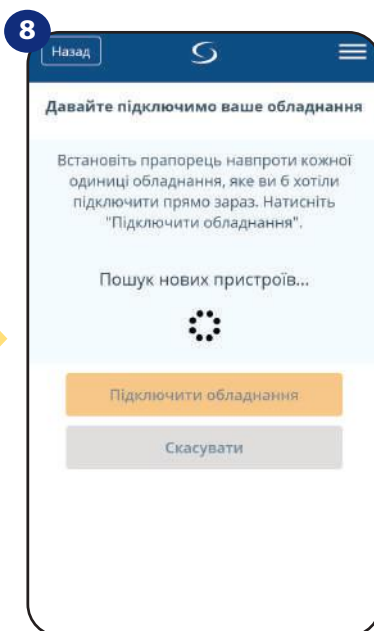
5 Виберіть „Налаштування”



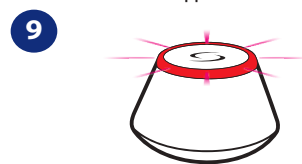
6 Тепер перейдіть до „Налаштування обладнання”.



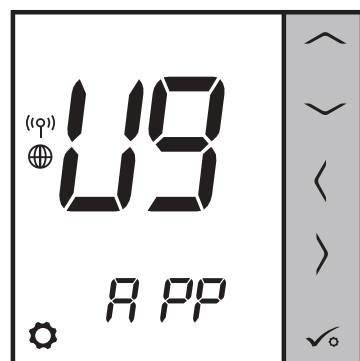
7 Натисніть кнопку «Пошук обладнання».



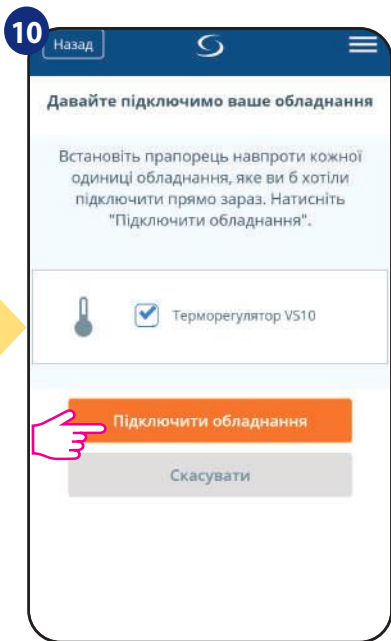
8 Додаток розпочав сканування ...



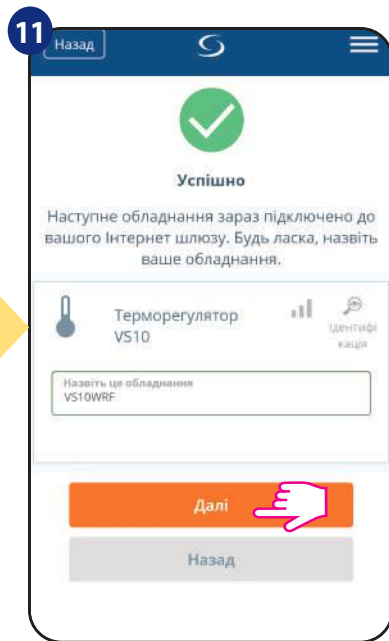
9 ... Шлюз розпочав пошук пристроїв ідентифікуючи червоним миганням ...



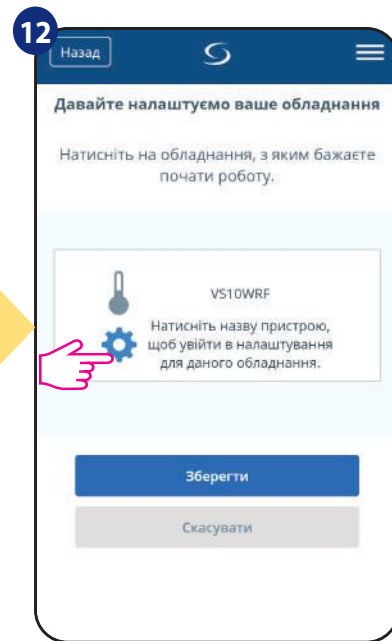
10 Терморегулятор підключений. Перейдіть до Smart Home



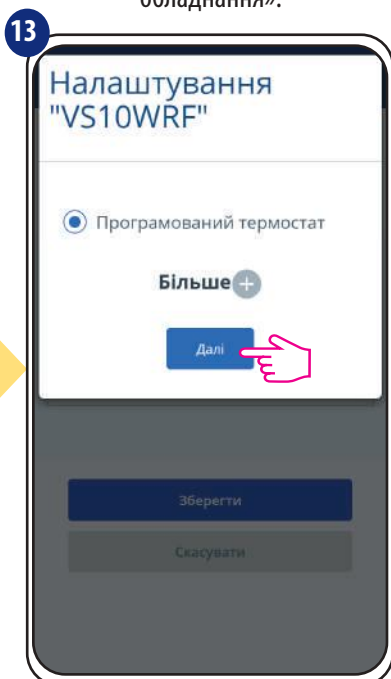
Натисніть кнопку «Пошук обладнання».



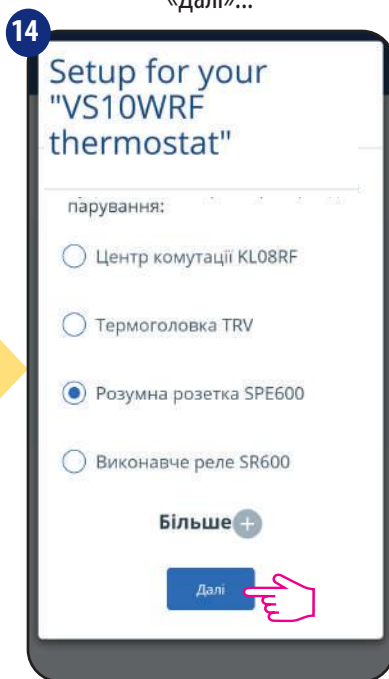
Назвіть терморегулятор і натисніть «Далі»...



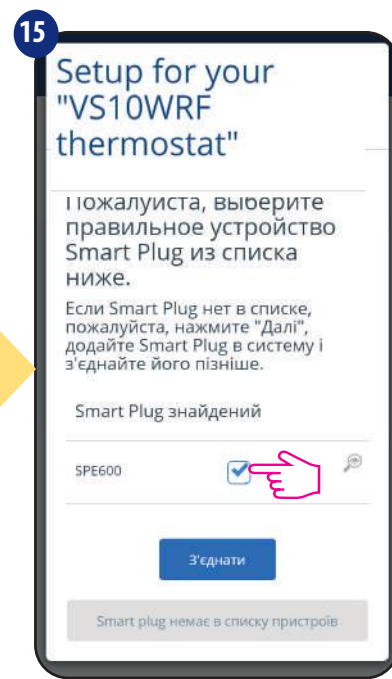
Натисніть на значок шестірі.



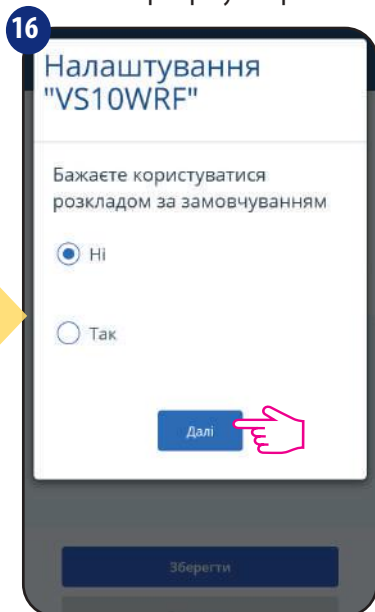
Виберіть опцію „Програмований терморегулятор”.



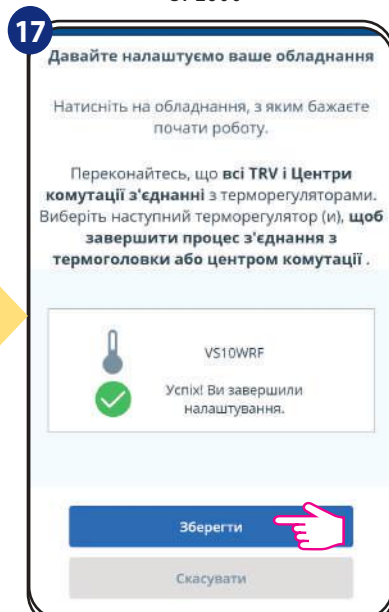
Виберіть варіант „Розумна розетка SPE600”



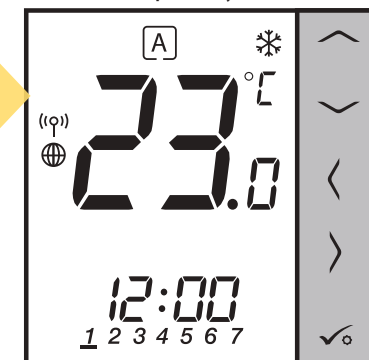
Виберіть SPE600 зі списку.



Виберіть, чи потрібно встановити графік за замовчуванням.



Завершіть весь процес з'єднання клавішею „Готово”



Терморегулятор успішно спаровано.

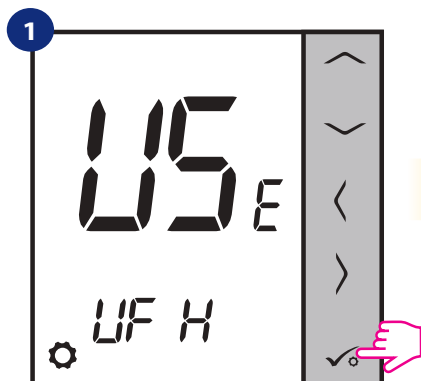





## 5.2.4 Парування з Smart Relay SR600

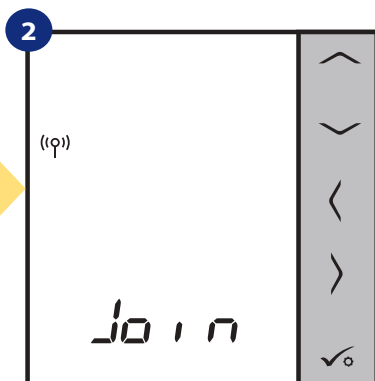


### Зверніть увагу:

Перш ніж розпочати процес парування, переконайтеся, що ви вже додали вибраний пристрій до своєї мережі ZigBee, Перш додайте Smart Relay SR600 (див. інструкції, що додаються до приладу).



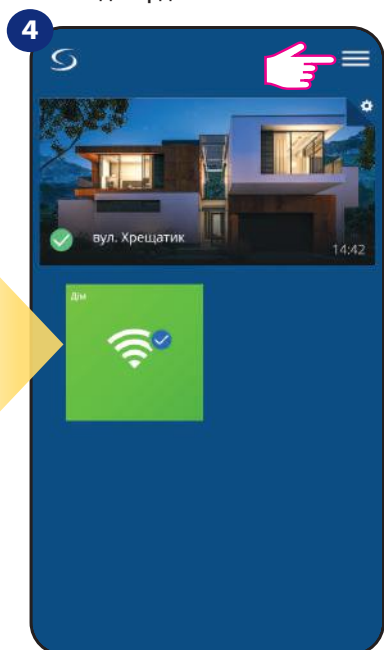
1 Установіть для парування за допомогою кнопок „” або „” Потім підтвердьте клавішею .



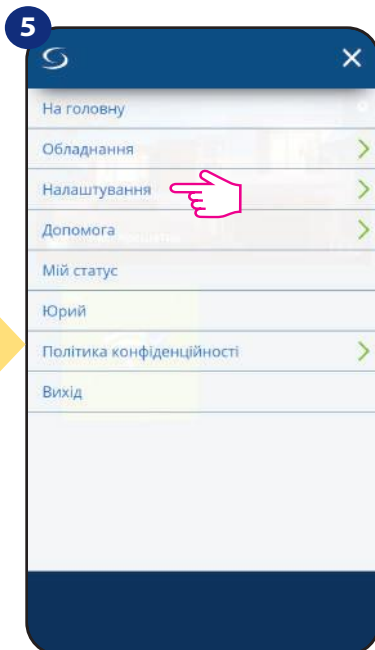
2 Терморегулятор готовий до парування...



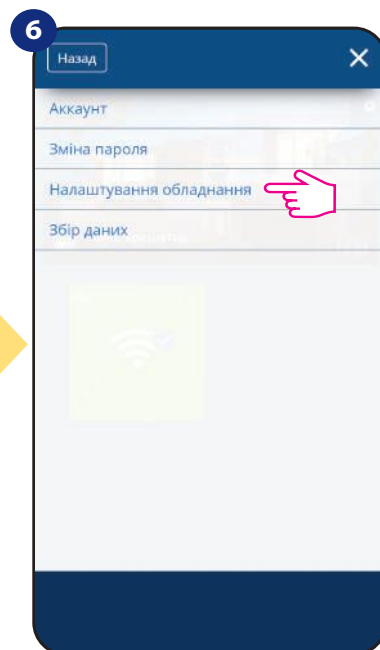
3 Перейдіть у додаток SALUS Smart Home



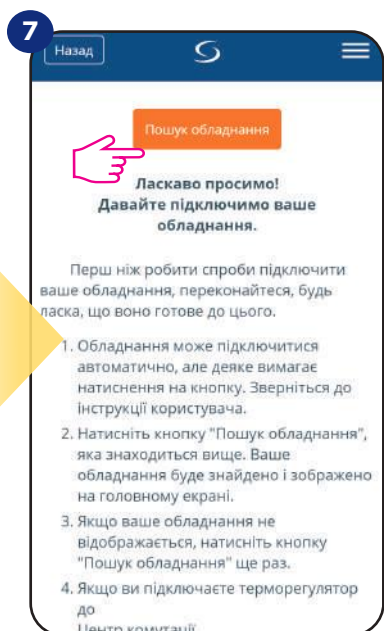
4 Відкрийте головне меню



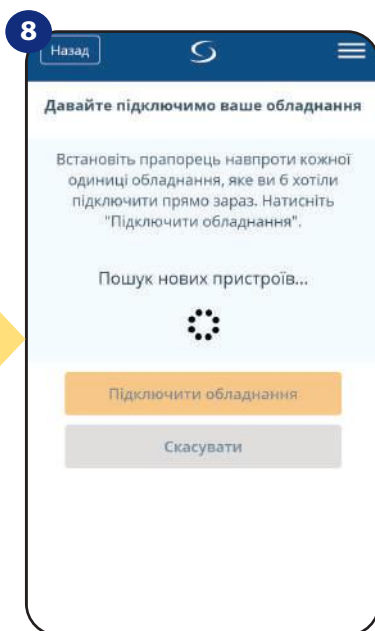
5 Виберіть „Налаштування”



6 Тепер перейдіть до „Налаштування обладнання”.



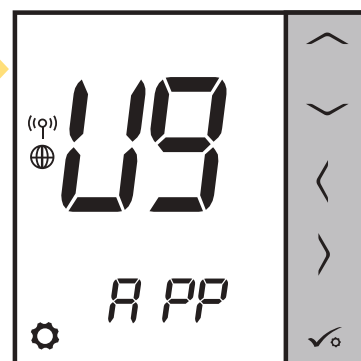
7 Натисніть кнопку «Пошук обладнання».



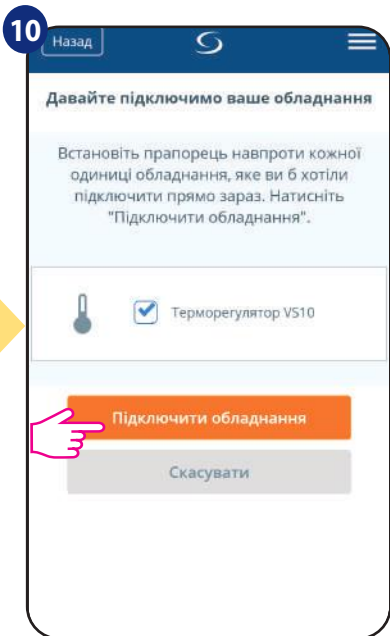
8 Додаток розпочав сканування ...



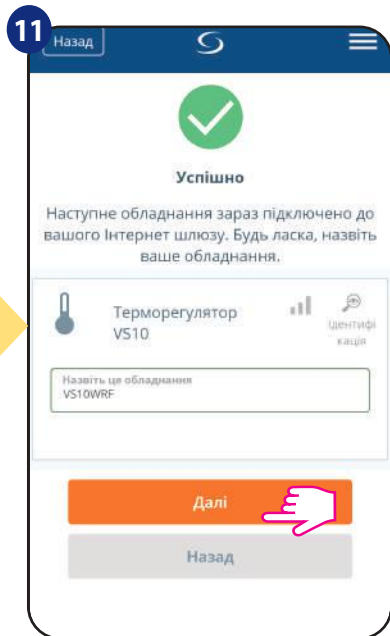
9 ... Шлюз розпочав пошук пристроїв ідентифікуючи червоним миганням ...



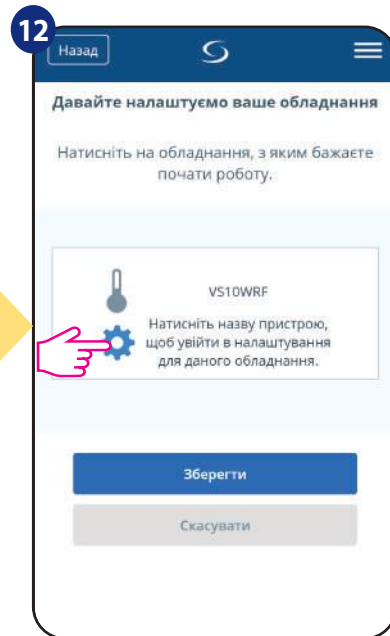
10 Терморегулятор підключений. Перейдіть до Smart Home.



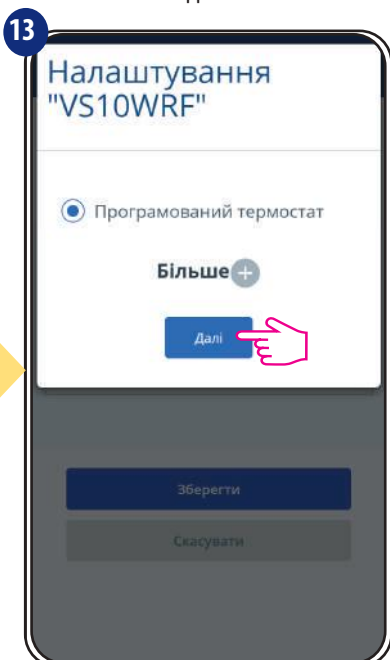
Натисніть кнопку «Пошук обладнання».



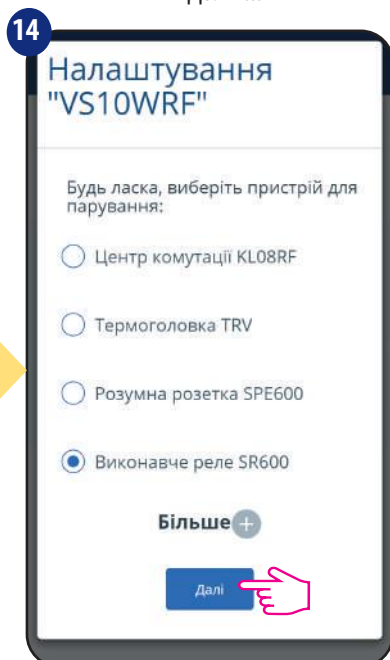
Назвіть терморегулятор і натисніть «Далі»...



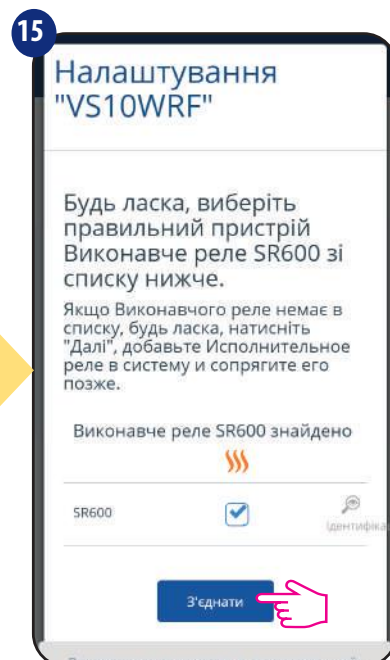
Натисніть на значок шестірі.



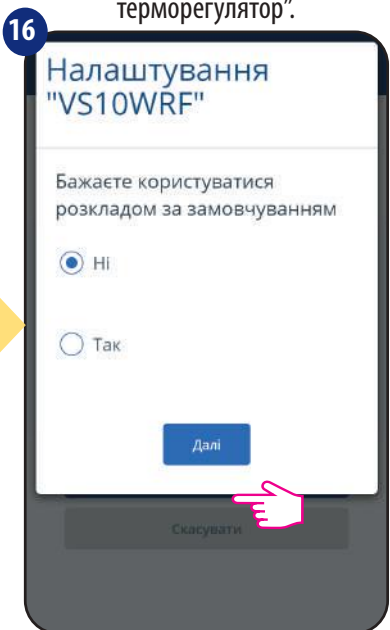
Виберіть опцію „Програмований терморегулятор”.



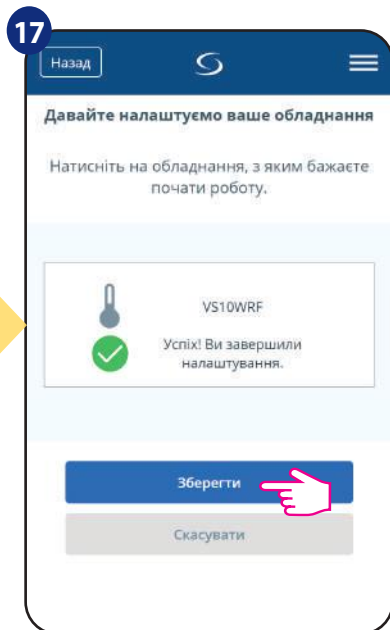
Тепер виберіть варіант реле SR600



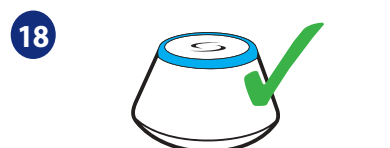
Виберіть Smart Relay SR600 зі списку.



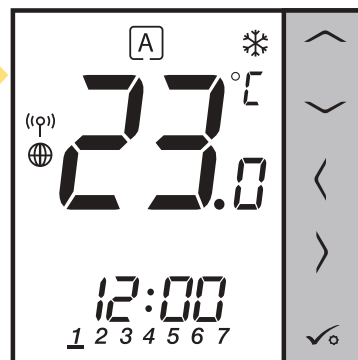
Виберіть, чи потрібно встановити графік за замовчуванням.



Завершіть весь процес з'єднання клавішею „Готово”



Інтернет шлюз повернеться до попереднього режиму.



Терморегулятор успішно спаровано.

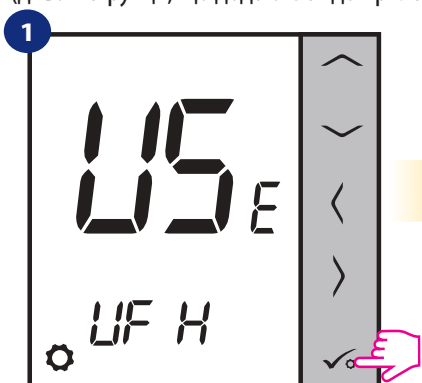


## 5.2.5 Парування з приймачем RX10RF

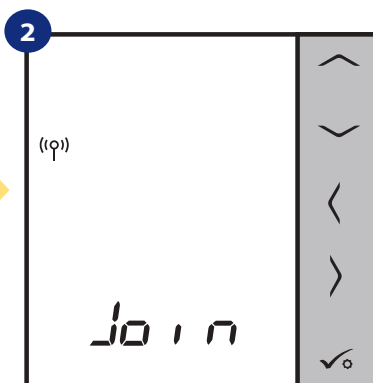


### Зверніть увагу:

Перш ніж розпочати процес парування, переконайтеся, що ви вже додали вибраний пристрій до своєї мережі ZigBee, Перш додайте приймач RX10RF (див. інструкції, що додаються до приладу).



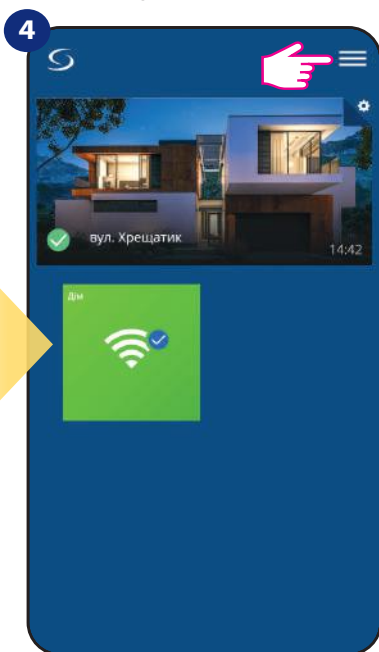
1 Установіть для парування за допомогою кнопок „” або „” Потім підтвердьте клавішею .



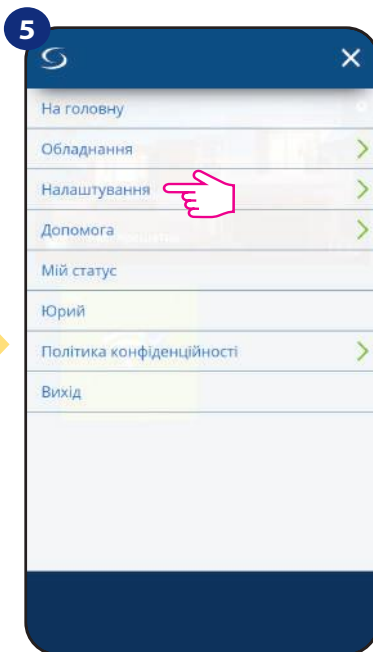
2 Терморегулятор готовий до парування...



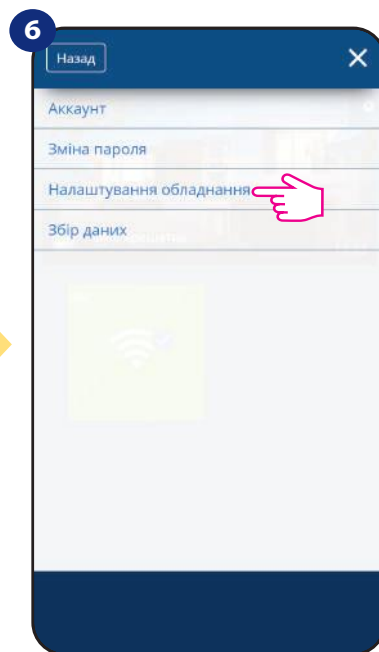
3 Перейдіть у додаток SALUS Smart Home



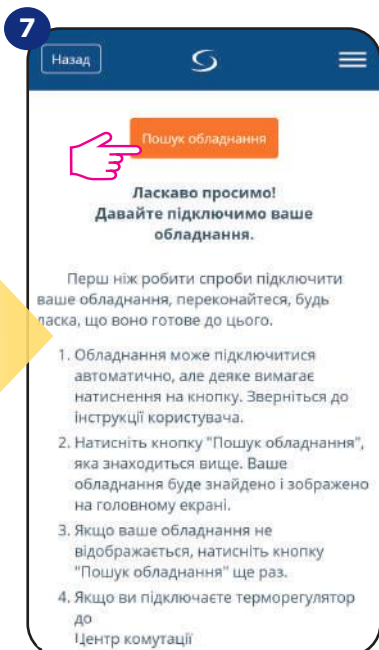
4 Відкрийте головне меню



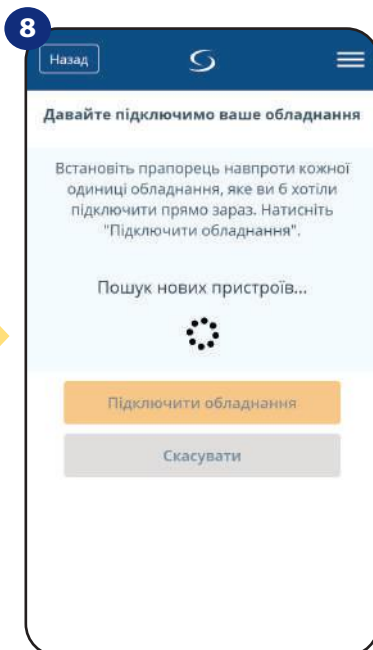
5 Виберіть „Налаштування”



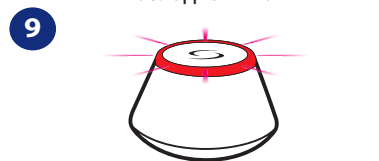
6 Тепер перейдіть до „Налаштування обладнання”.



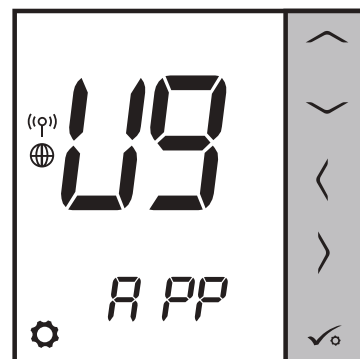
7 Натисніть кнопку «Пошук обладнання».



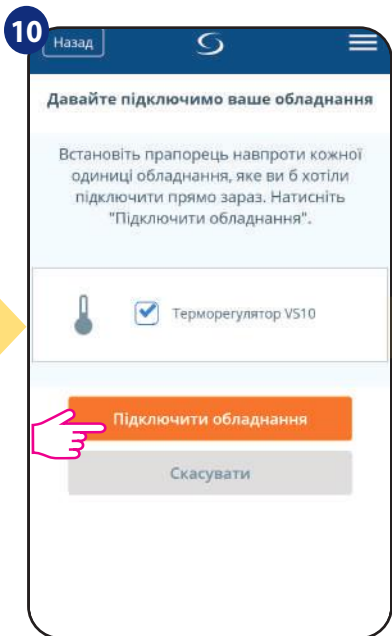
8 Додаток розпочав сканування ...



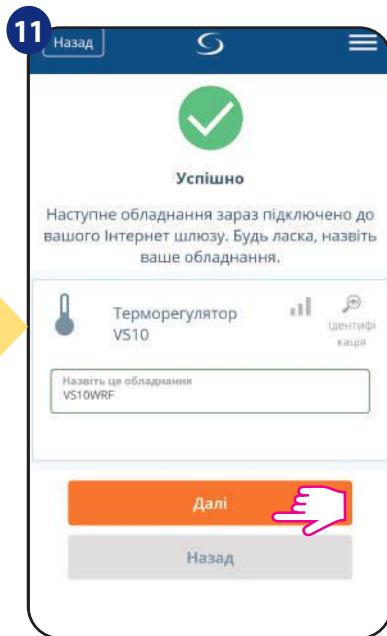
9 ... Шлюз розпочав пошук пристроїв ідентифікуючи червоним миганням ...



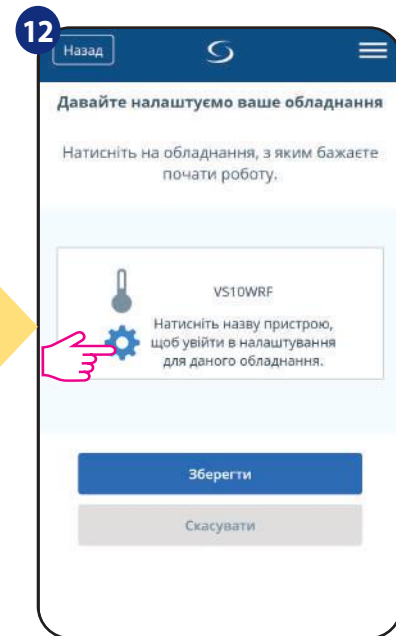
10 Терморегулятор підключений. Перейдіть до Smart Home



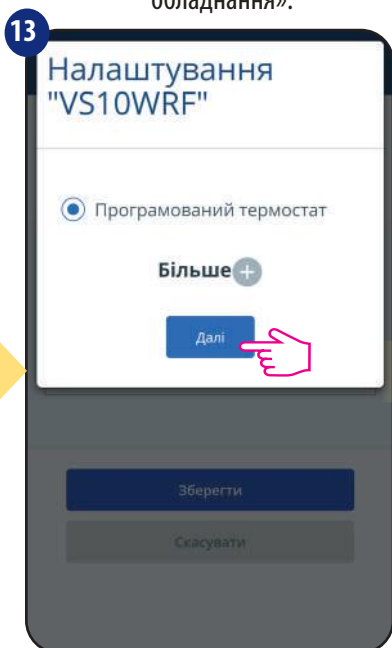
Натисніть кнопку «Пошук обладнання».



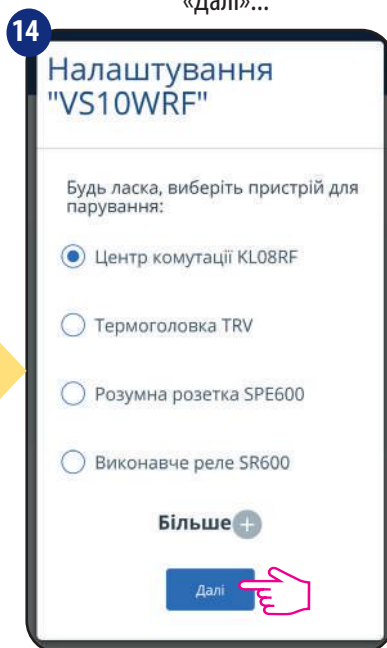
Назвіть терморегулятор і натисніть «Далі»...



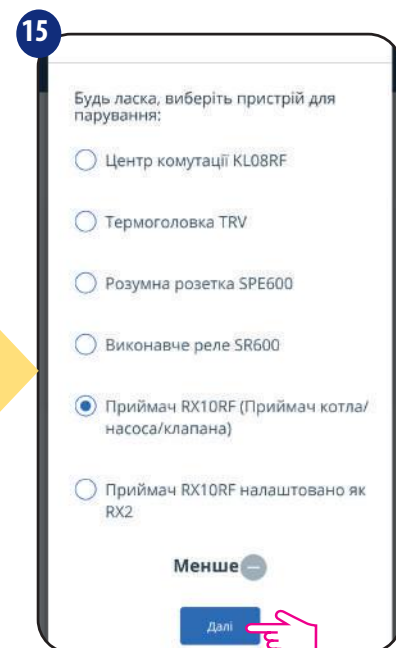
Натисніть на значок шестірні.



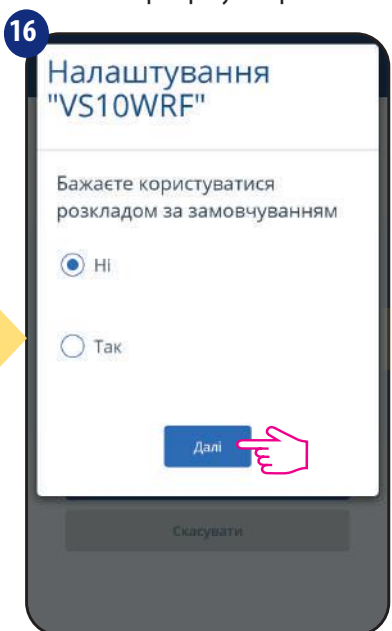
Виберіть опцію „Програмований терморегулятор”.



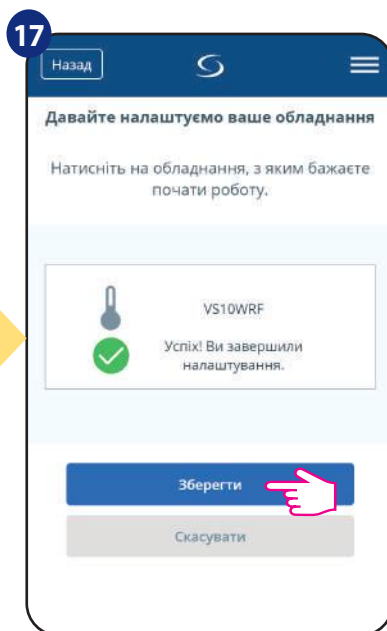
Натисніть на „Більше”



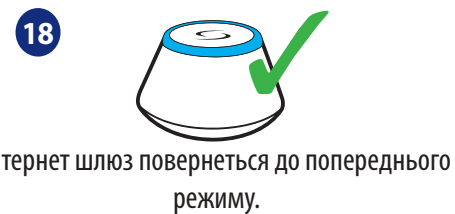
Тепер виберіть приймач RX10RF.



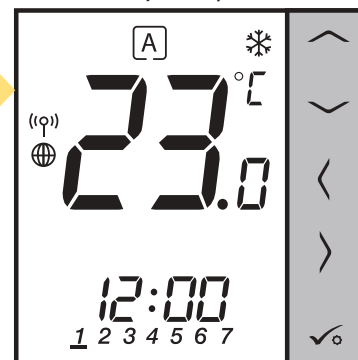
Виберіть, чи потрібно встановити графік за замовчуванням.



Завершіть весь процес з'єднання клавішею „Готово”



Інтернет шлюз повернеться до попереднього режиму.



Терморегулятор успішно спаровано.

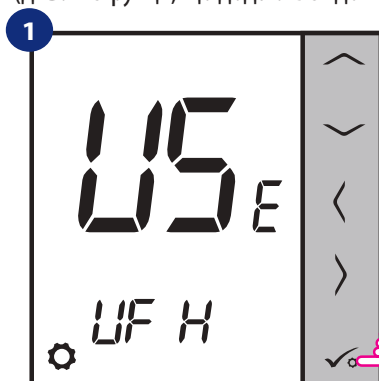
## 5.3 Конфігурація таймера рециркуляції ГВП

### 5.3.1 Парування з приймачем RX10RF (RX2)

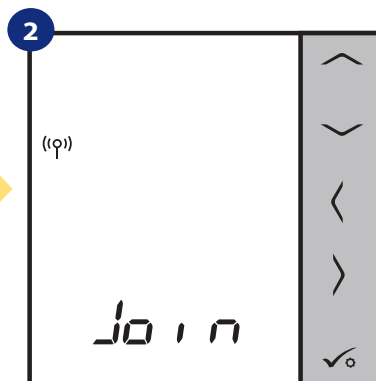


#### Зверніть увагу:

Перш ніж розпочати процес парування, переконайтеся, що ви вже додали вибраний пристрій до своєї мережі ZigBee, Перш додайте приймач RX10RF (див. інструкції, що додаються до приладу).



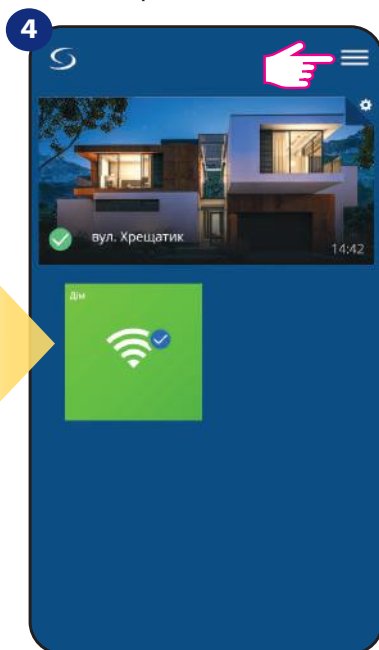
1 Установіть для парування за допомогою кнопок „” або „” Потім підтвердіть клавішею .



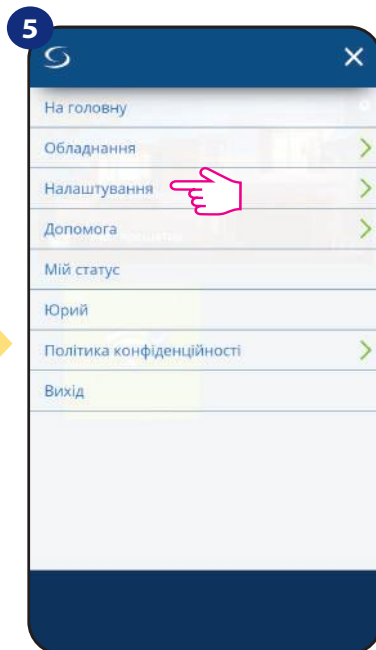
2 Терморегулятор готовий до парування...



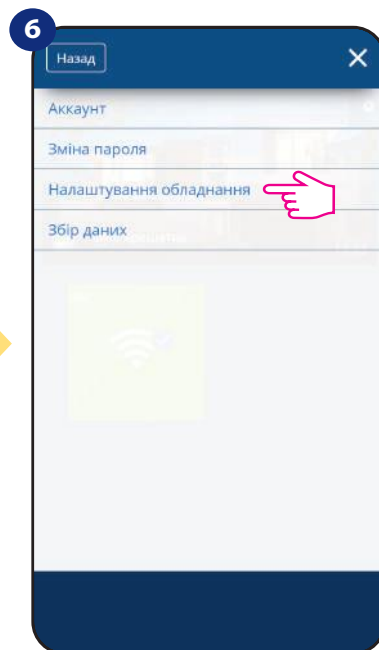
3 Перейдіть у додаток SALUS Smart Home



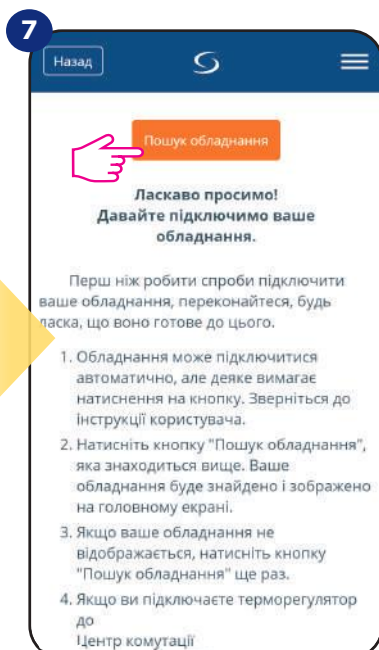
4 Відкрийте головне меню



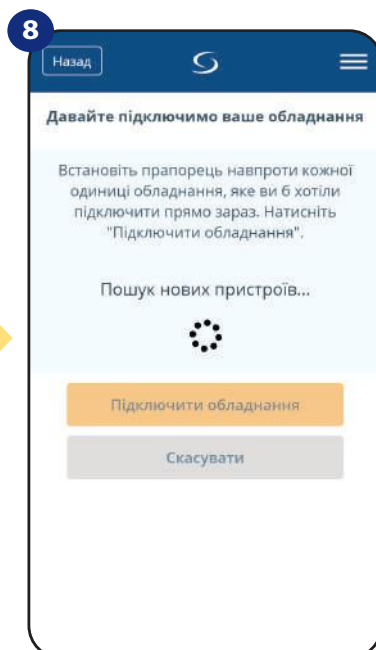
5 Виберіть „Налаштування”



6 Тепер перейдіть до „Налаштування обладнання”.



7 Натисніть кнопку «Пошук обладнання».



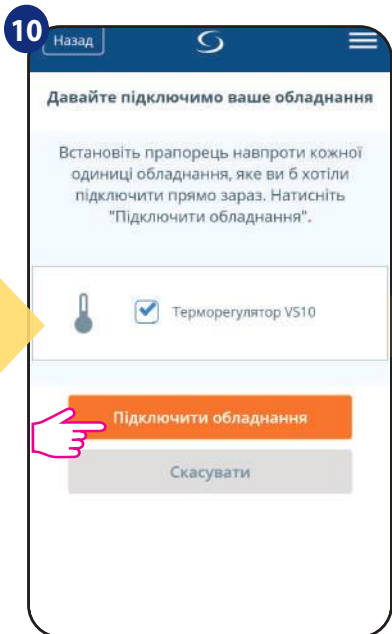
8 Додаток розпочав сканування



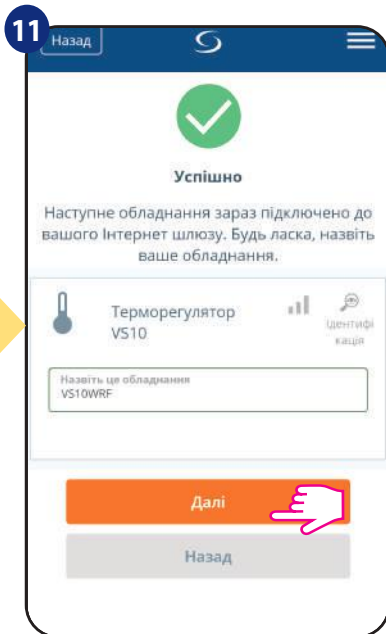
9 ... Шлюз розпочав пошук пристроїв ідентифікуючи червоним миганням ...



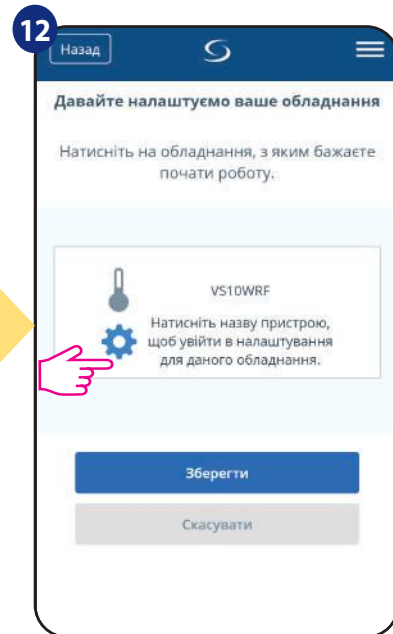
10 Терморегулятор підключений. Перейдіть до Smart Home



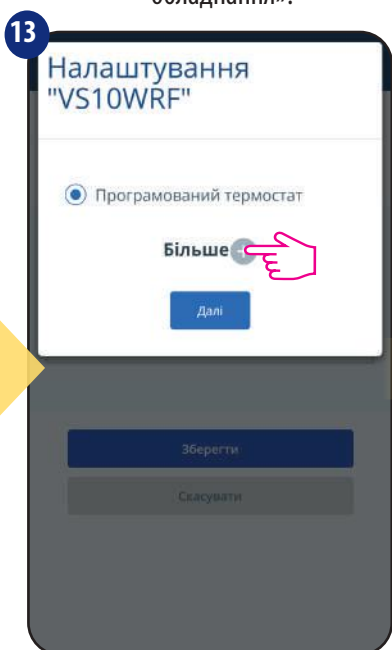
Натисніть кнопку «Пошук обладнання».



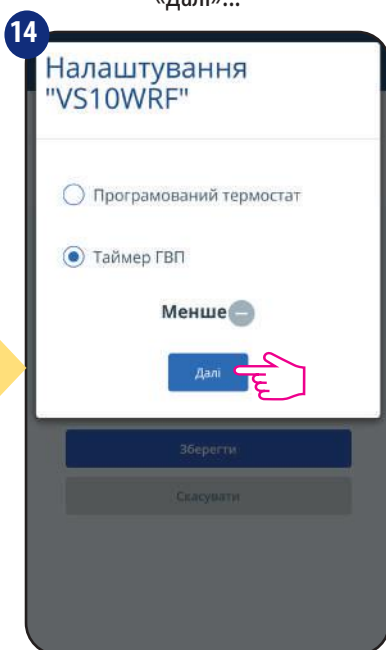
Назвіть терморегулятор і натисніть «Далі»...



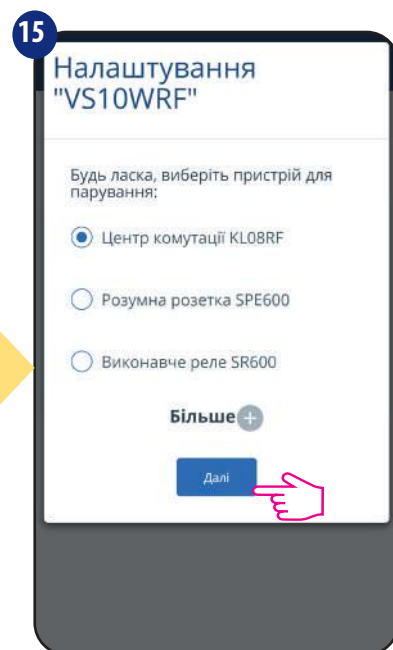
Натисніть на значок шестірни.



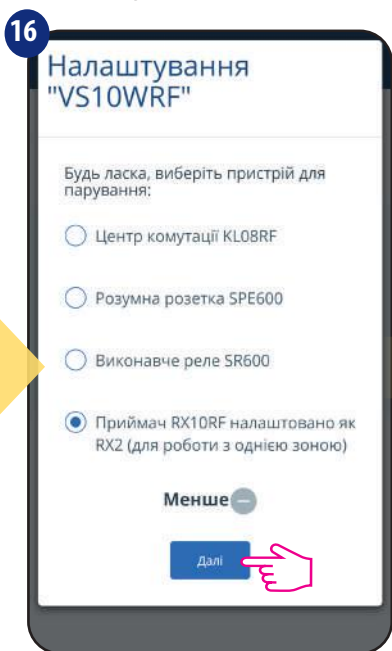
Виберіть опцію „Більше“.



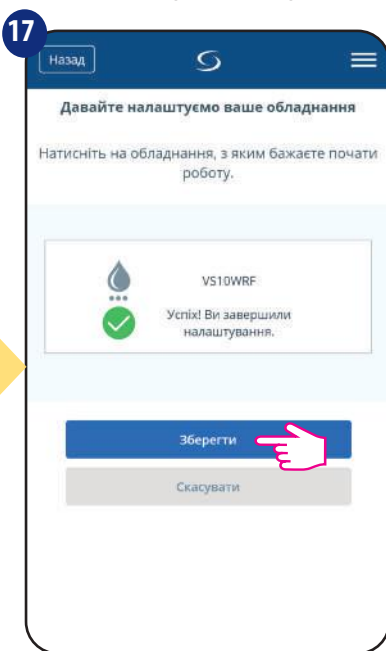
Потім виберіть „Таймер ГВП“.



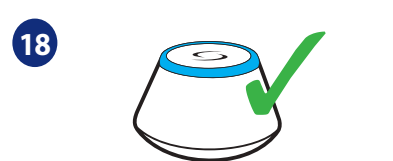
Натисніть „Більше“



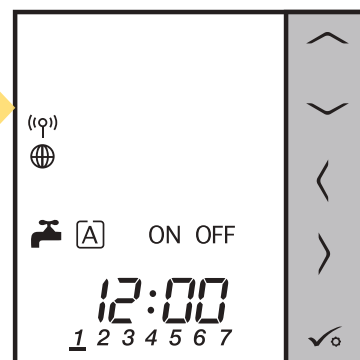
Виберіть „Приймач RX10RF (RX2)“



Завершіть весь процес з'єднання клавішею „Готово“



Інтернет шлюз повернеться до попереднього режиму.



Терморегулятор успішно спаровано.

## 6. Обслуговування в режимі ОНЛАЙН

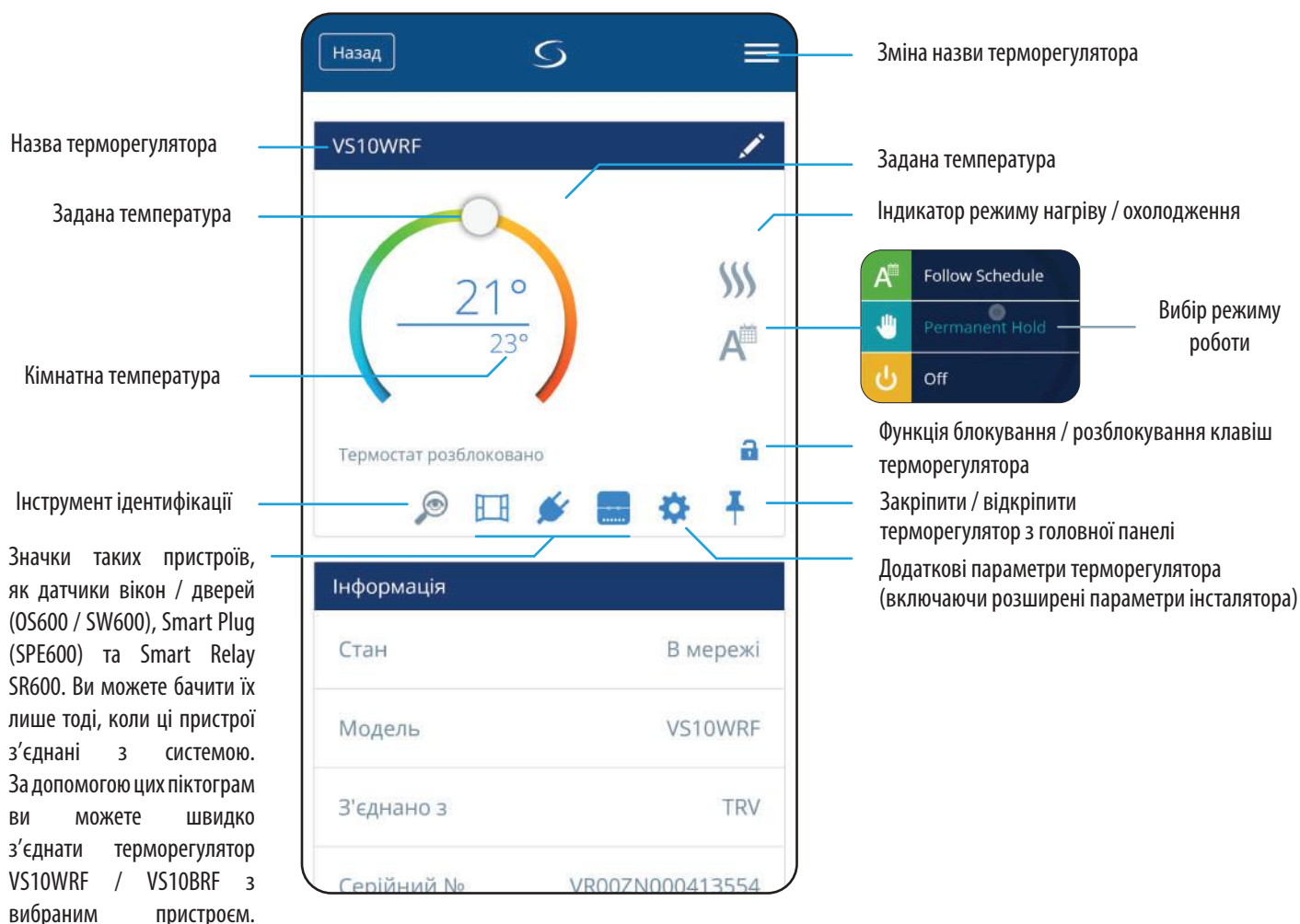
### 6.1 Загальна інформація

У даному розділі буде показано, як використовувати терморегулятор **VS20WRF / VS20BRF** за допомогою універсального шлюзу **UGE600** і додатка **SALUS Smart Home**. Для цього вам знадобляться універсальний шлюз UGE600, додаток SALUS Smart Home і доступ до Інтернету. Контроль терморегулятора через додаток дає вам багато можливостей дистанційно керувати температурою у вашому будинку / офісі (додаток Smart Home доступний для мобільних пристроїв Android / iOS або Інтернет-браузера).

### 6.2 Опис ікон у програмі

#### 6.2.1 Програмований терморегулятор

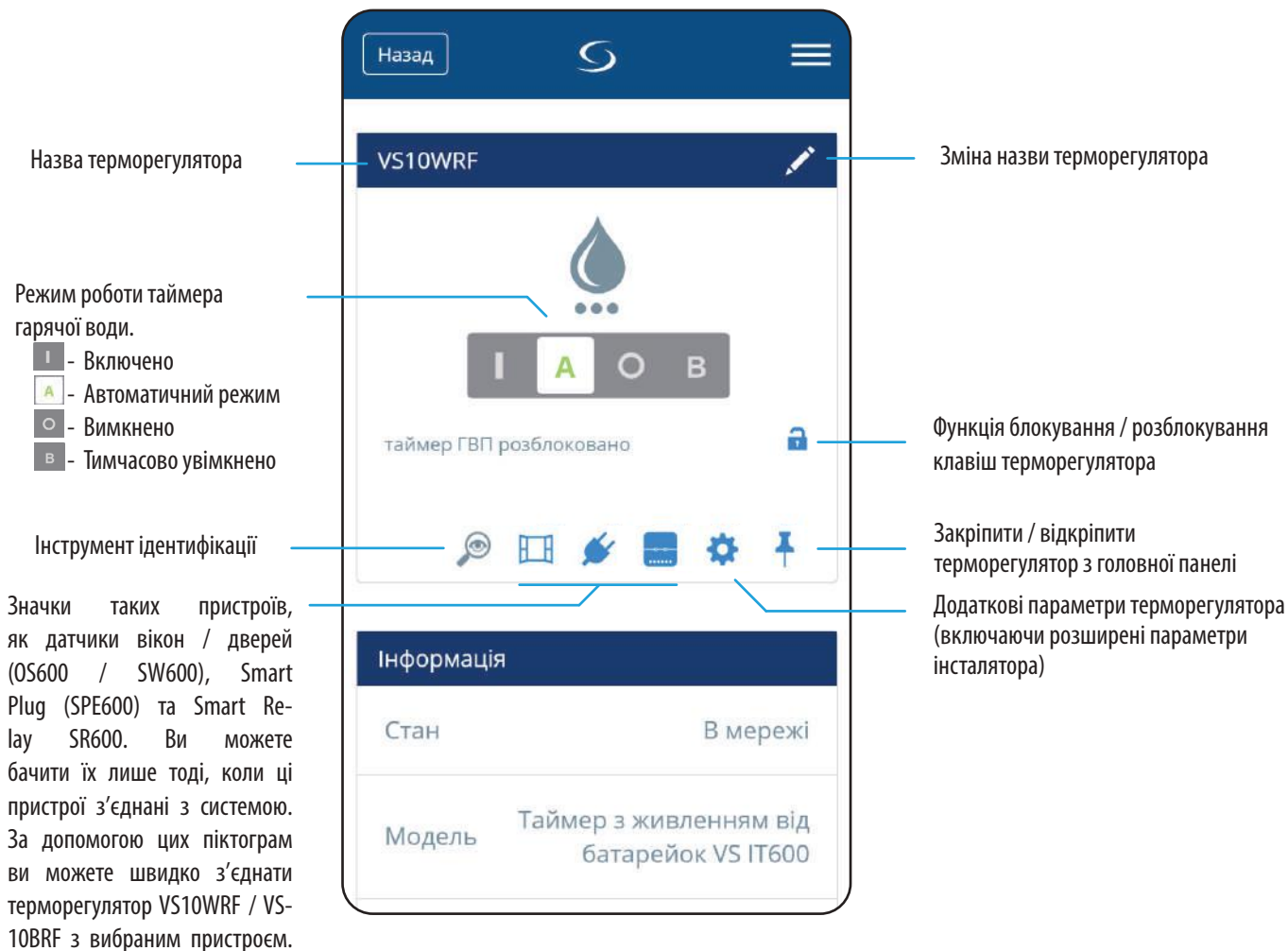
Вигляд меню терморегулятора VS10WRF / VS10BRF, встановленого як програмований терморегулятор у додатку SALUS SmartHome:





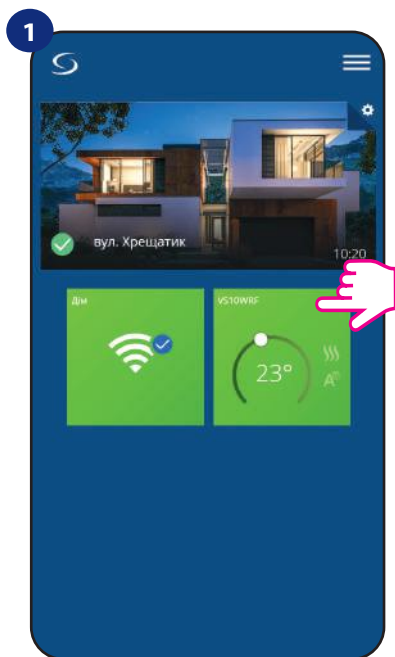
## 6.2.2 Таймер рециркуляції ГВП

Перегляд меню терморегулятора **VS20WRF / VS20BRF**, встановленого як таймер гарячої води в додатку **SALUS SmartHome**:

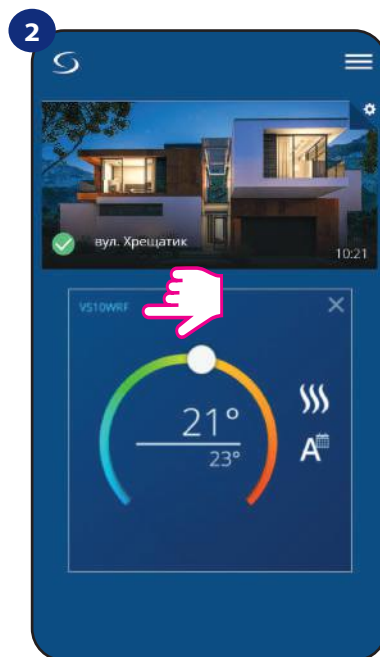




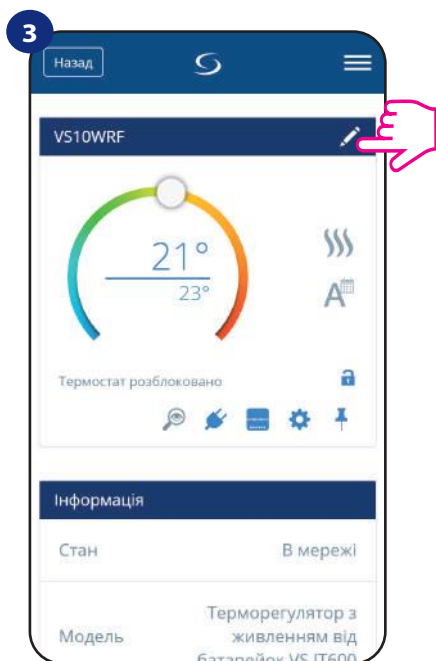
### 6.3 Зміна назви регулятора



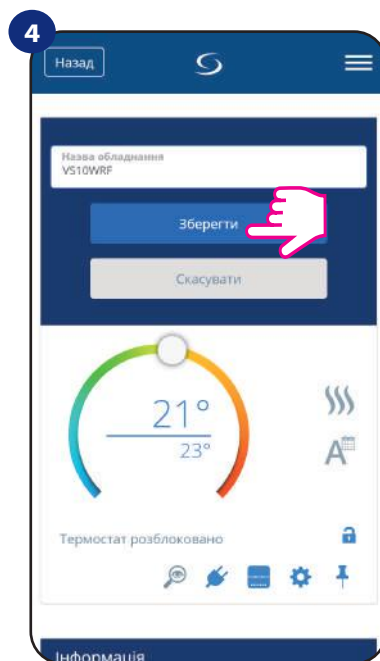
Виберіть терморегулятор у головному меню.



Натисніть на назву терморегулятора



Натисніть на символ олівця

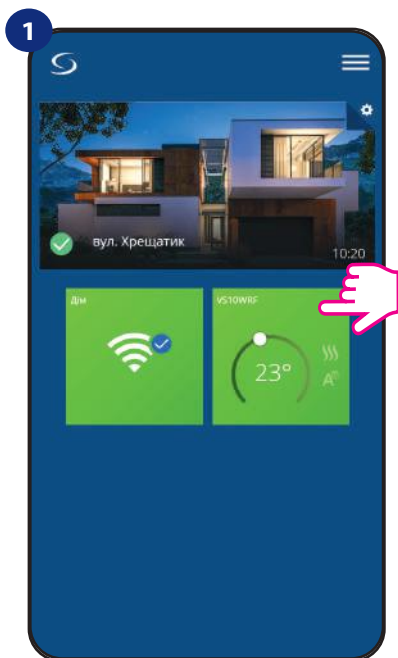


Назвіть свій терморегулятор і підтвердіть це кнопкою „Зберегти”

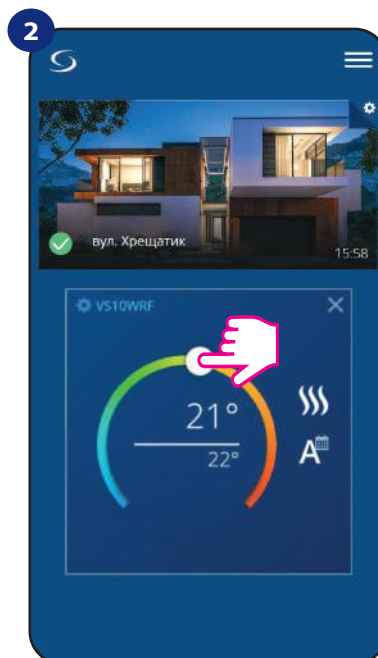
## 6.4 Програмований терморегулятор

### 6.4.1 Зміна заданої температури

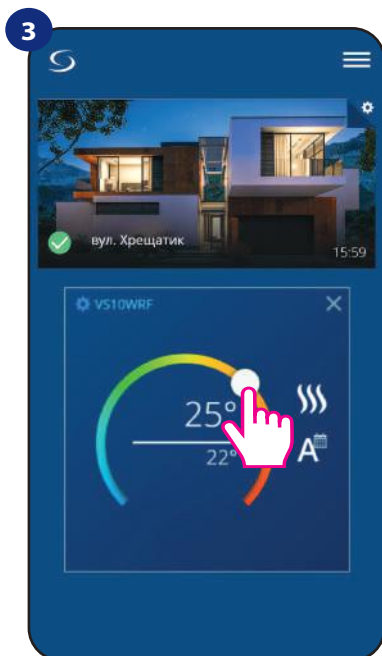
Ви можете змінити задане значення, перемістивши курсор вліво / вправо в додатку. На екрані додатка температура заданої температури - це число, що відображається більшим шрифтом.



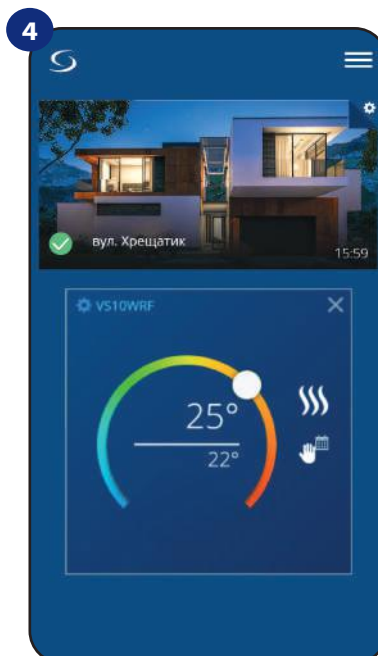
Виберіть терморегулятор у меню програми.



Раніше задана температура.



Встановіть нове значення



Терморегулятор почав нагріватися (значок полум'я змінив колір з білого на помаранчевий).

## 6.4.2 Зміна режиму опалення / охолодження (за допомогою KL08RF)

Терморегулятор VS20WRF / VS20BRF може працювати в режимах нагрівання і охолодження. Терморегулятор за замовчуванням встановлений для нагріву. Щоб встановити режим охолодження, вам слід вставити перемичку в клему „CO” на KL08RF. Подивіться інструкції нижче:

HEATING MODE:

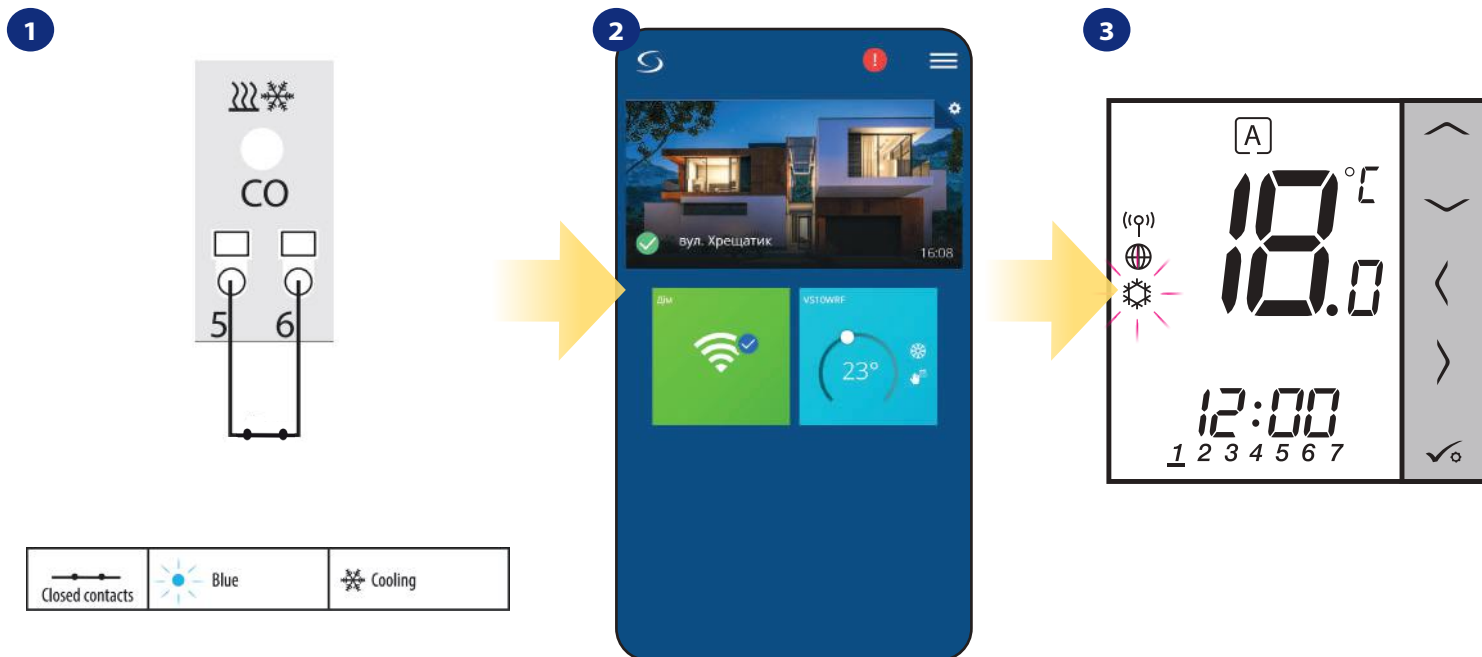


Якщо на терміналі „CO” в KL08RF немає перемичок автоматично працює в режимі нагріву.

Як тільки терморегулятор відправить сигнал на нагрівання, він змінить на дисплеї колір на помаранчевий.

Як тільки терморегулятор відправить сигнал на нагрівання, на дисплеї з'являється значок полум'я.

COOLING MODE:



При змикання контактів на „CO” KL08RF автоматично перейде в режим охолодження.

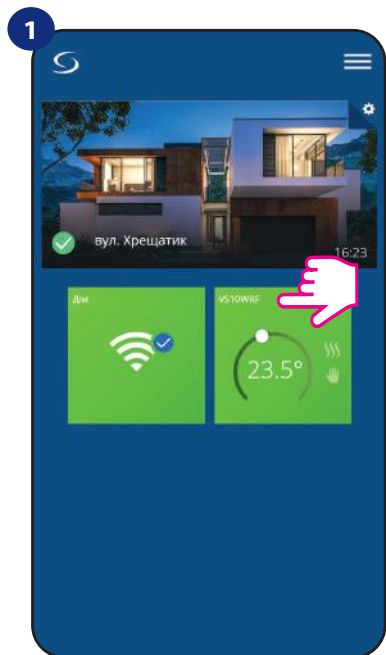
Як тільки терморегулятор відправить сигнал на охолодження, він змінить на дисплеї колір на синій.

Як тільки терморегулятор відправить охолодження на нагрівання, на дисплеї з'являється значок сніжинки.

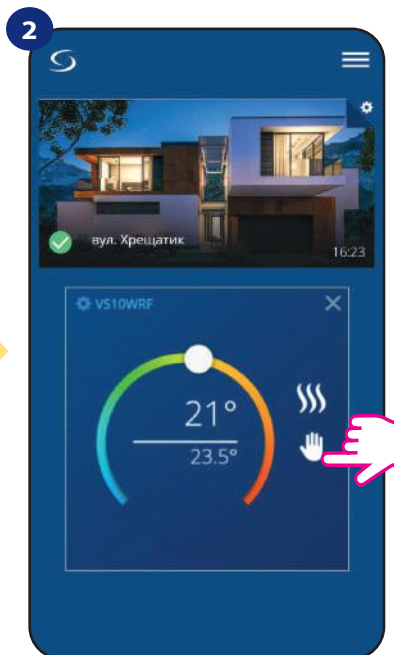
## 6.4.3 Режим роботи терморегулятора

### 6.4.3.1 Режим розкладу

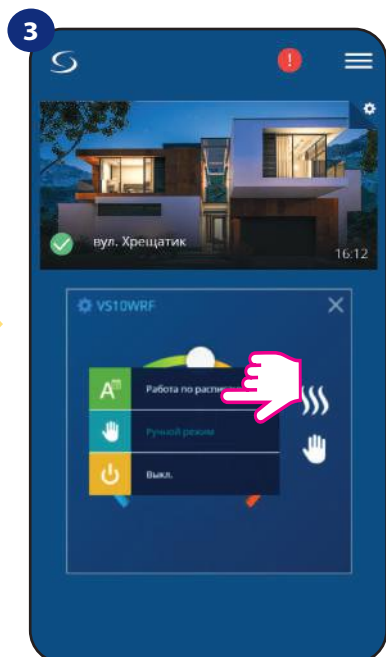
Щоб активувати режим розкладу:



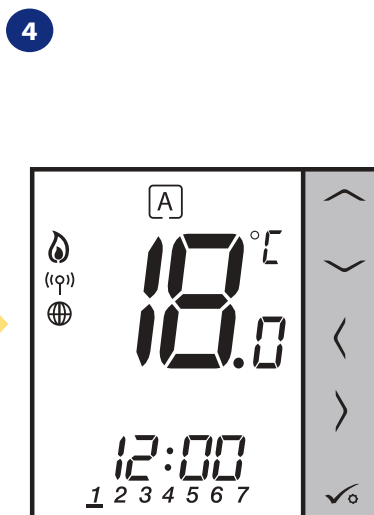
Виберіть терморегулятор у меню програми.



Натисніть на значок режиму роботи



Виберіть режим роботи «Дотримуватися розкладу».



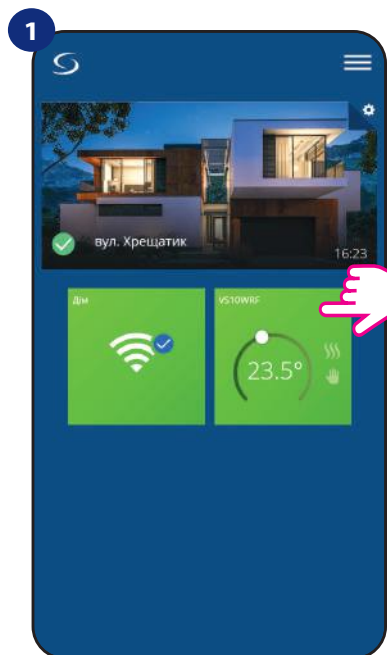
Якщо активовано режим розкладу, мітка переміститься на букву «А».

Терморегулятор **VS10WRF / VS10BRF** дає можливість програмувати графік. Ви можете додати до 6 програм протягом одного дня, вибравши час і температуру програми. Ви можете вибрати 3 конфігурації розкладу:

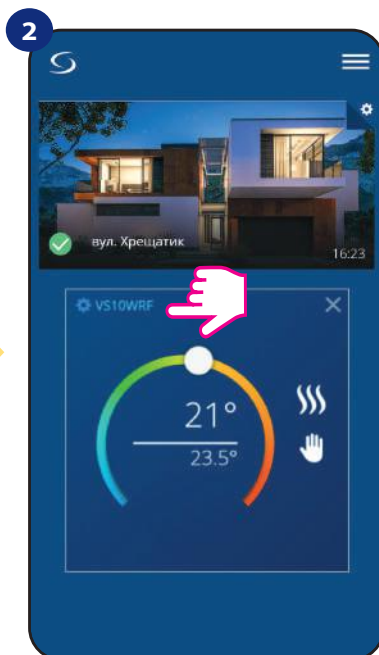
- Окремий графік робочих днів (Пн-Пт) та вихідних (Сб-Нд)
- Індивідуальні розклади на кожен день тижня
- Один графік на цілий тиждень

Ви можете встановити графік за замовчуванням, який вже існує в додатку, або змінити його відповідно до ваших уподобань. Розклад є відображається внизу екрана вашої програми на вибраному терморегуляторі. Ви можете активувати розклад, натиснувши піктограму „Виконати графік” у своєму додатку. Після активації значок календаря з'явиться на вашому екрані.

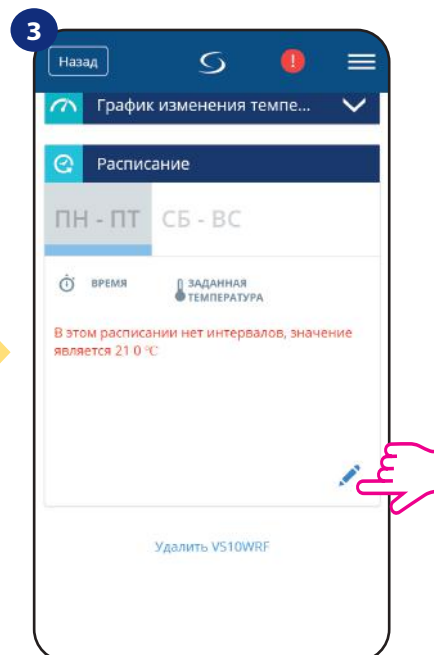
## Встановлення графіку в додатку:




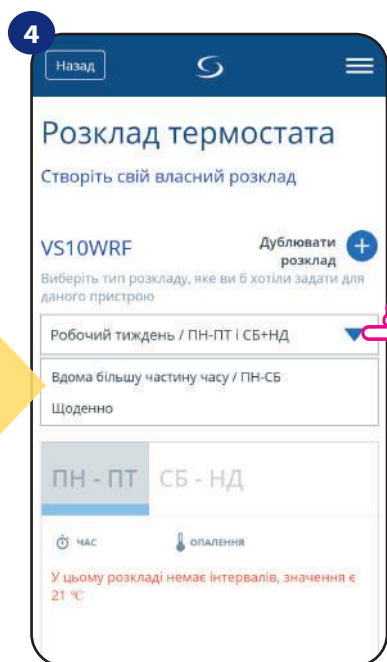
1  
Виберіть терморегулятор у меню програми.



2  
Натисніть на назву терморегулятора

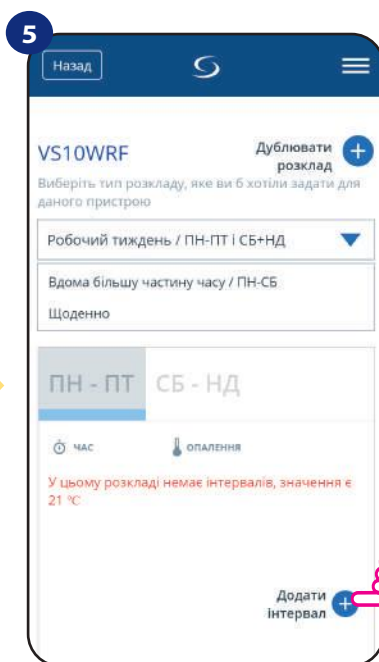


3  
Прокрутіть вниз і натисніть кнопку олівця. Як бачите, за замовчуванням є графік. Ви можете видалити всі інтервали за замовчуванням  кнопкою.

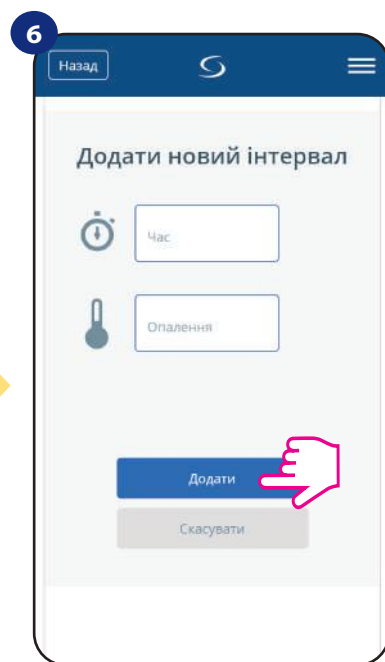


4  
Виберіть, в які дні ви хочете програмувати свій графік:

- Робочий тиждень / ПН - Пт та СБ + НД
- Головна частина часу / ПН. - НД
- Щодня



5  
Після вибору періоду днів використовуйте опцію «Додати інтервал», щоб додати свої інтервали до розкладу.

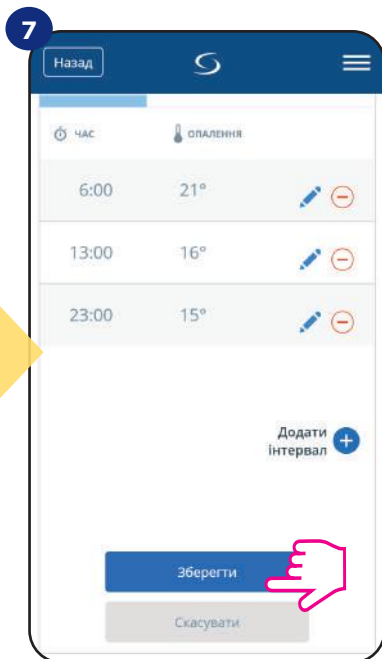


6  
Потім додайте заданий час і температуру, після чого - підтвердіть натисканням кнопки „Додати”.

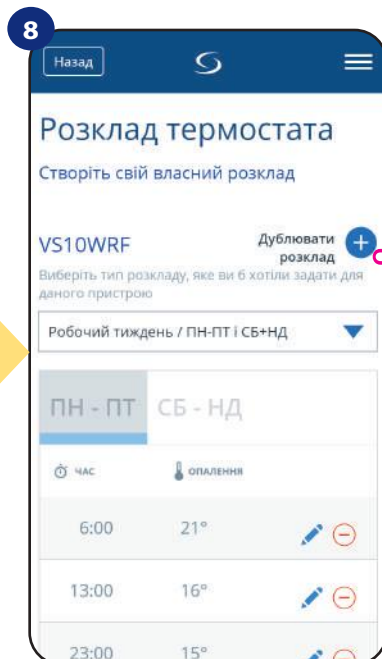


### Зверніть увагу:

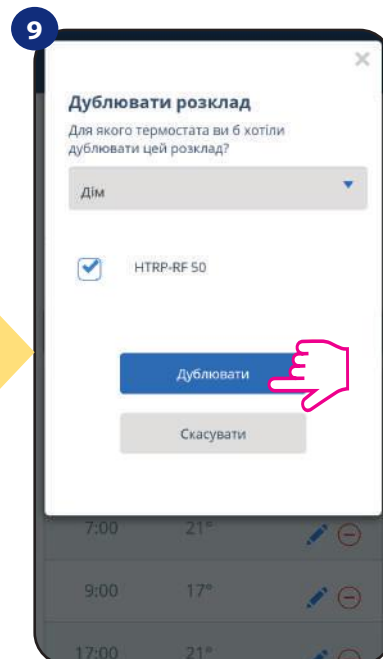
Ви можете **дати скільки завгодно інтервалів**, повторивши процедуру, описану з **кроків 3 до 6**. Процедура однакова для всіх 3 конфігурацій розкладу. Ви можете налаштувати програми на термостаті будь-яким способом.



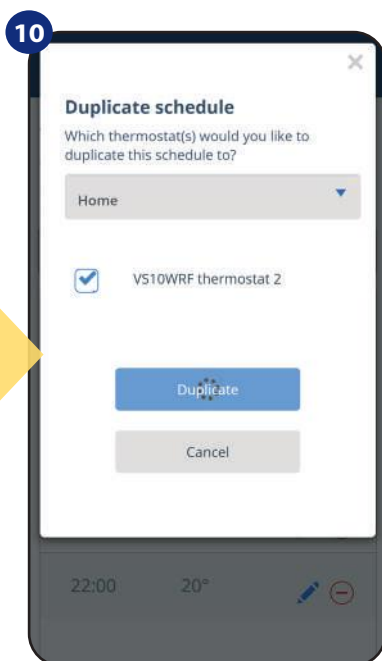
Після додавання всіх інтервалів натисніть «Зберегти», щоб зберегти його. Ваш графік збережено та встановлено.



ДОДАТКОВО: Можна дублювати той самий графік для інших термостатів. Клацніть на опцію „Дублювати розклад“.

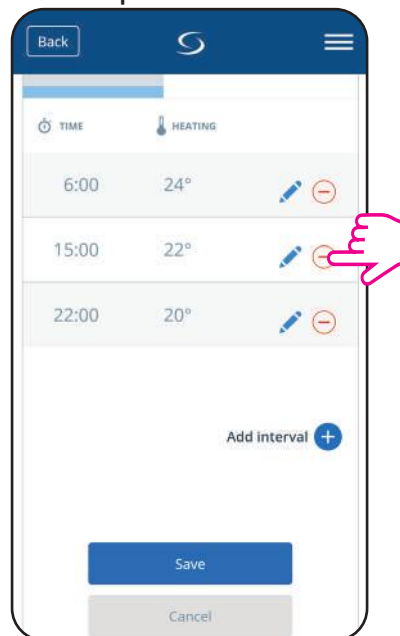


Виберіть терморегулятор, на який потрібно дублювати графік.



Тепер додаток добавить ваш розклад на інші терморегулятори

**Зверніть увагу:** Щоб видалити будь-який інтервал у графіку, просто натисніть кнопку поруч із вибраним інтервалом.

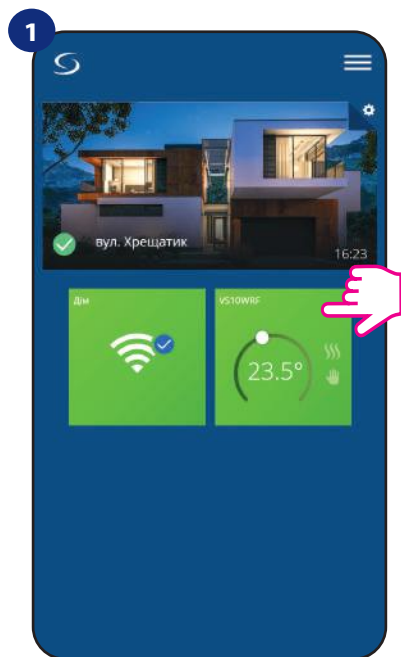


**Зверніть увагу:**

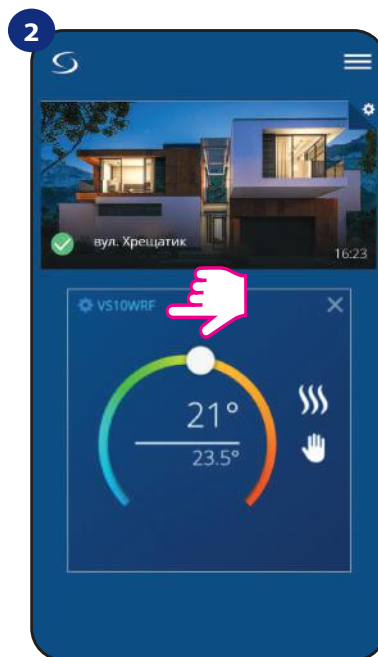
Якщо терморегулятор не має розкладу (або його видалено), він підтримує постійну температуру 21 °C (у режимі «Дотримуйтесь графіку»).



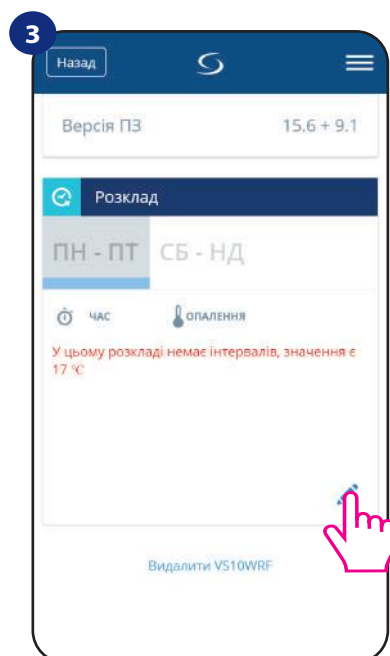
## Встановлення графіку за замовчанням :



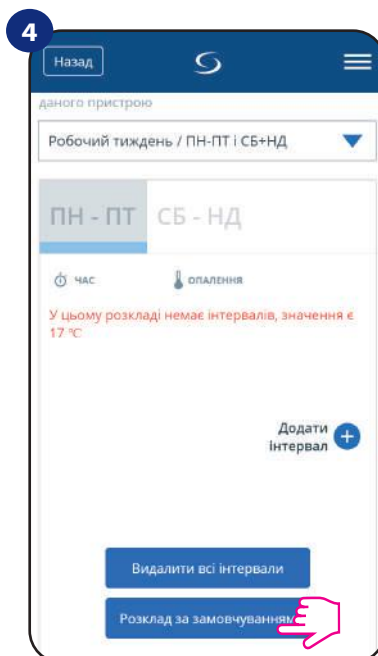
Виберіть терморегулятор у меню програми.



Натисніть на назву терморегулятора



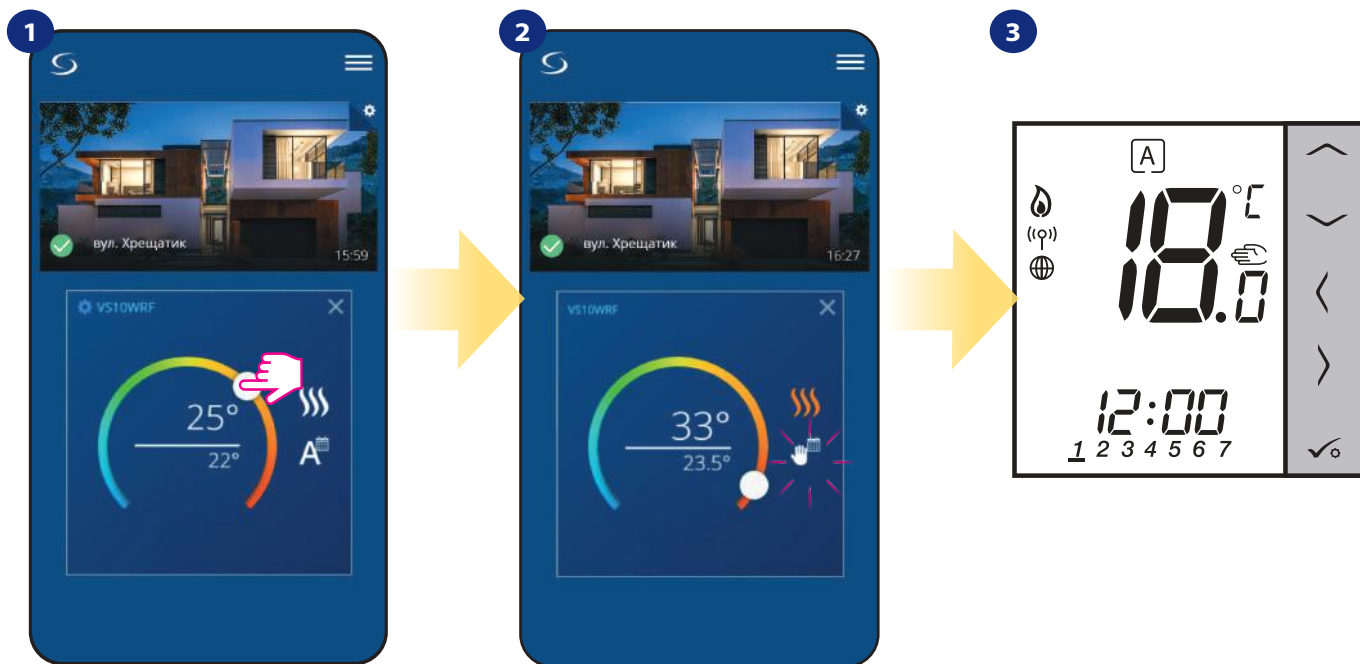
Прокрутіть вниз і натисніть значок олівця.



Щоб встановити графік за замовчуванням, використовуйте кнопку «Розклад за замовчуванням». Це видалить усі поточні інтервали та встановить графік за замовчуванням.

### 6.4.3.2 Тимчасова зміна температури

Тимчасова зміна температури означає ручну зміну температури в режимі активного розкладу:



Коли в режимі „Дотримуватися розкладу” активний, використовуйте повзунок, щоб встановити нову задану температуру.

Коли ви перезаписали температуру, поруч із календарем з’явиться значок руки, що означає, що режим тимчасового зміни працює до наступної програми розкладу.

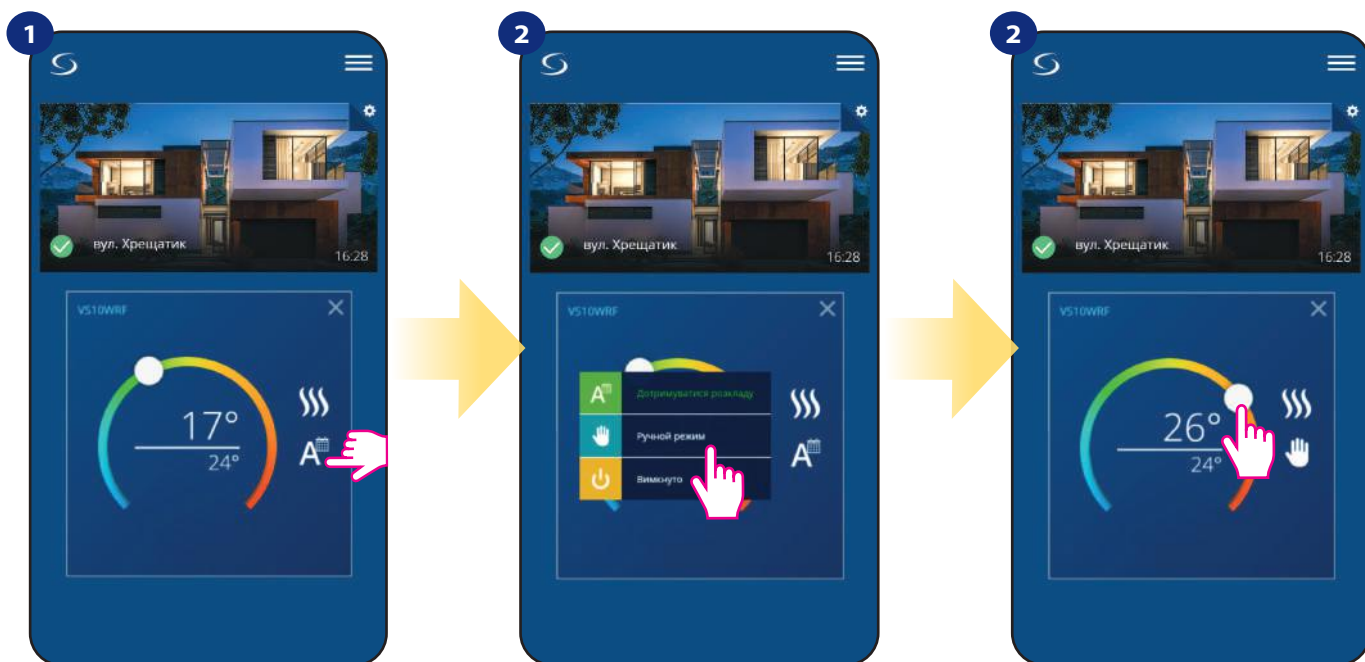
Коли ви зміните температуру заданої температури, тоді на дисплеї терморегулятора ви побачите значок руки.



**ПРИМІТКА:** Тимчасова зміна температури буде підтримуватися до наступної програми, як це було встановлено в графіку.

### 6.4.3.3 Ручний режим

Якщо терморегулятор дотримується графіка або перебуває в режимі захисту від замерзання, користувач може змінити режим роботи на ручний. У ручному режимі терморегулятор підтримуватиме задану температуру, поки користувач не змінить вручну її на нове значення або не вибере новий режим роботи. Коли терморегулятор працює в ручному режимі, на екрані програми відобразиться значок руки 🖐️



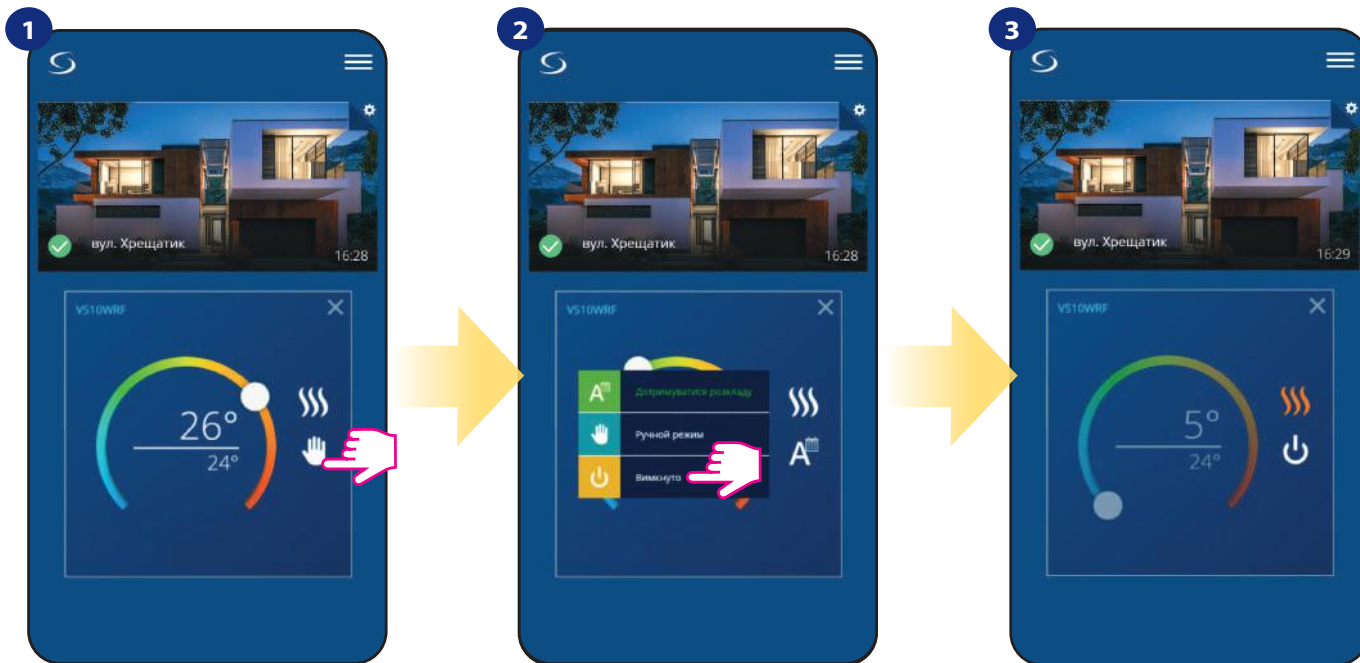
Клацніть символ режимів роботи терморегулятора.

Виберіть режим «Ручний режим».

Символ руки підтверджує, що терморегулятор знаходиться в ручному режимі.

### 6.4.3.4 Режим захист від замерзання

У режимі захисту від замерзання терморегулятор відображає фактичну температуру в приміщенні та підтримує температуру заданої температури «захист від замерзання», вказану в налаштуваннях термостата (див. Розділ 8.3). Якщо терморегулятор працює в режимі захисту від замерзання, у вас немає можливості змінити задану температуру. Щоб активувати режим виконайте наступні кроки:



1 Клацніть символ режимів роботи терморегулятора.

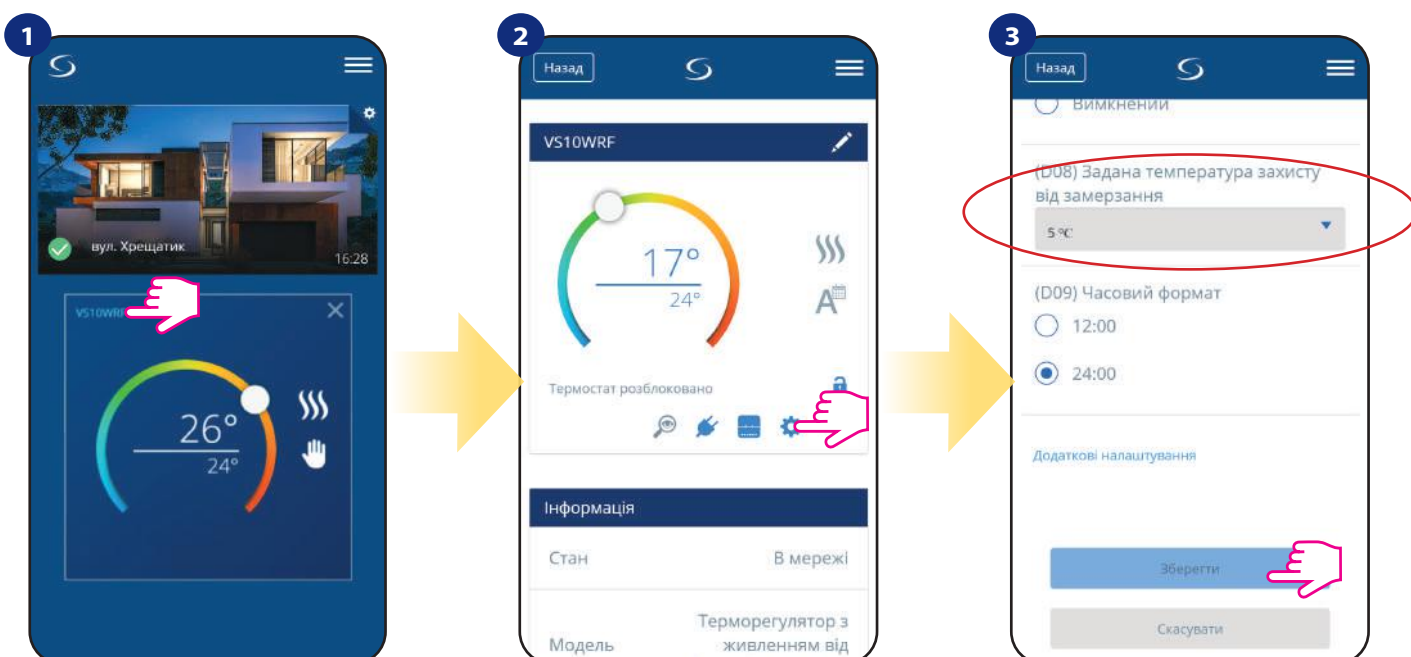
2 Виберіть режим «Вимкнено».

3 Термостат знаходиться в режимі захисту від замерзання.



Також на дисплеї терморегулятора ви бачите, що режим захисту від морозу активується значком „Сніжинки“.

 **Примітка:** Коли терморегулятор вийде з режиму захисту від морозу, попередній режим буде відновлений.



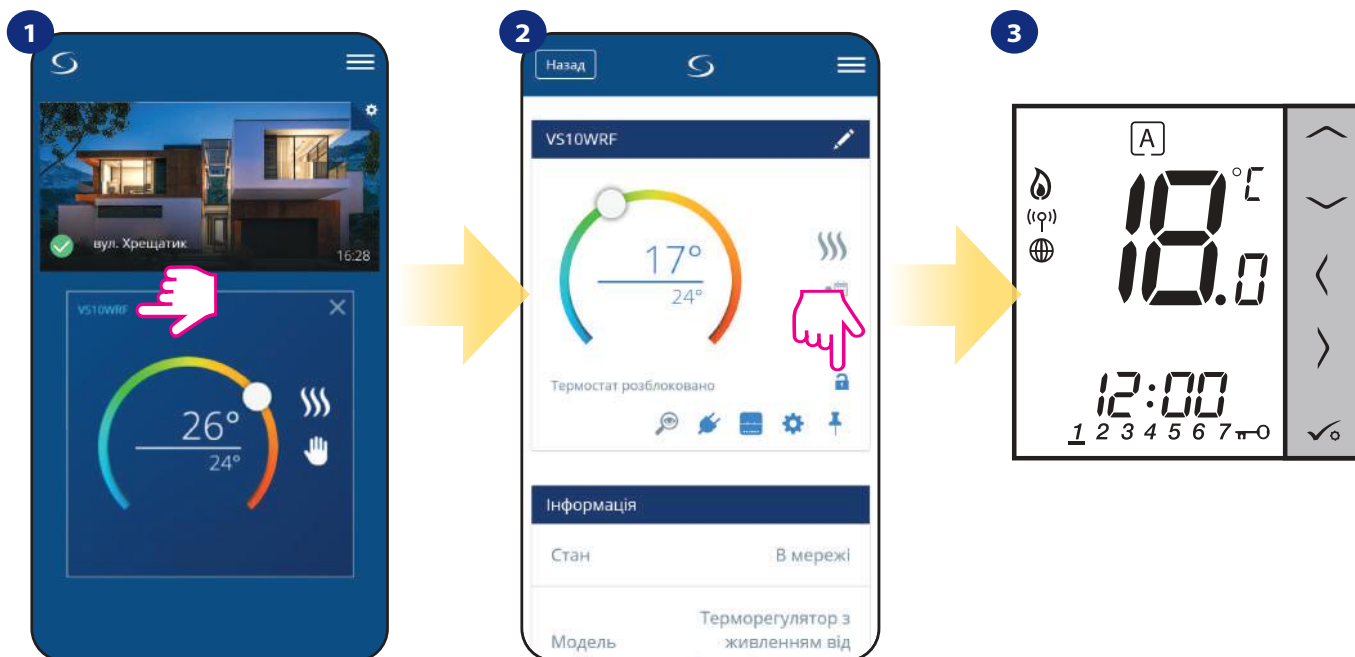
1 Натисніть на назву терморегулятора

2 Виберіть налаштування

3 Встановіть задану температуру і підтвердьте кнопку «Зберегти».

## 6.4.4 Блокування клавiш.

Ви можете заблокувати / розблокувати клавiши у своєму терморегуляторі за допомогою програми.



Натисніть на назву терморегулятора

Клацніть на значку „замок”, щоб заблокувати / розблокувати клавiші.

Якщо кнопки заблоковані, ви також можете побачити на дисплеї значок «ключа».

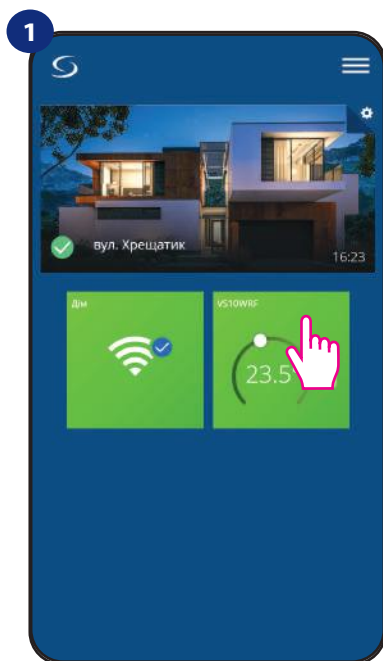
## 6.4.5 Сумісність з датчиком вікон / дверей OS600 / SW600

VS20WRF / VS20BRF в парі з датчиком вікон / дверей OS600 / SW600 дозволяє створювати правила OneTouch, коли вікно / двері відкриваються або закриваються.

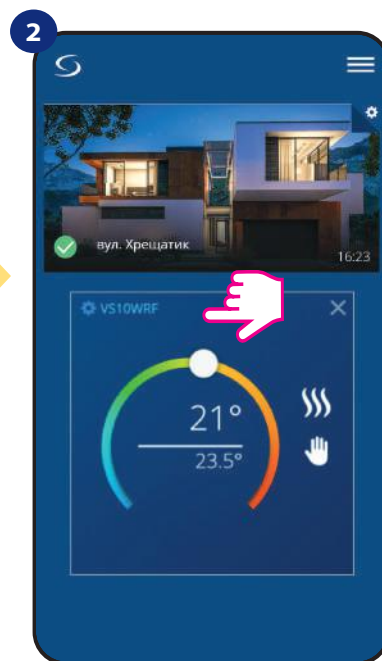
Якщо терморегулятор отримає інформацію від датчика вікон / дверей (наприклад, це вікно відкрито), тоді правило OneTouch відключить опалення до закриття вікна. Якщо ви хочете отримати доступ до цієї функції, то спочатку потрібно додати датчик вікон / дверей OS600 або SW600 (зверніться до інструкції з експлуатації OS600 або SW600).



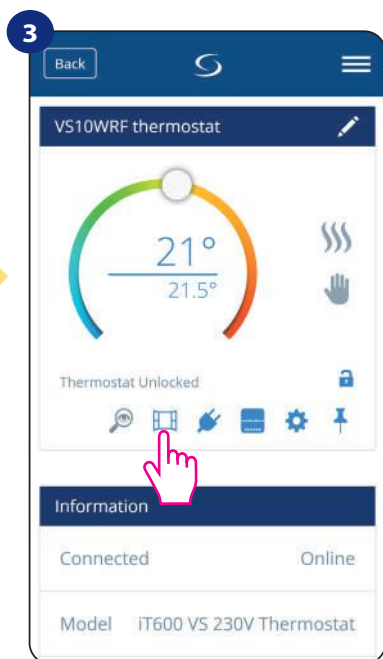
Щоб з'єднати датчик вікон / дверей OS600 / SW600 з терморегулятором VS20WRF / VS20BRF, виконайте наступні кроки:



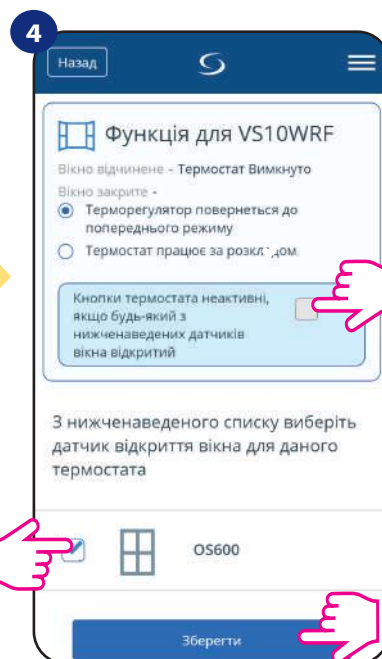
1  
Виберіть терморегулятор у меню програми.



2  
Натисніть на назву терморегулятора



3  
Виберіть ікону вікна.



4  
Позначте датчики, які потрібно з'єднати разом з терморегулятором.

Ви можете додатково заблокувати кнопки, якщо вікно відкриється, позначивши вище варіант. Натисніть кнопку «Зберегти», щоб закінчити процес ...

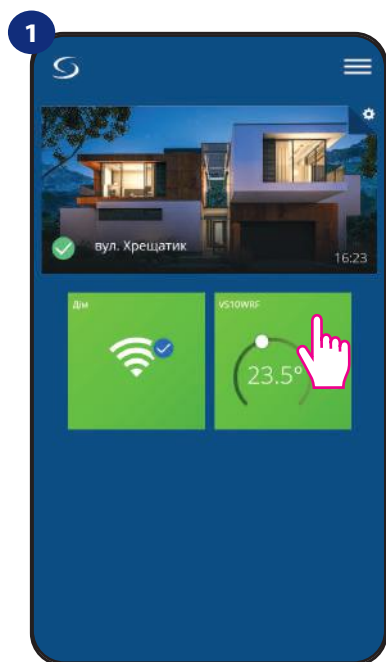


## 6.4.6 Парування з Smart Plug SPE600

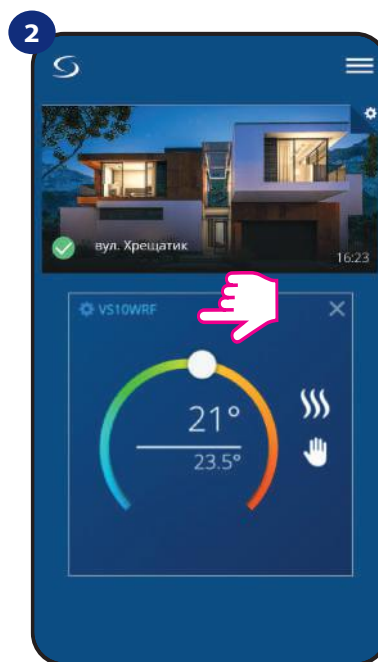
**Терморегулятор VS20WRF / VS20BRF** в парі з **SPE600 Smart Plug** дозволяє управляти будь-яким електричним пристроєм, наприклад, насос, радіатор або клапан з приводом. Коли терморегулятор почне нагріватися, тоді увімкне пристрій (або відключиться, коли немає необхідності в нагріванні). Якщо ви хочете отримати доступ до цієї функції, то спочатку потрібно додати **SPE600 Smart Plug** до системи **SALUS SmartHome** (зверніться до інструкції з експлуатації SPE600).



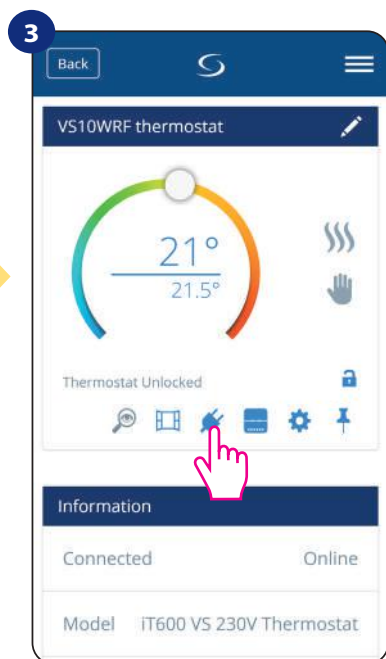
Щоб з'єднати SPE600 з терморегулятором VS20WRF / VS20BRF, виконайте наступні кроки:



1  
Виберіть терморегулятор у меню програми.



2  
Натисніть на назву терморегулятора



3  
Натисніть іконку розетки



4  
Виберіть розетки, які ви хочете додати до терморегулятора. Натисніть кнопку «Зберегти», щоб закінчити процес ...

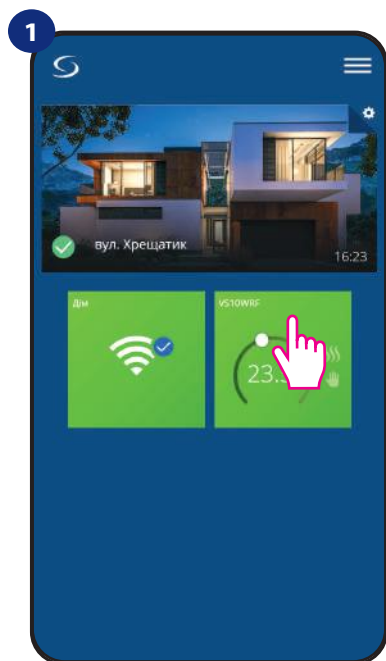


## 6.4.7 Парування з Smart Relay SR600

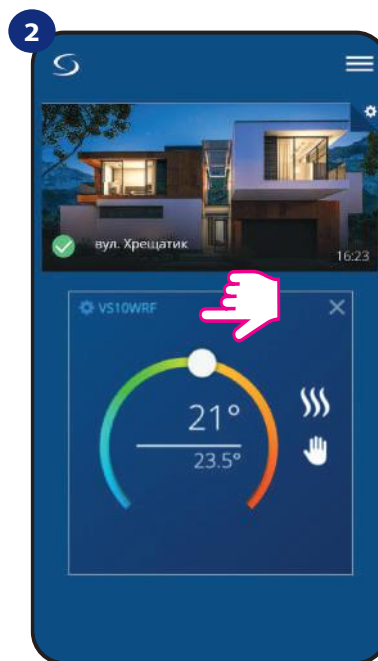
**Терморегулятор VS20WRF / VS20BRF** в парі з **Smart Relay SR600** дозволяє на бездротове управління, наприклад, радіатор, насос, бойлер. Коли терморегулятор почне нагріватися, пристрій SR600 Smart Relay увімкне пристрій (або відключить, коли немає необхідності в нагріванні). Якщо ви хочете отримати доступ до цієї функції, то спочатку вам слід додати **Smart Relay SR600** до системи **SALUS SmartHome** (зверніться до інструкції з експлуатації SR600).



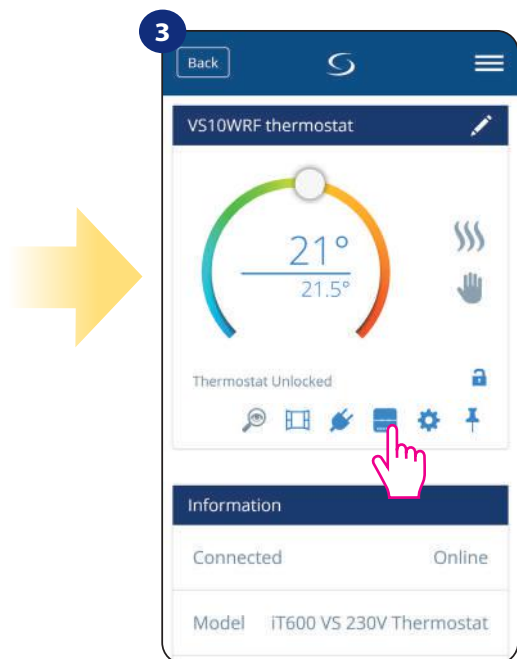
Щоб з'єднати SR600 з терморегулятором VS20WRF / VS20BRF, виконайте наступні кроки:



1  
Виберіть терморегулятор у меню програми.



2  
Натисніть на назву терморегулятора



3  
Натисніть іконку розетки



4  
Виберіть реле, які ви хочете додати до терморегулятора. Натисніть кнопку «Зберегти», щоб закінчити процес ...

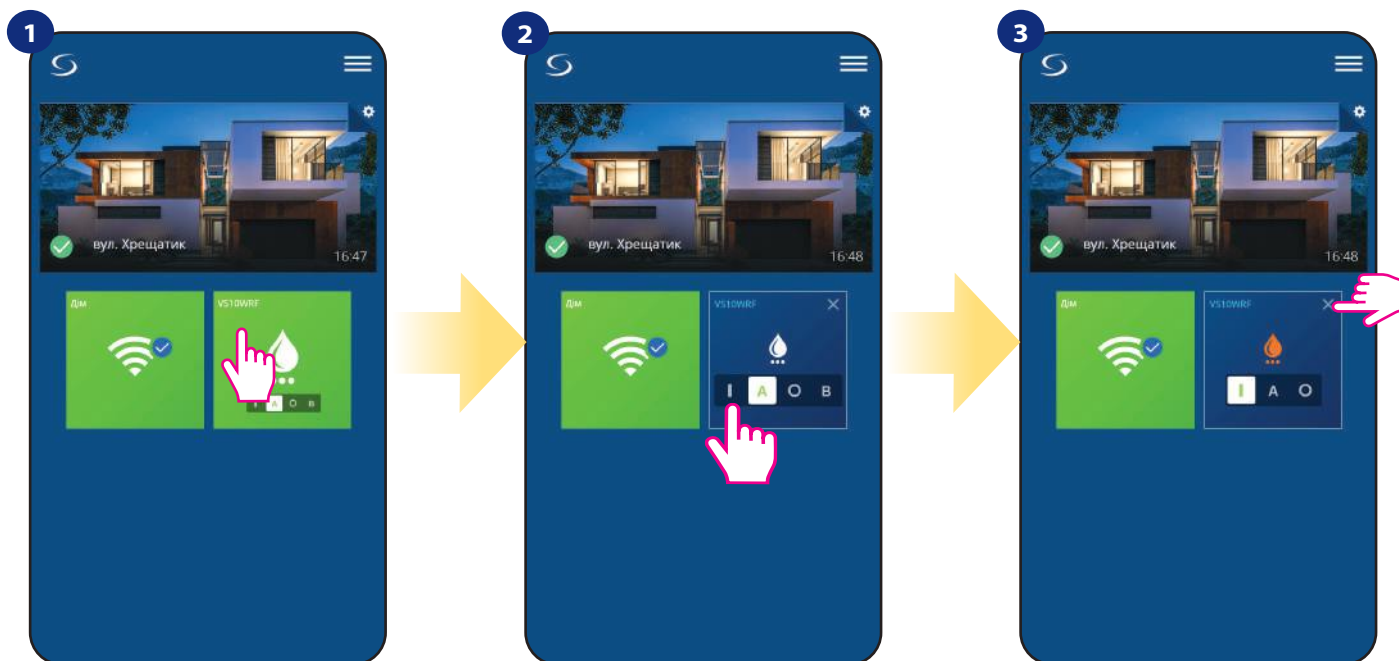
## 6.5 Таймер рециркуляції ГВП

VS20WRF / VS20BRF має 4 режими роботи як таймер гарячої води:

- I** - Включено - (Терморегулятор включений вручну і працюватиме до тих пір, як ви зміните цей режим на інший),
- A** - Автоматичний режим - (дотримується графіку, який ви запрограмували - дивіться у главі 6.4.3.1 режим розкладу, стор. 30),
- O** - Вимкнено - (Терморегулятор вимкнений вручну і працюватиме до тих пір, як ви зміните цей режим на інший),
- B** - Тимчасово увімкнено - (Ви можете встановити час нагріву води в цьому режимі протягом годинного часу (від 1 до 4 годин)).

### 6.5.1 Включено - **I**

Терморегулятор вмикається вручну і працює до тих пір, поки ви зміните цей режим на інший або вимкнете його. Щоб увімкнути цей режим, виконайте наступні кроки:



Виберіть терморегулятор у меню програми.

Увімкніть таймер гарячої води.

Закрийте плитку терморегулятора.



Тепер ви можете побачити плитку в помаранчевому кольорі, що означає, що терморегулятор відправив сигнал на опалення.

Також на дисплеї терморегулятора можна побачити поточний режим.

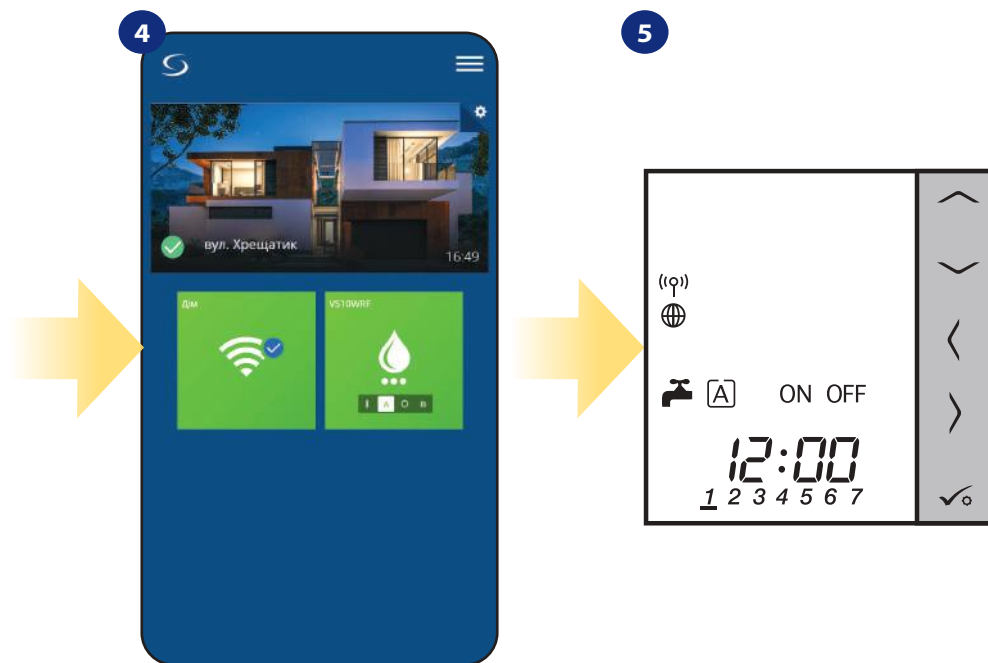
## 6.5.2 Автоматичний режим - A



Виберіть терморегулятор у меню програми.

Виберіть автоматичний режим

Закрийте плитку терморегулятора.



Терморегулятор знаходиться в автоматичному режимі (за графіком).

Також на дисплеї терморегулятора можна побачити поточний режим.

### 6.5.3 Вимкнено -

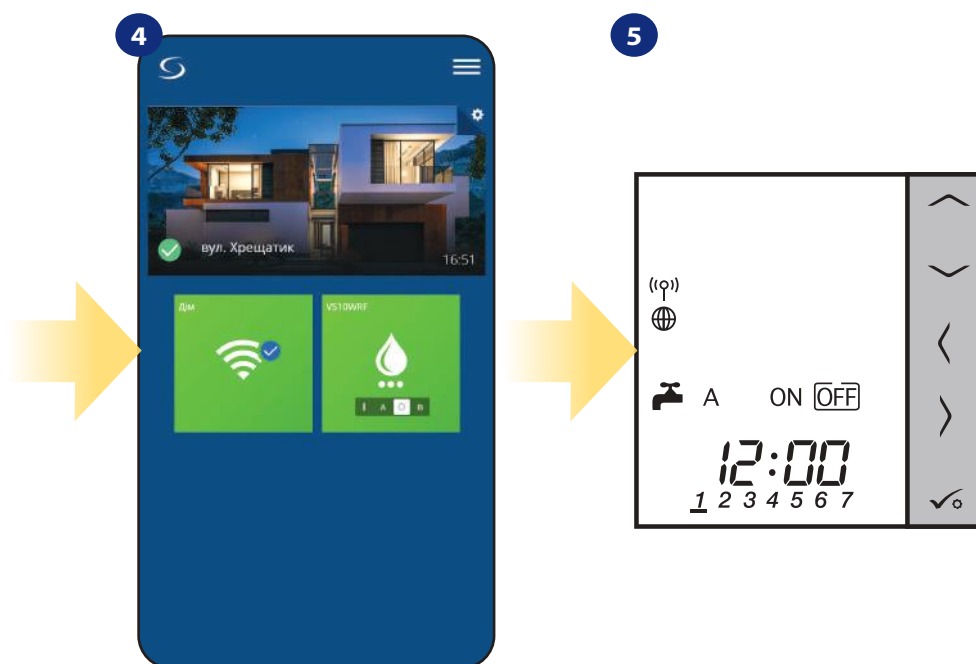
Терморегулятор відключається вручну, доки ви не обрали інший режим. Щоб увімкнути цей режим, виконайте наступні кроки:



Виберіть терморегулятор у меню програми.

Натисніть на вимкнено

Закрийте плитку терморегулятора.

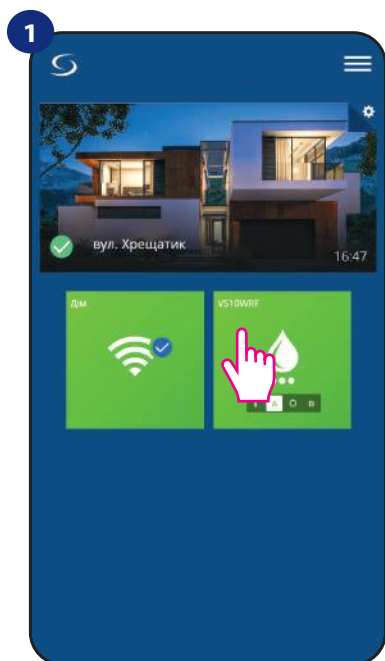


Терморегулятор вимкнено.  
Плитка - в зеленому кольорі.

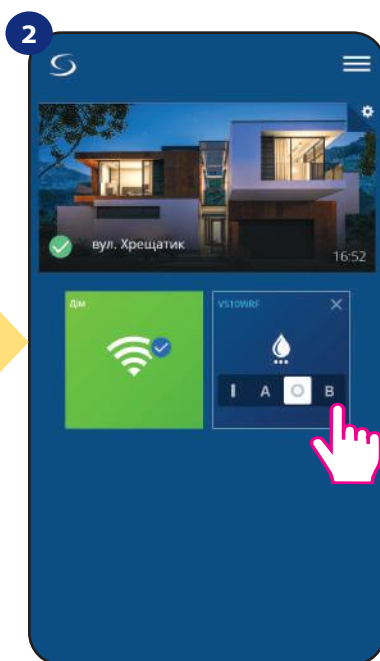
Також на дисплеї ви можете бачити поточний режим.

## 6.5.4 Тимчасово увімкнено- В

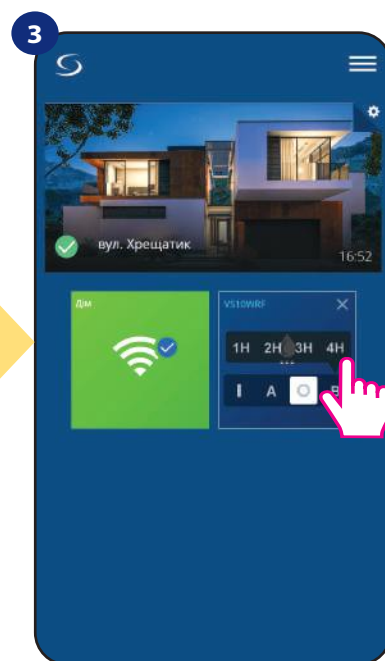
Ви можете швидко встановити час нагріву води в цьому режимі протягом обмеженого часу (від 1 до 4 годин).  
Щоб увімкнути цей режим, виконайте наступні кроки:



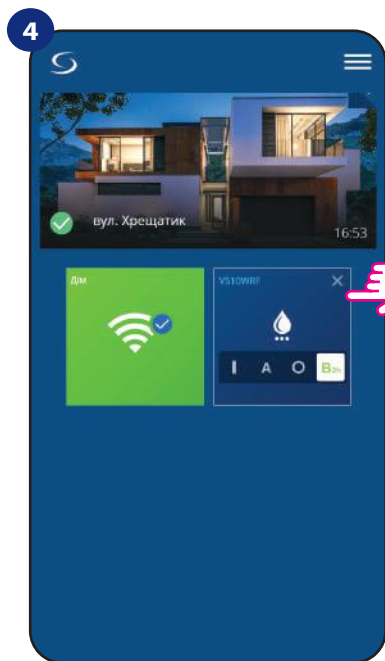
1  
Виберіть терморегулятор у меню програми.



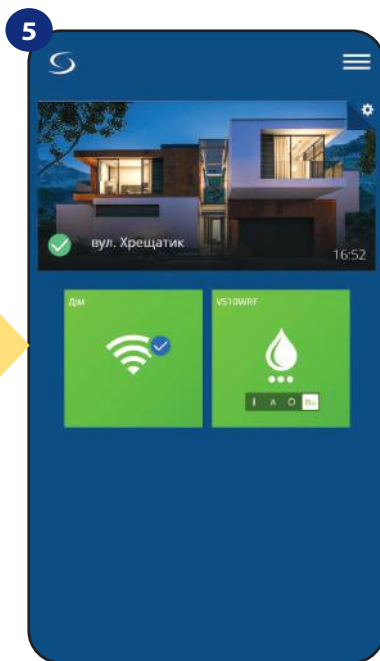
2  
Виберіть тимчасовий режим (літера В).



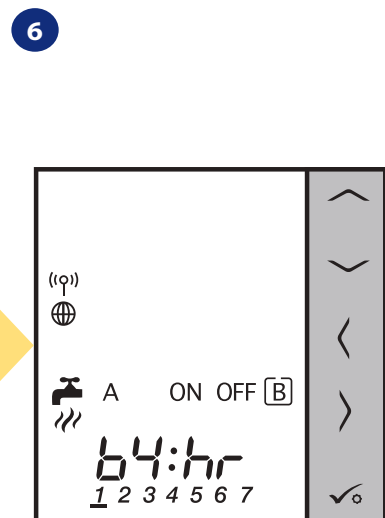
3  
Виберіть кількість годин.



4  
Закрийте плитку терморегулятора.



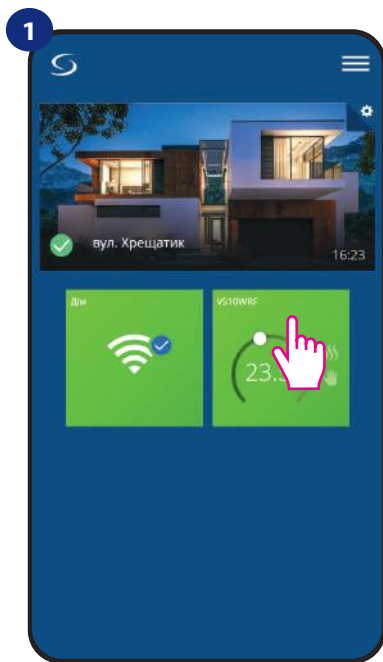
5  
Терморегулятор знаходиться в тимчасовому режимі (в цьому випадку протягом 4 годин). Ви можете вимкнути його, вибравши інший режим.



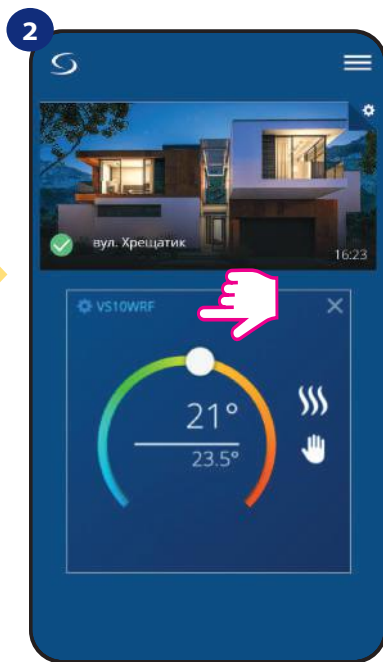
6  
Також на дисплеї терморегулятора можна побачити поточний режим.

## 6.6 Режим ідентифікації

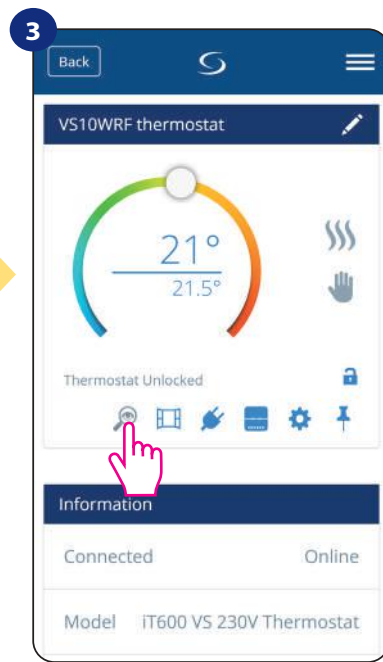
Режим ідентифікації може бути корисним, коли ми з'єднуємо кілька пристроїв за один момент, і потрібно визначити. Крім того, якщо наша система включає більше одного універсального шлюзу UGE600, то ми можемо легко визначити, який пристрій поєднується з яким шлюзом.



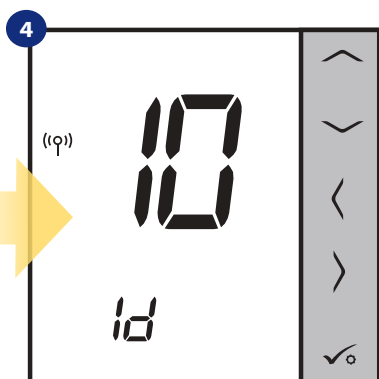
Виберіть терморегулятор у меню програми.



Натисніть на вимкнено

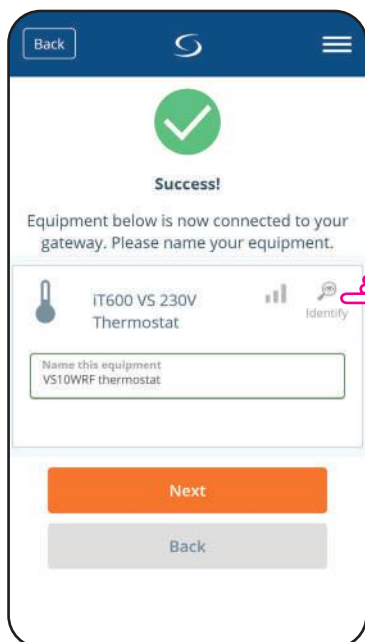


Використовуйте значок лупи.

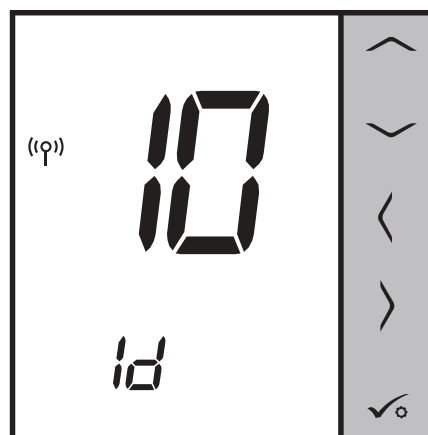


У режимі ідентифікації на дисплеї термостата протягом 10 хвилин почне мигати інформація «ld».

Ви також можете ідентифікувати свій пристрій під час спарування терморегулятора:



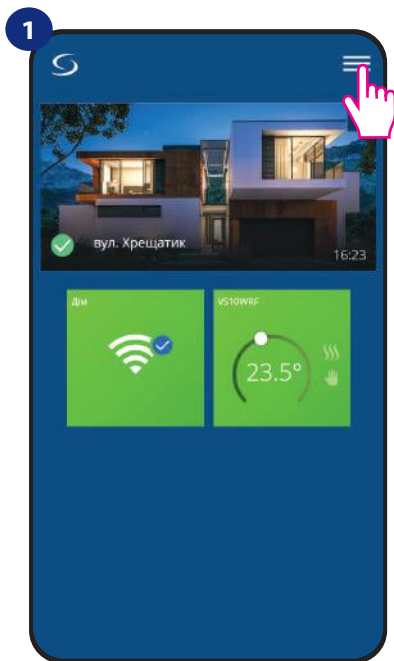
Клацніть на піктограмі лупи.



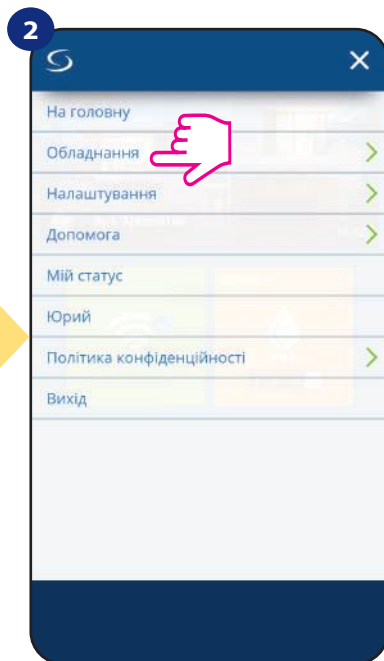


## 6.7 Закріплення / зняття термостата до / з головної панелі

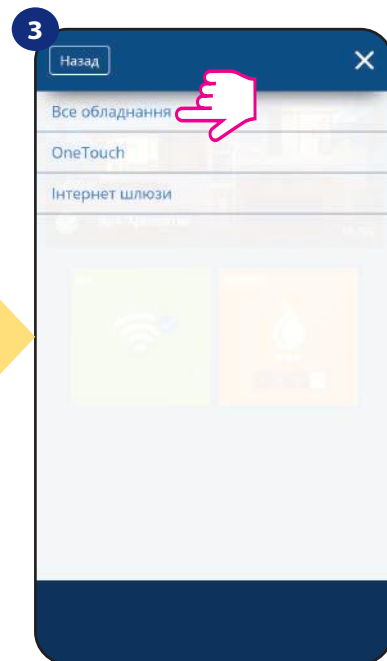
Для закріплення / відкріплення терморегулятора від приладової панелі Розумного будинку програму, виконайте наступні кроки:



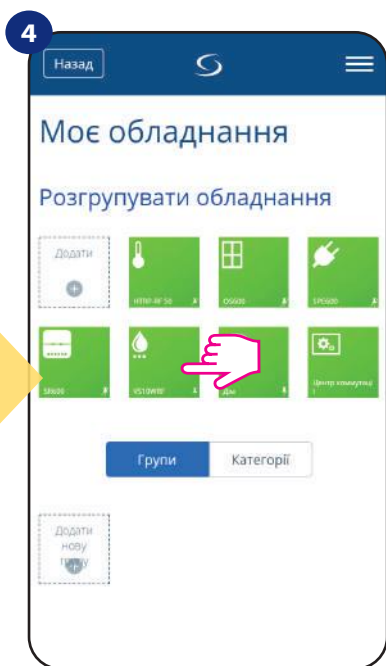
Відкрийте головне меню програми.



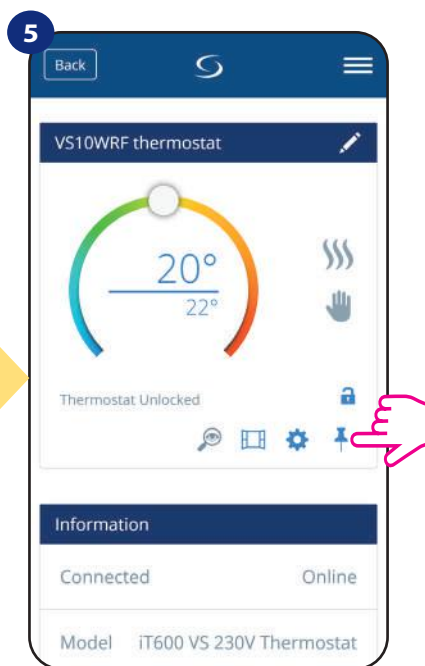
Виберіть „Обладнання”



Виберіть „Все обладнання”



Виберіть ваш терморегулятор



Натисніть на іконку „Скрепку”, щоб закріпити / відкріпити терморегулятор на / з панелі інструментів.

## 6.8 Параметри користувача

Налаштування користувача VS10WRF / VS10BRF визначають основні параметри.

Нижче див. як ввести ці налаштування:



1  
Виберіть терморегулятор у меню програми.

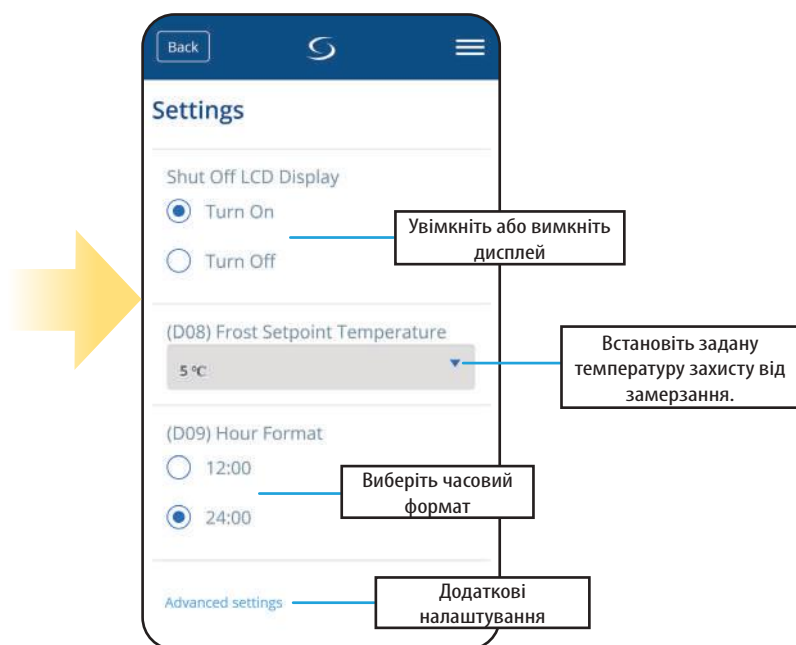
2  
Натисніть на назву терморегулятора

3  
Натисніть на налаштування

4

Прокрутіть униз до розділу налаштувань.

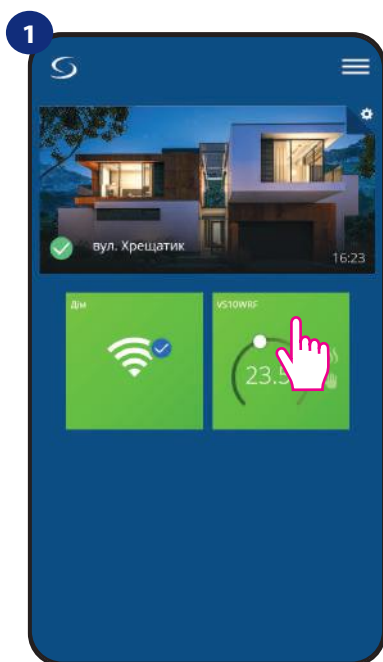
### ОСНОВНІ НАСТРОЙКИ:



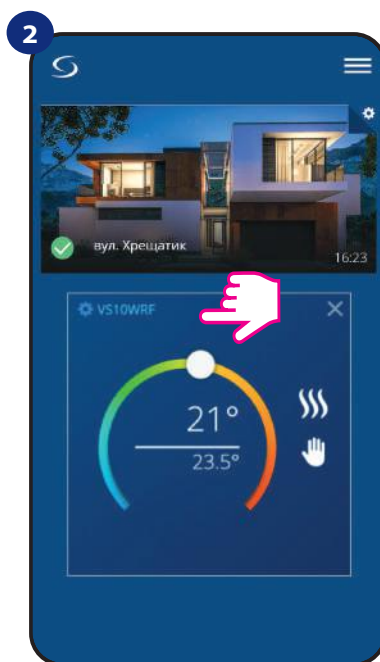
## 6.9 Параметри інсталятора



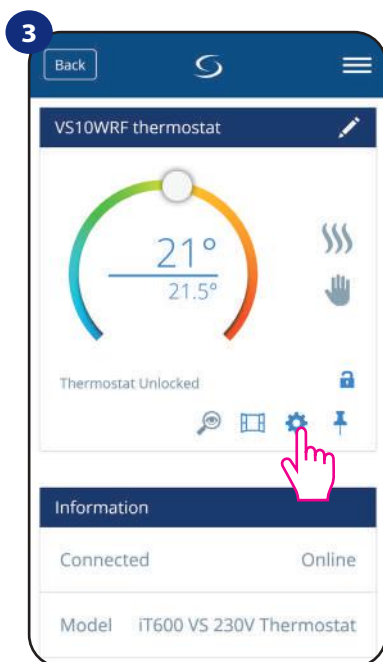
**Зверніть увагу!** Додаткові налаштування в основному призначені для кваліфікованих установців або знаючих користувачів.



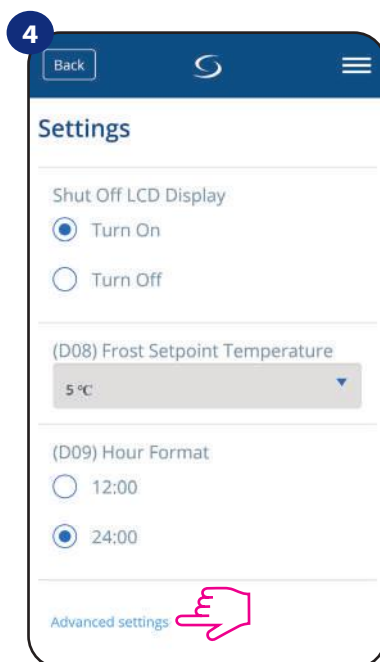
Виберіть терморегулятор у меню програми.



Натисніть на назву терморегулятора



Натисніть на налаштування



Прокрутіть униз до розділу „додаткові налаштування“.



**Зверніть увагу:**

**Всі сервісні параметри детально описано на сторінці 74!**

## 6.10 Правила OneTouch правила(Додавання / Редагування)

**OneTouch** - функція, яка відрізняє систему **SALUS Smart Home** з точки зору функціональності. Правила **OneTouch** - це попередньо налаштований набір дій, визначених у простому користуванні інтерфейсом. Ви можете будь-коли вмикати або вимикати його.

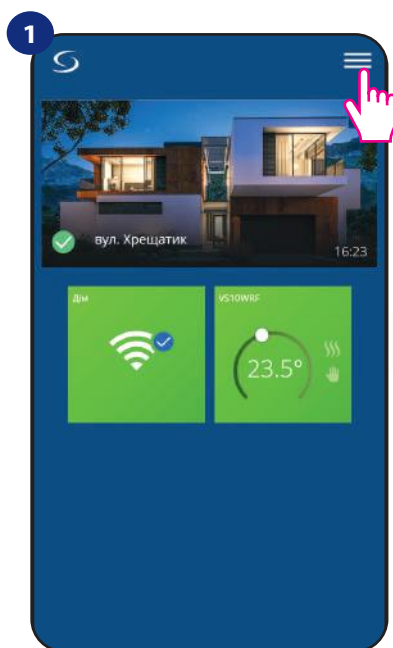
OneTouch інформує терморегулятор або інший пристрій, як вони повинні працювати відповідно до попередньо встановлених налаштувань.

У додатку є 4 заздалегідь визначені правила **OneTouch**:

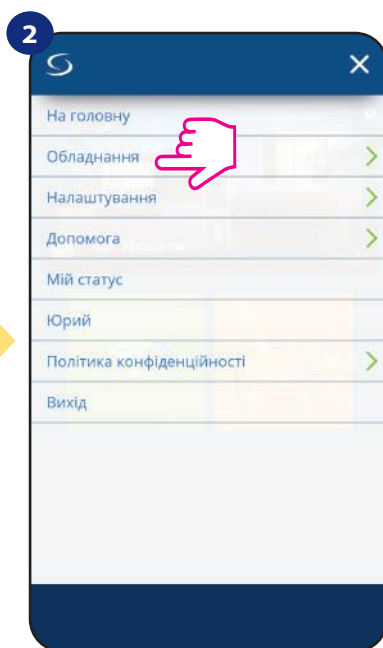
- **Режим вечірка** - встановити температуру на 21 °C на 2 години
- **Комфортна температура** - встановити температуру на 21 °C
- **Захист від замерзання** - встановити температуру захист від замерзання.
- **Режим відпустки** - встановити режим відпустки



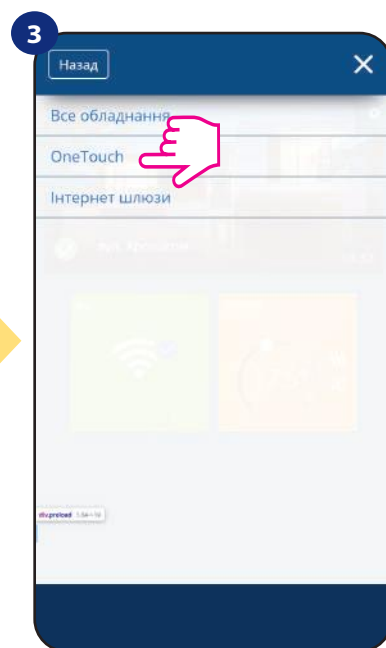
Щоб активувати правила **OneTouch**, виконайте наступні кроки (приклад для режиму відпустки):



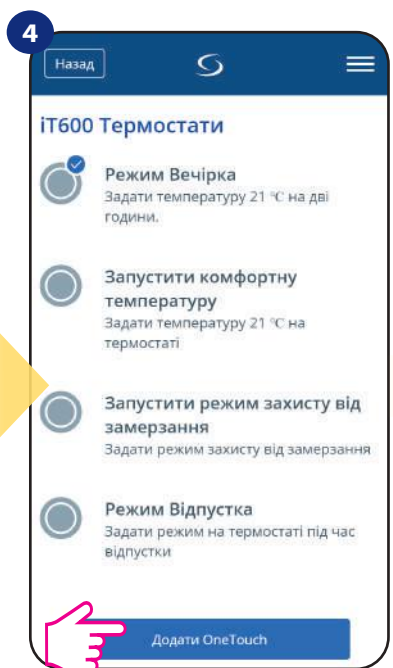
Відкрийте головне меню



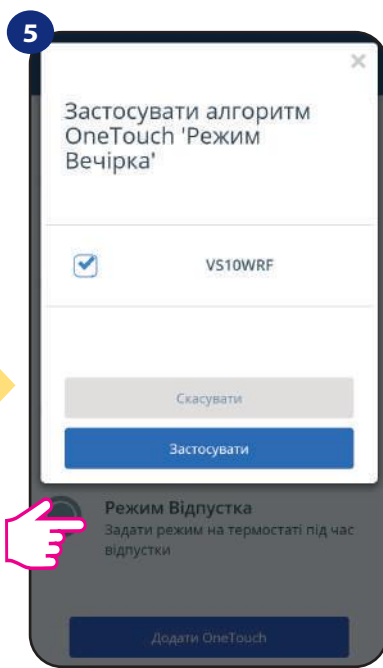
Виберіть обладнання



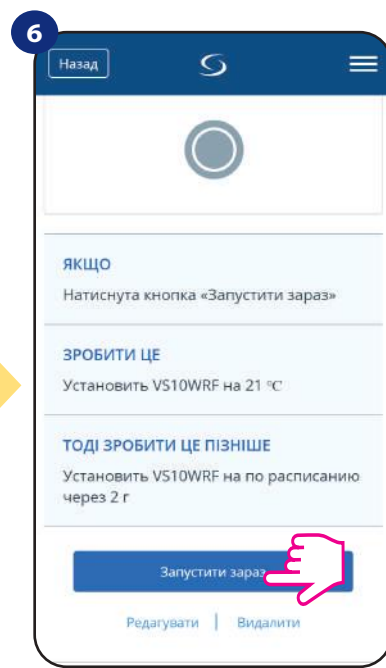
Виберіть OneTouch



Виберіть „Режим відпустки” як одне з вбудованих правил OneTouch. Клацніть „Додати OneTouch”, щоб додати.

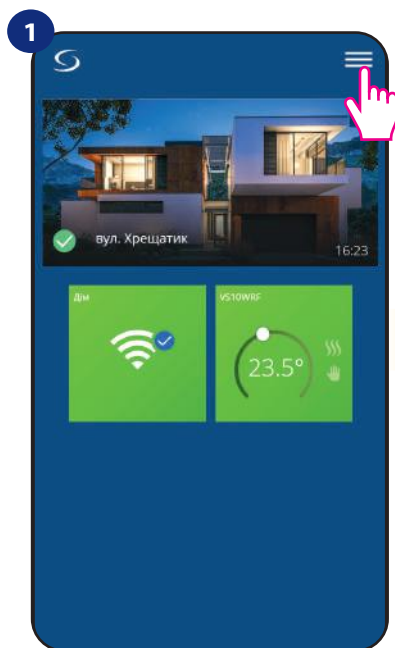


Виберіть терморегулятор, який ви хочете налаштувати за допомогою цього правила. Натисніть «Застосувати» для підтвердження.

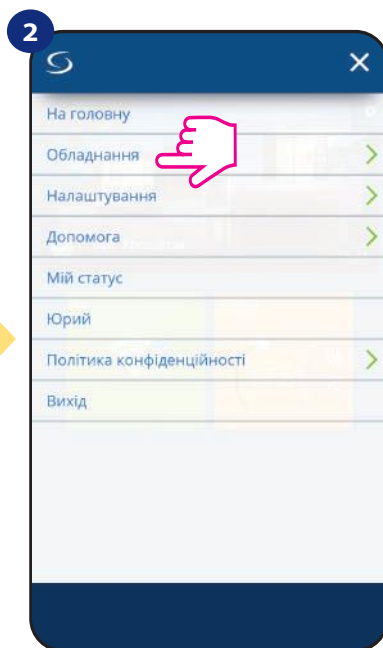


Режим вечірки активований. Ви можете перевірити, як це працює, натиснувши кнопку «Запустити зараз».

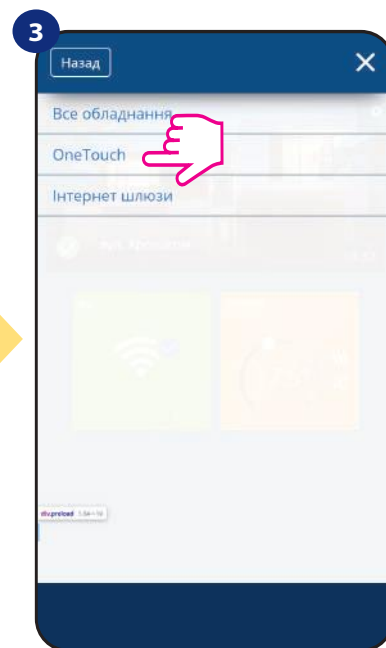
Ви також можете створити своє власне правило **OneTouch**. Як приклад, ми створимо правило OneTouch, яке активує дію „надіслати мені сповіщення” за умови „температура нижче 10 °C”. Погляньте на кроки нижче, як встановити це правило OneTouch.



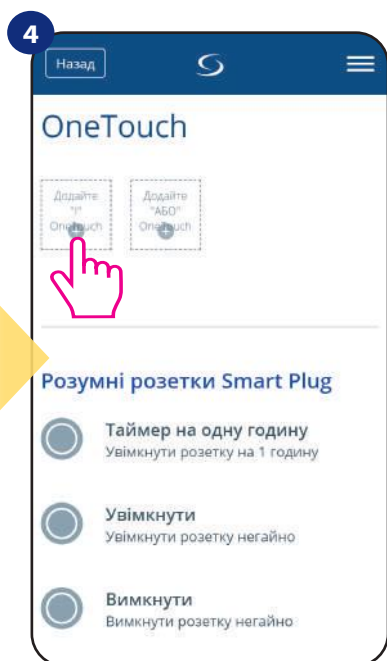
Відкрийте головне меню



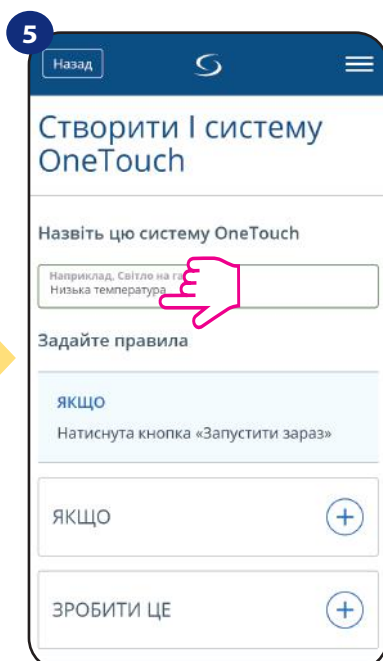
Виберіть обладнання



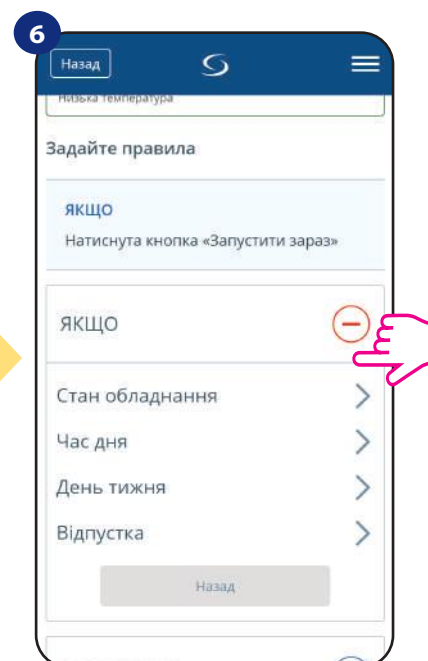
Виберіть OneTouch



Натисніть кнопку «Додати правило OneTouch».

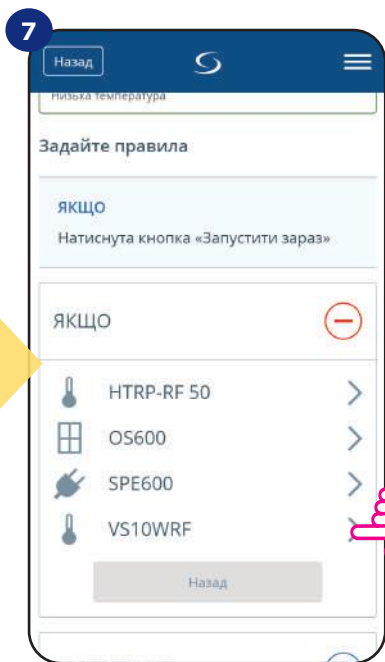


Введіть ім'я правила OneTouch.

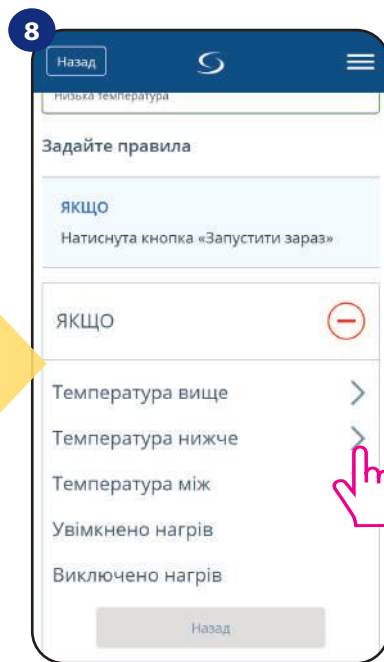


На цьому кроці виберіть умову, яке повинне бути виконане для того, щоб активувати правило.

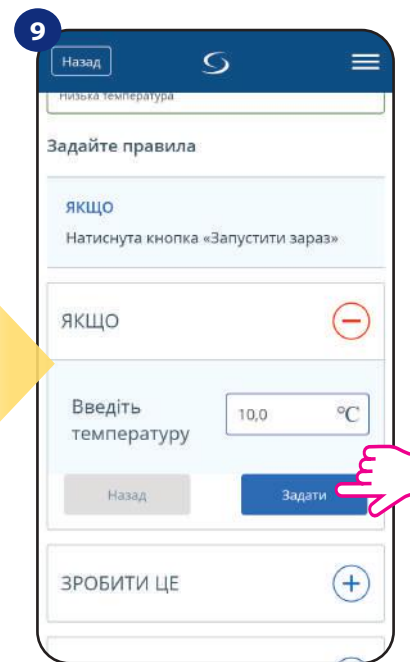




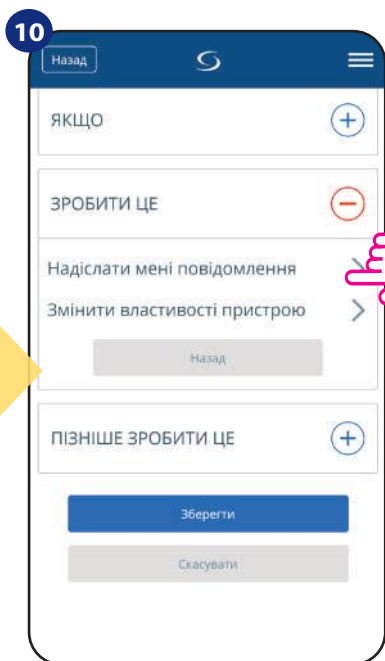
Виберіть прилад, який потрібно з'єднати з вашим правилом One Touch.



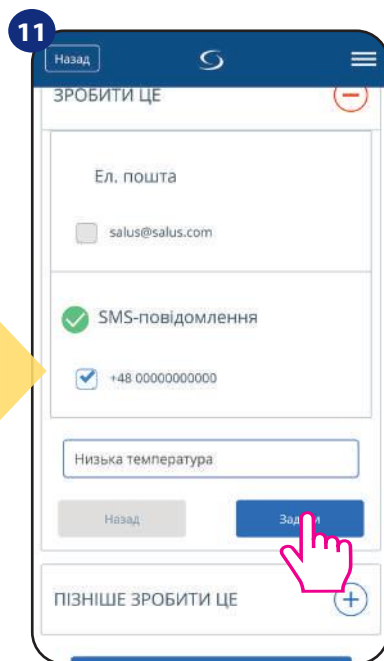
Виберіть деталі умов. У цьому випадку виберіть параметр „Температура нижче“.



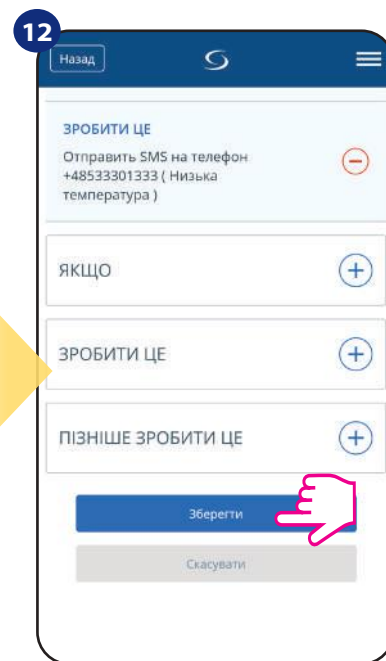
Введіть значення заданої температури для вашого правила One Touch. Натисніть кнопку «Встановити» для підтвердження.



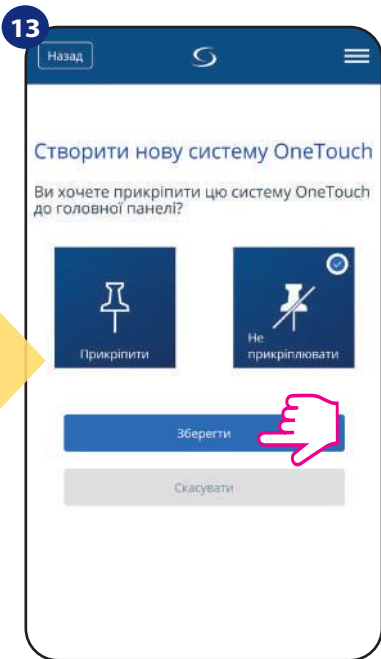
Виберіть варіант «ЗРОБИТИ ЦЕ» для створення дії правила OneTouch.



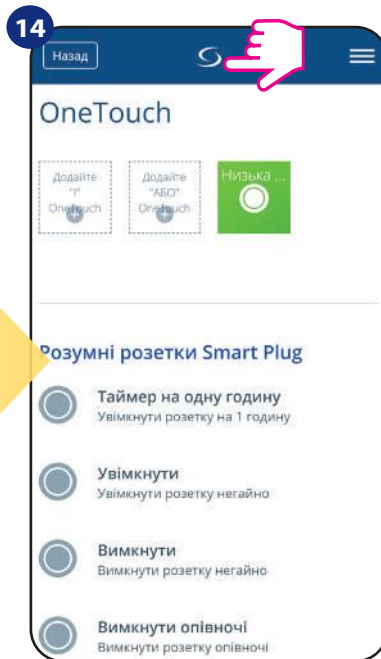
Виберіть електронну пошту чи SMS повідомлення та введіть вміст повідомлення. Підтвердіть, натиснувши кнопку «Встановити».



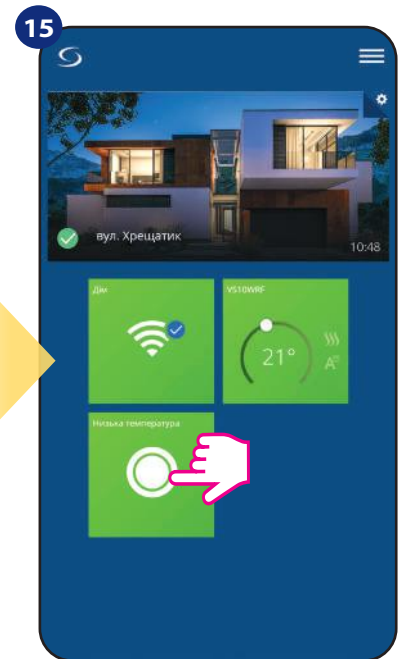
Для завершення створення правила OneTouch натисніть кнопку «Зберегти».



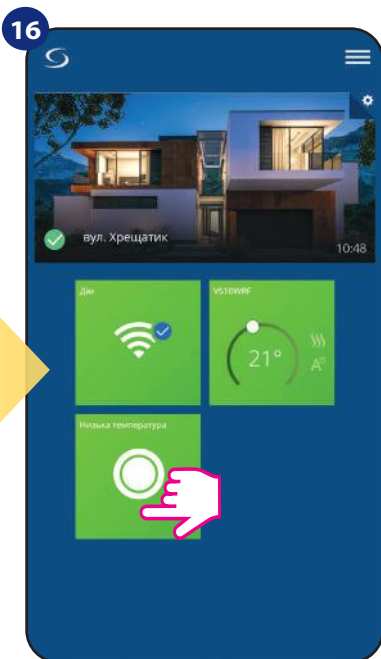
Як варіант, плитку правила OneTouch можна закріпити на головному екрані.



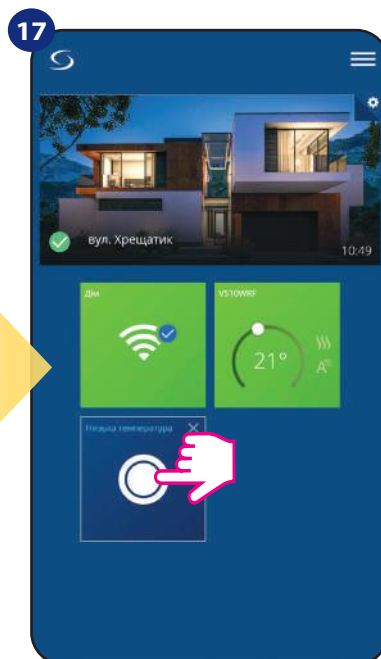
Щойно створену плитку правила OneTouch можна знайти в головному меню OneTouch ...



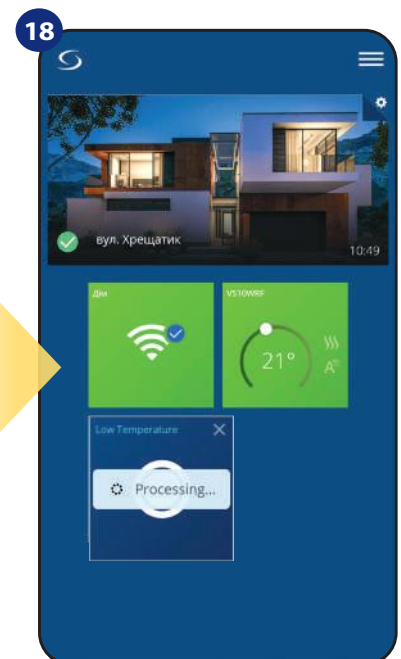
... і на панелі приладів.



Щоб змусити активацію правила OneTouch, натисніть на нього ...



...і натисніть кнопку.

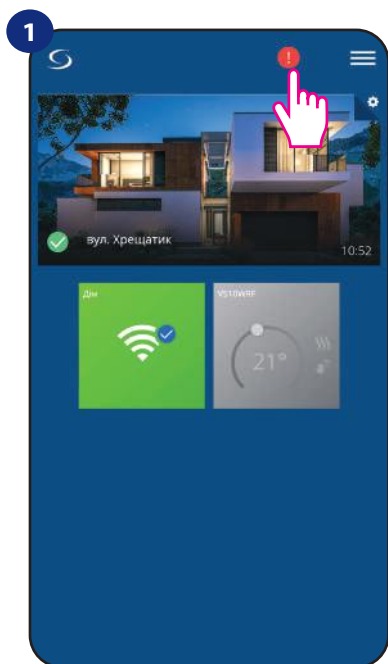


Тепер увімкнено правило OneTouch. У цьому прикладі SMS-повідомлення буде відправлено користувачеві.

**Зверніть увагу:** SMS-повідомлення будуть надсилатися користувачеві лише у тому випадку, якщо вони активовані в налаштуваннях OneTouch і UGE600 Universal Gateway підключений до Інтернету.

## 6.11 Інформація про помилки та події в системі (знак оклику в додатку)

Якщо в системі Smart Home є помилки, що стосуються продуктивності чи функціональності пристроїв, програма Smart Home повідомить про це користувачеві червоним знаком оклику у верхньому меню. Перегляньте приклад нижче:

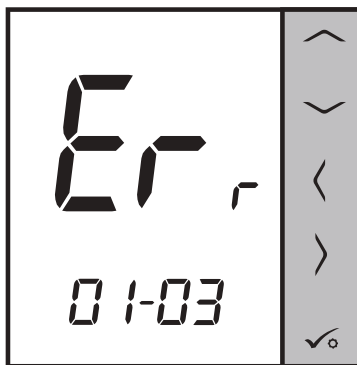


Натисніть кнопку знаку оклику.



Відображаються всі поточні помилки.

Помилки також відображенні на терморегулятора.



**ERR 01-03 (Дефект датчика підлоги)** означає, що зовнішній датчик, встановлений як датчик підлоги, не знайдений або пошкоджений.

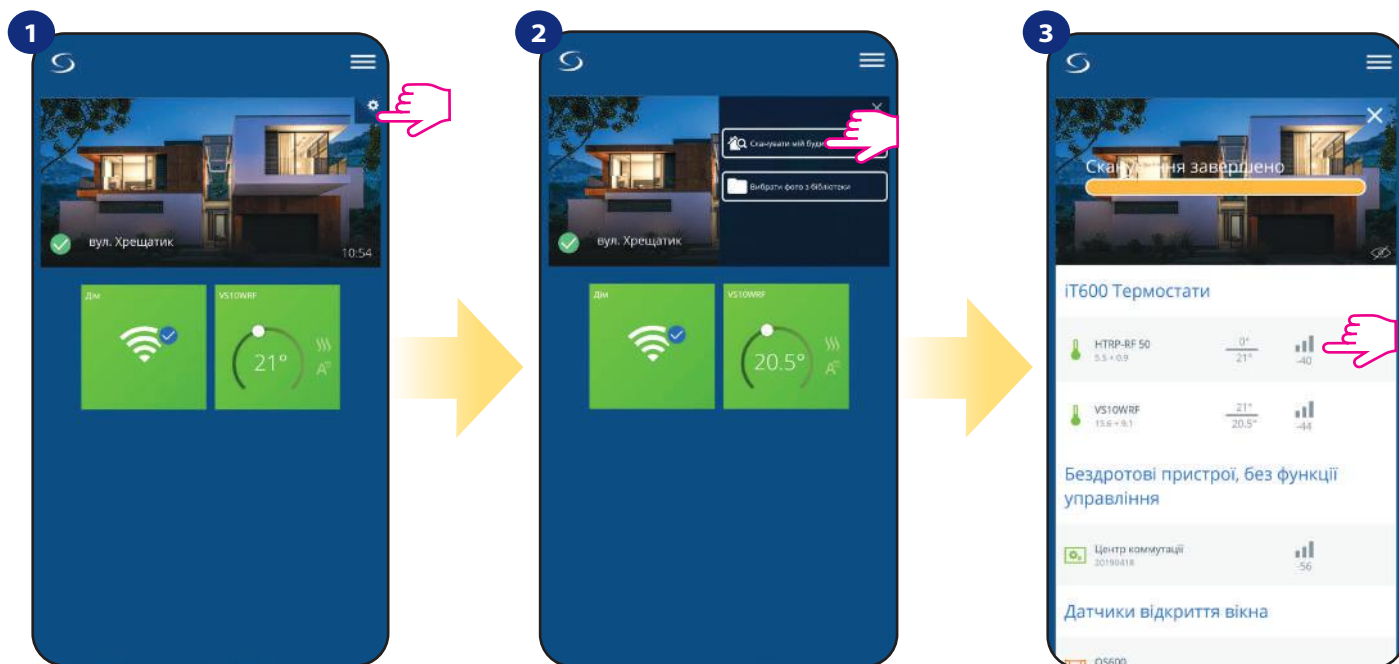
Коли проблема вирішена (зміна датчика або повторне підключення в цьому випадку) - знак оклику зникне в додатку, а термостат перестане повідомляти помилку.



Повний перелік помилок знаходиться в главі 11.

## 6.12 Тест зв'язку мережі

Будь-який бездротовий пристрій має обмежений діапазон передачі даних. На дальність - крім відстані - можуть впливати і багато інших зовнішніх факторів, такі як цегляні стіни, перешкоди з боку інших бездротових мереж, дерев'яні перегородки, залізобетонні стелі, металеві будівельні елементи, стовпи тощо. Система Smart Home має вбудовану функцію, яка дозволяє перевірити дальність та якість бездротового підключення доданих пристроїв. Щоб перевірити якість з'єднання, виконайте наступні дії:



Натисніть значок шестірни у верхньому правому куті фонового зображення.

Натисніть „Сканувати мій будинок”

Тут ви можете перевірити якість бездротового сигналу даних пристроїв.


Якість бездротового сигналу виражається в децибелах (дБ), Значення слід порівнювати із такою шкалою:

від **-50dB до 0dB** - дуже хороша якість сигналу

від **-75dB до -50dB** - сигнал хорошої якості

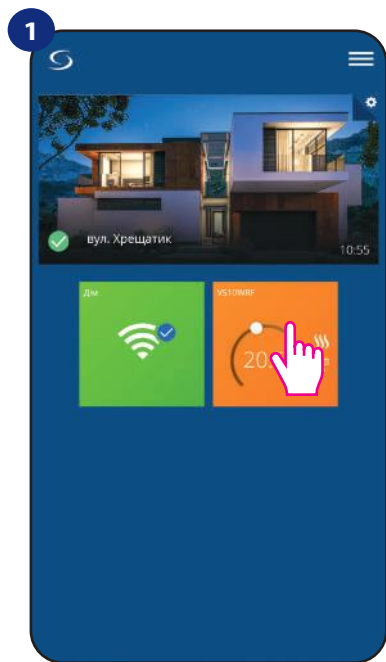
від **-85dB до -75dB** - сигнал низької якості

від **-95dB до -85dB** - сигнал низької якості, що перешкоджає бездротовому зв'язку.

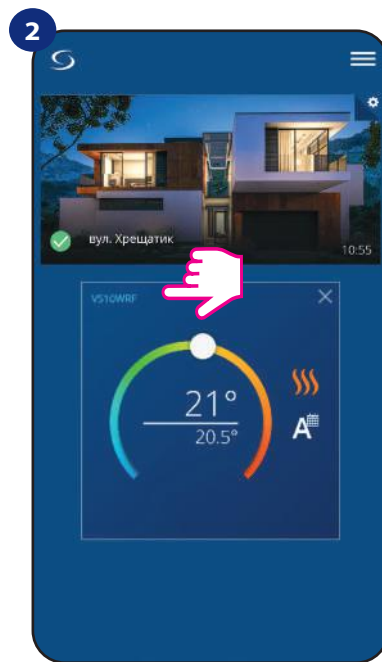
 **Зверніть увагу:** Кожен пристрій Smart Home, що живиться 230VAC, також працює як повторювач сигналу мережі ZigBee. Якщо система базується на батарейних пристроях, може виникнути потреба у використанні ретрансляторів, таких як Salus RE600, Salus RE10RF або будь-який інший пристрій серії SALUS Smart Home, що живиться від 230 В змінного струму.

## 6.13 Повернення до заводських налаштувань (видалення термостата з програми і з мережі ZigBee)

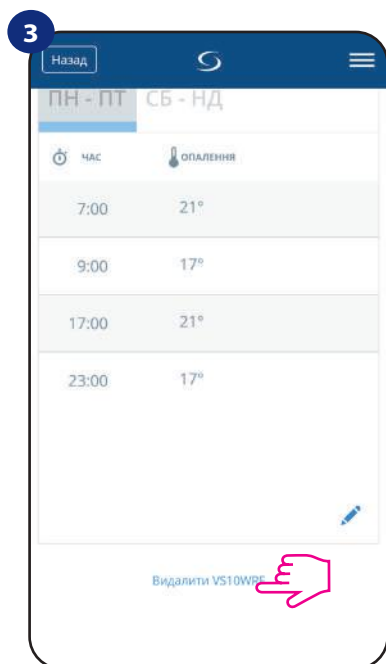
Щоб скинути до заводських налаштувань терморегулятор і вилучити його з мережі ZigBee, виконайте наступні кроки:



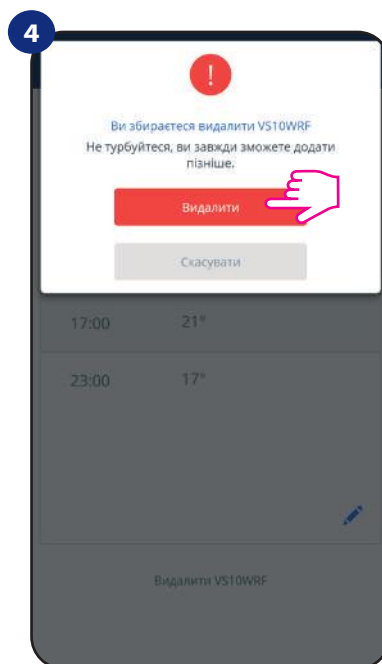
Виберіть терморегулятор у меню програми.



Натисніть на назву терморегулятора



Внизу меню терморегулятора виберіть опцію «Видалити».



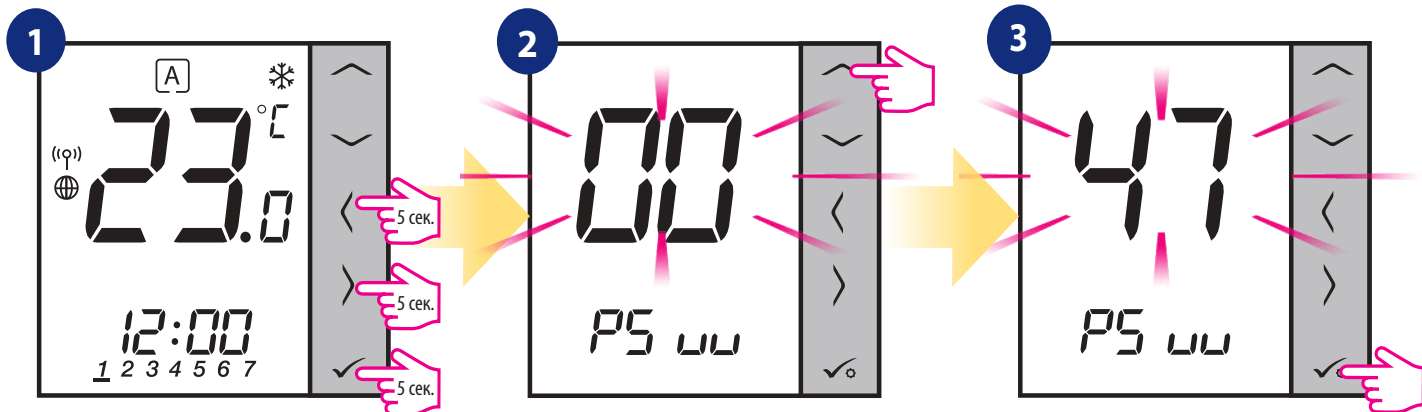
Натисніть кнопку «Видалити», щоб удалити терморегулятор із програми та підтвердити скидання.



**ПРИМІТКА.** Функція до заводських налаштувань видаляє терморегулятор з мережі ZigBee. Це означає, що термостат більше не відображається у списку „Все обладнання“.



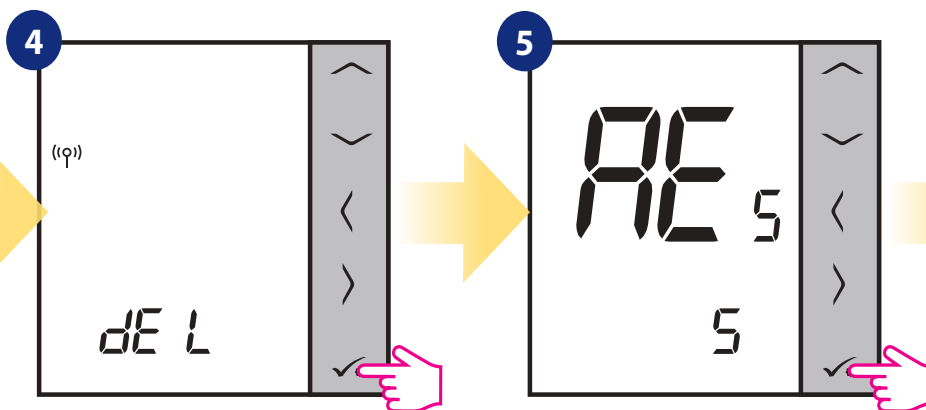
Ви можете також зробити скидання до заводських налаштувань з терморегулятора безпосередньо. Він також видалить із мережі Zigbee, після повернення до заводських налаштувань терморегулятор змінить темно-сірий колір.



Натисніть кнопку ✓ + < + > у протягом 5 секунд, щоб увійти в режим інсталятора.

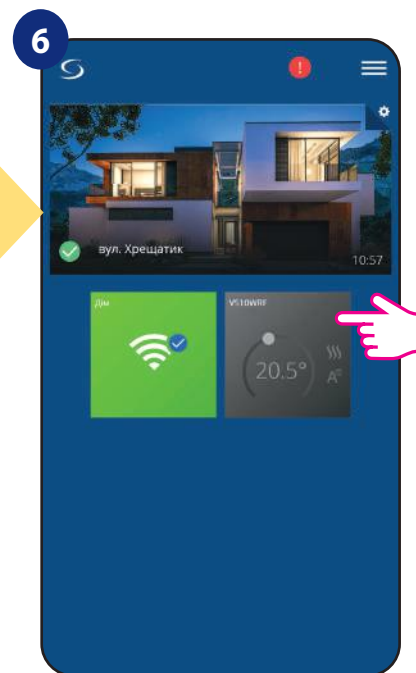
Перейдіть у сервісні налаштування

Виберіть опцію „Скидання заводських налаштувань“.

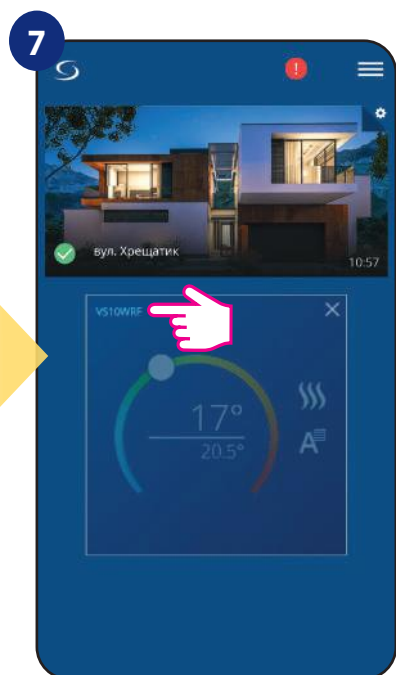


Виберіть „del“ та підтвердьте вибір натисканням ✓.

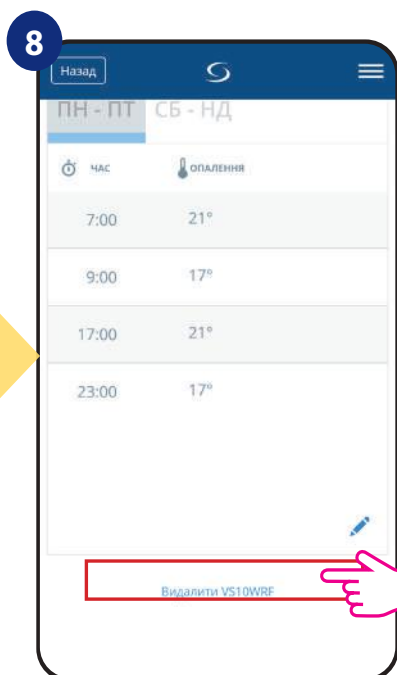
Зачекайте кілька моментів, щоб закінчити процедуру скидання. Тепер ви можете видалити терморегулятор із програми.



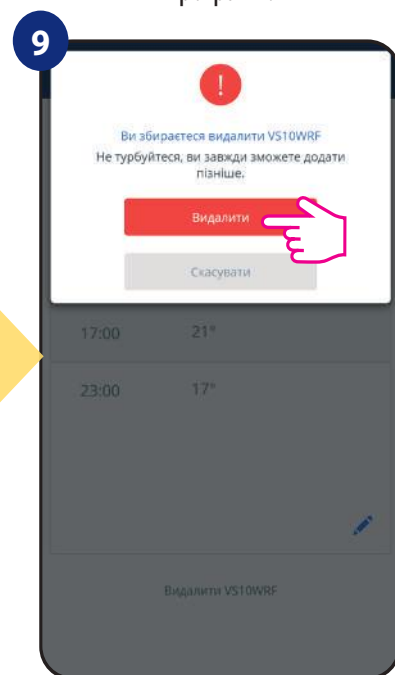
Виберіть терморегулятор у меню програми.



Натисніть на назву терморегулятора



Внизу меню терморегулятора виберіть опцію «Видалити».



Натисніть кнопку «Видалити», щоб видалити із програми та підтвердити скидання.

## 7. Установка без програми SALUS SmartHome в режимі Офлайн:

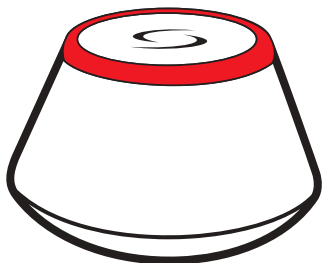
### 7.1 Загальна інформація

У режимі Офлайн (без програми) ви можете використовувати для налаштування системи **універсальний шлюз UGE600** або **координатор C010RF**. Зверніть увагу, що ви не можете використовувати обидва пристрої одночасно. Перш ніж встановлювати систему, ви повинні вирішити:

- створити мережу за допомогою універсального шлюзу UGE600 (в майбутньому ви зможете підключити до Інтернету),
- створити мережу за допомогою координатора C010RF (без можливості підключати до інтернету)

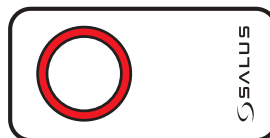
 **ПАМ'ЯТАЙТЕ!** Універсальний шлюз UGE600 та координатор C010RF - це два різних пристрої. Кожен пристрій створює та працює у власній мережі.

Універсальний інтернет шлюз-



### Універсальний шлюз НЕ ПІДКЛЮЧЕНО ДО ІНТЕРНЕТУ

Ви можете використовувати свої пристрої локально без додатка Smart Home. Шлюз працює в цьому режимі як стандартний координатор ZigBee.




- C010RF Координатор

### C010RF Координатор

Ви можете використовувати стандартний координатор ZigBee для встановлення та використання своїх пристроїв.

**ПРИМІТКА:** Координатор C010RF включений у комплект із KL08RF.

 **Зверніть увагу!** Якщо ваша система була встановлена в режимі Офлайн за допомогою універсального шлюзу UGE600 і потім підключена до Інтернету, усі пристрої повинні знаходитись у додатку SALUS Smart Home (за допомогою кнопки „Сканувати обладнання“). Усі пристрої, знайдені в додатку, не потрібно переналаштовувати, оскільки всі налаштування автоматично копіюються з шлюзу.

**Зверніть увагу!** Якщо ваша система створена за допомогою **координатора C010RF** і ви хочете керувати пристроями через Інтернет, то всі пристрої слід перевстановити за допомогою **універсального інтернет шлюзу UGE600**.



**KL08RF -**  
Центр комутації



**+ KL04RF**



**TRV**  
Бездротова термоголовка



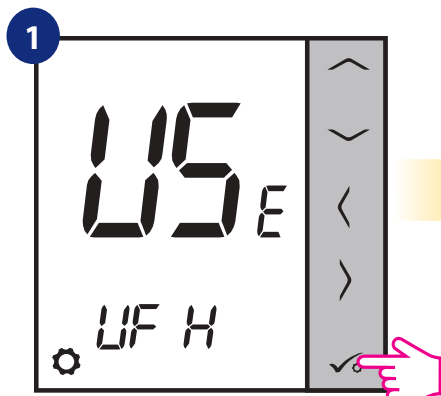
**RX10RF**  
Приймач




## 7.2 Конфігурація програмованого терморегулятора

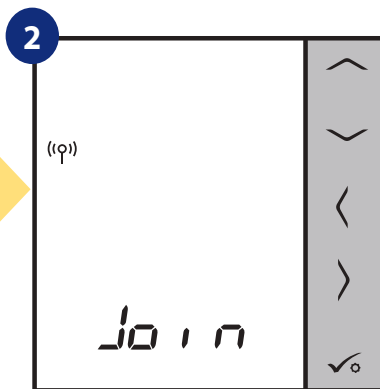
### 7.2.1 Парування з центром комутації KL08RF

#### ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!

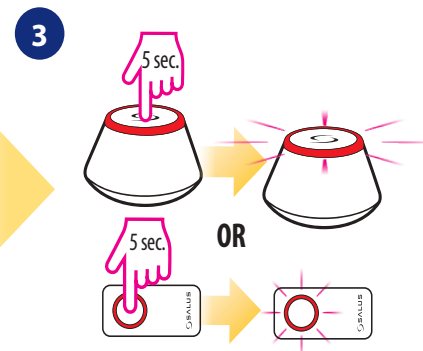
Для легшого монтажу, переконайтеся, що ви вже додали центр комутації KL08RF до вашої мережі ZigBee (див. інструкцію з центру комутації).



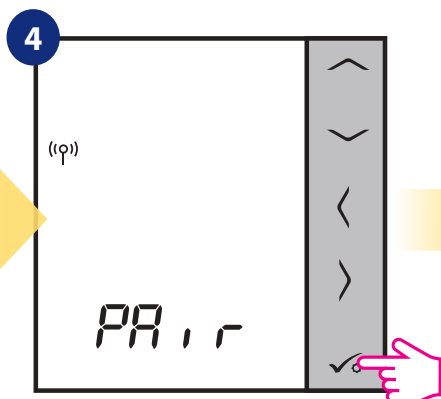
1 Установіть для парування за допомогою кнопок „” або „”. Потім підтвердьте клавішею .




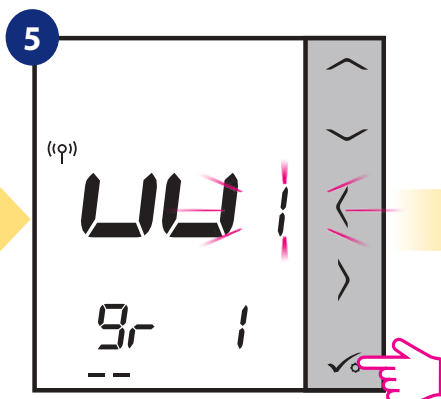
2 Терморегулятор готовий до парування...






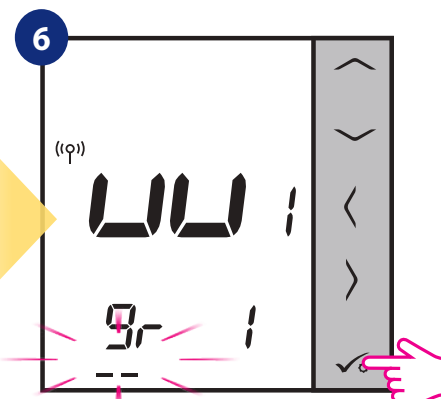
3 Відкрийте мережу ZigBee.






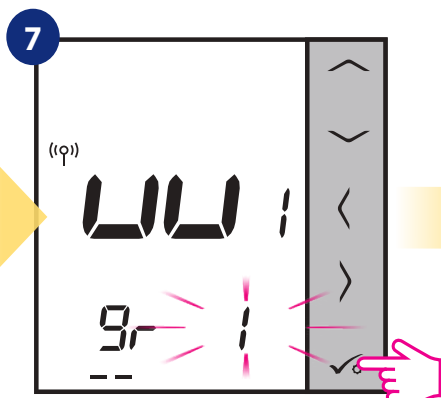
4 Терморегулятор отримав сигнал від координатора. Натисніть кнопку для підтвердження .




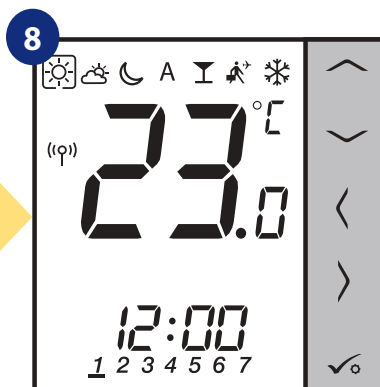
5 Натисніть  або , щоб вибрати номер центра комутації (натисніть кнопку PAIR на KL08RF, щоб побачити його адресу). Натисніть кнопку  для підтвердження.



6 Натисніть  або  згрупуйте терморегулятор у KL08RF як одну з двох областей із 4 зонами (8 зон у вікні управління загалом 2 області, без розширення KL04RF) натисніть кнопку  для підтвердження.



7 Натисніть  або , щоб вибрати номер зони та натисніть кнопку  для підтвердження.



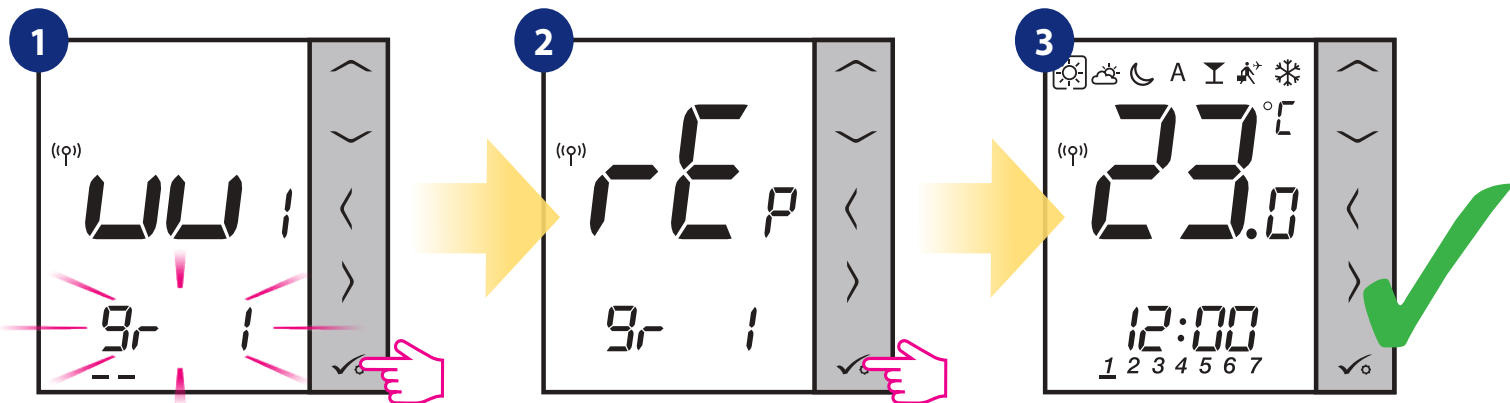
8 Після успішного парування терморегулятор покаже температуру.





9 Закрийте мережу ZigBee.

## ЗАМІНА ЗОНИ:

Ви можете замінити зону на центрі комутації, який зайнятий іншим терморегулятором (він видалить його з цієї зони). Для цього виконайте наступні кроки:



Натисніть ✓, щоб підтвердити заміни зони. Ви завжди можете змінити зону, за допомогою  або  якщо ви не хочете її замінювати.

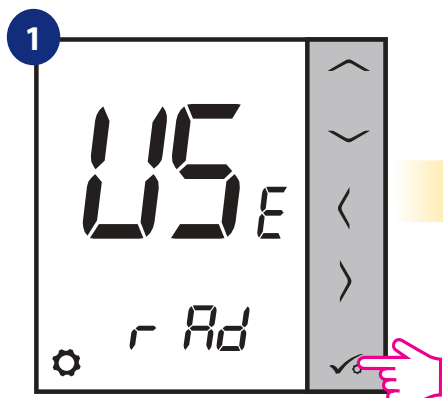
Підтвердіть ✓ квалішою.

Після успішного парування терморегулятор покаже температуру.

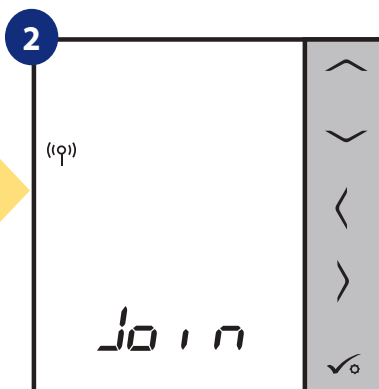
## 7.2.2 Парування з бездротовою термоголовкою TRV

### Зверніть увагу!

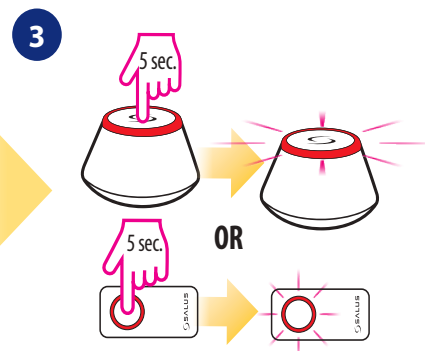
Для легшого монтажу, переконайтеся, що ви вже додали бездротові термоголовки TRV до своєї мережі ZigBee (зверніться до інструкції з експлуатації термоголовки TRV).



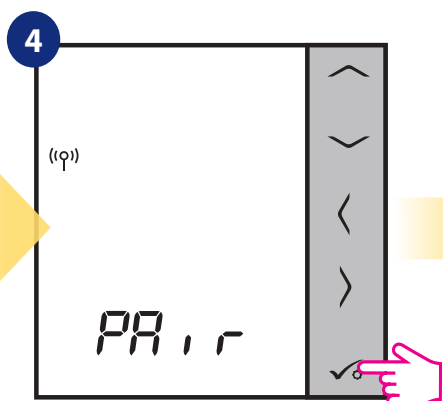
1  
Виберіть «rad» за допомогою клавiш „ $\vee$ ” або „ $\wedge$ ”. Потім підтвердьте клавiшою  $\checkmark$ .



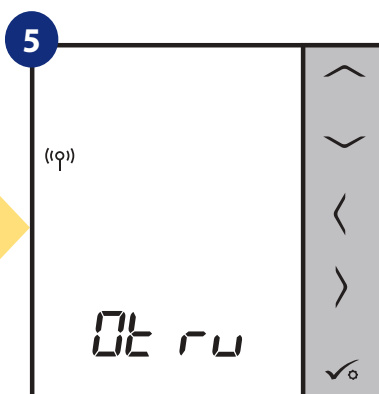
2  
Терморегулятор готовий до парування...



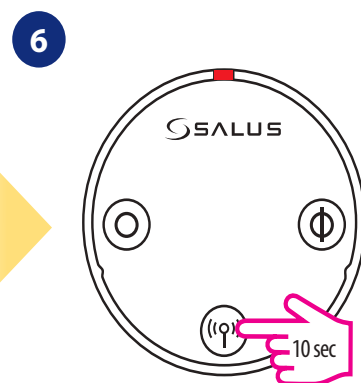
3  
Відкрийте мережу ZigBee.



4  
Терморегулятор отримав сигнал від координатора. Натисніть кнопку для підтвердження  $\checkmark$ .

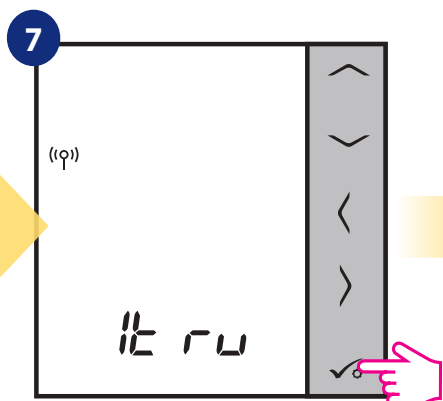


5  
терморегулятор шукає термоголовки TRV...

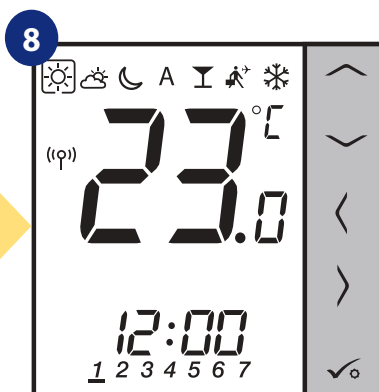


6  
Утримуйте кнопку антени 10 секунд, на всіх TRV, які ви хочете з'єднати з терморегулятором.

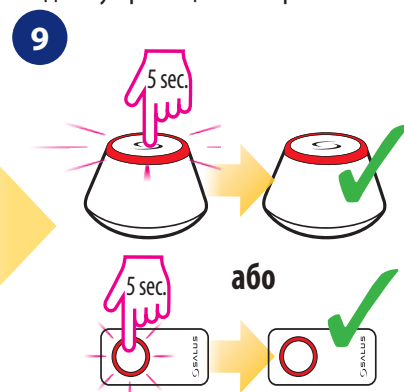
Ви можете з'єднати до 6 TRV з 1 термостатом. Усі TRV повинні бути в одному приміщенні з термостатом.



7  
На екрані ви побачите кількість спарованих TRV. Натисніть кнопку  $\checkmark$ , натисніть кнопку, щоб закінчити процес парування.



8  
Після успішного парування терморегулятор покаже температуру.

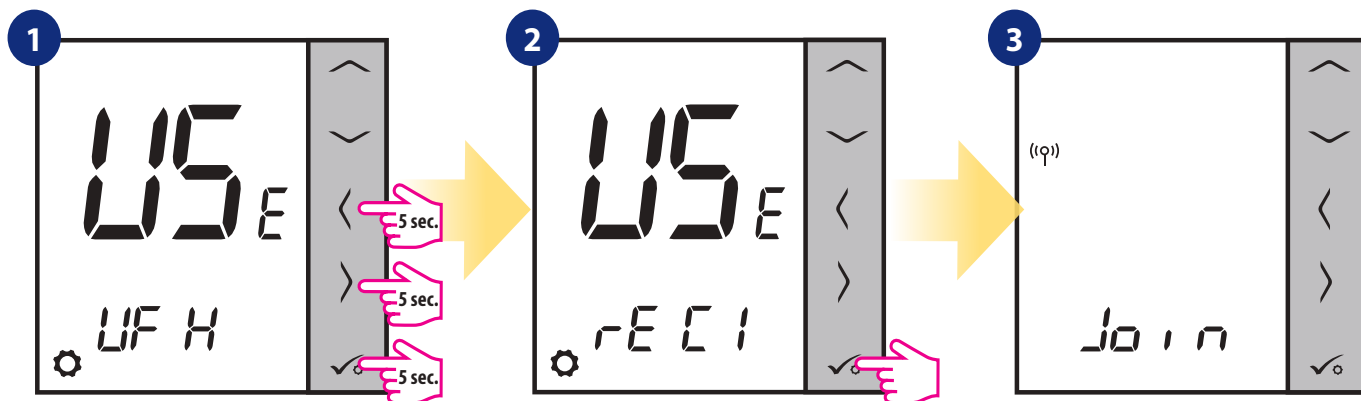




9  
Закрийте мережу ZigBee.




### 7.2.3 Парування з приймачем RX10RF

#### Зверніть увагу!

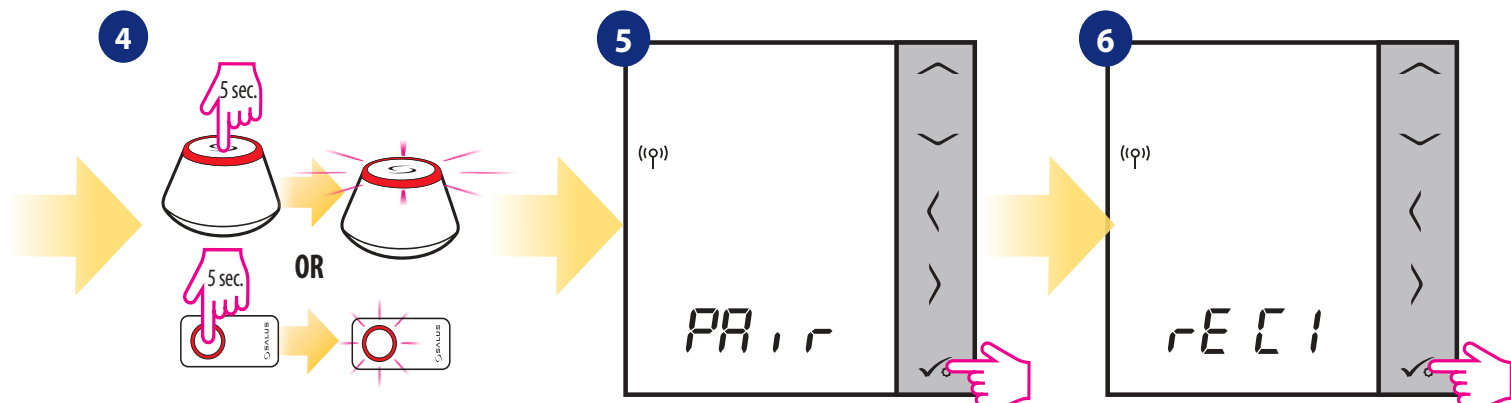
Для легшого встановлення переконайтеся, що ви вже додали приймач RX10RF до своєї мережі ZigBee (зверніться до інструкції з приймача RX10RF).




Утримуйте  +  кнопки протягом 5 секунд, щоб розгорнути меню.

Натисніть  або  клавіши для:  
- вибору парування з приймачем RX10RF в конфігурації „RX1”, якщо приймач встановлений як RX1 (приймач відповідає на сигнал нагріву з будь-якого терморегулятора),  
Натисніть кнопку для підтвердження .

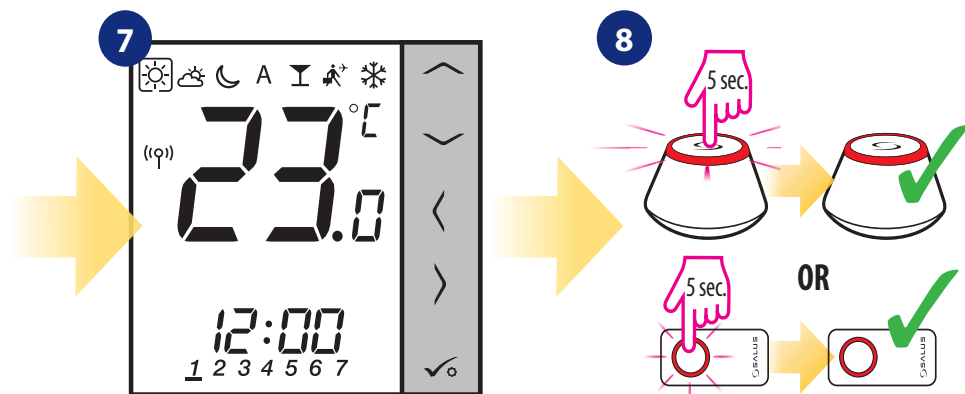
Терморегулятор готовий до парування...



Відкрийте мережу ZigBee.

Терморегулятор отримав сигнал від координатора. Натисніть кнопку для підтвердження .

Підтвердьте вибір кнопкою .



Після успішного парування терморегулятор покаже температуру.

Закрийте мережу ZigBee.



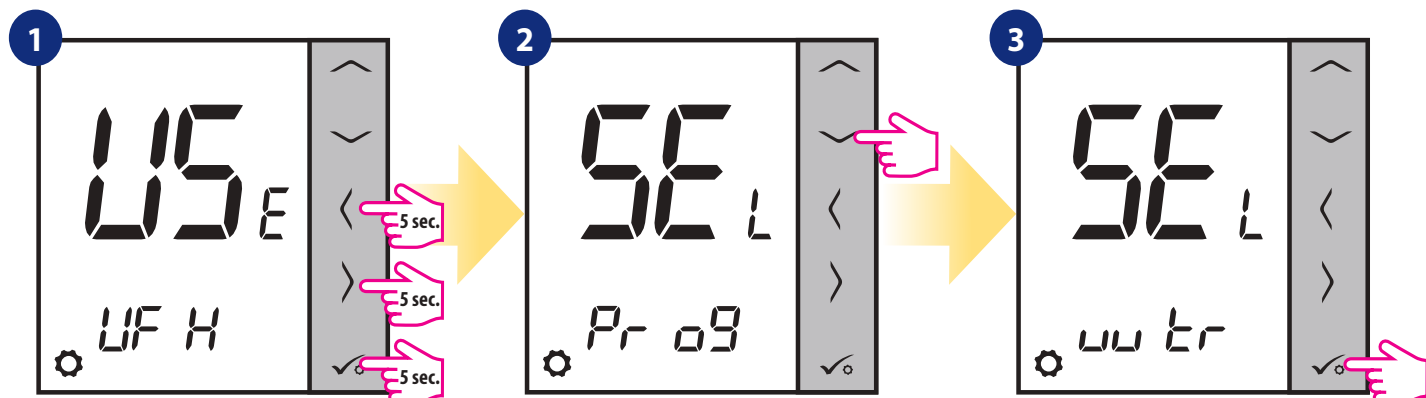
## 7.3 Конфігурація таймера рециркуляції ГВП

### 7.3.1 Парування з приймачем RX10RF (RX2)



#### Зверніть увагу!

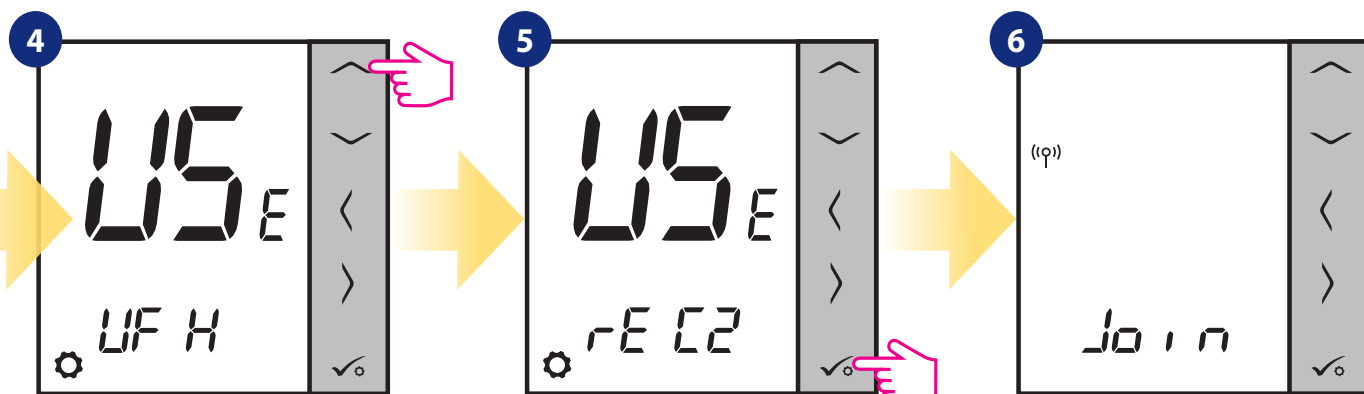
Для легшого встановлення переконайтеся, що ви вже додали приймач RX10RF до своєї мережі ZigBee (зверніться до інструкції з приймача RX10RF).



Утримуйте + кнопки протягом 5 секунд, щоб розгорнути меню.

Натисніть або для зміни параметрів.

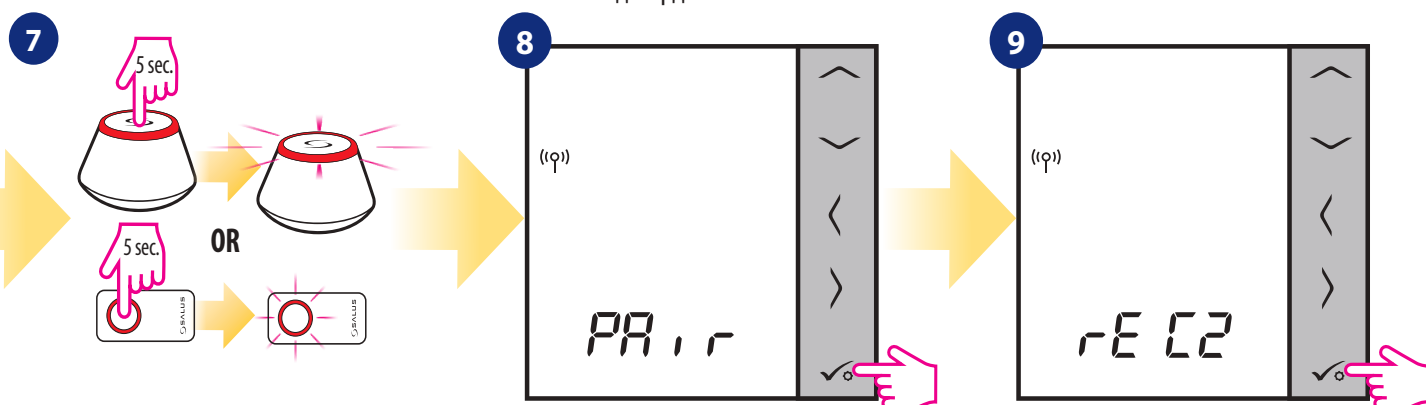
Встановіть терморегулятор як таймер гарячої води та підтвердьте кнопку .



Натисніть або клавіші для зміни параметку.

З'єднайте терморегулятор з RX10RF приймачем як опцію RX2. Натисніть кнопку для підтвердження .

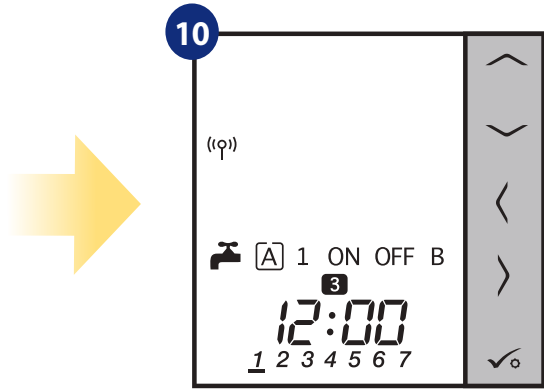
Терморегулятор готовий до парування...



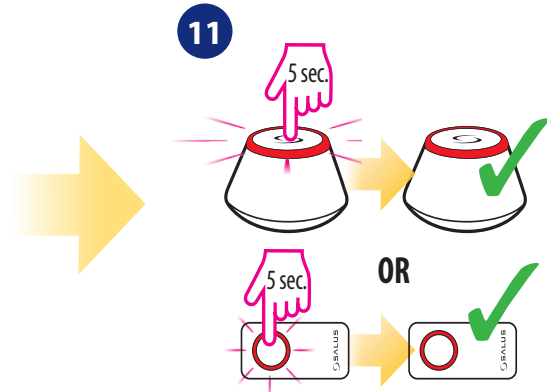
Відкрийте мережу ZigBee.

Терморегулятор отримав сигнал від координатора. Натисніть кнопку для підтвердження .

Підтвердьте вибір кнопкою .



Після успішного парування терморегулятор покаже головний екран.



Закрийте мережу ZigBee.

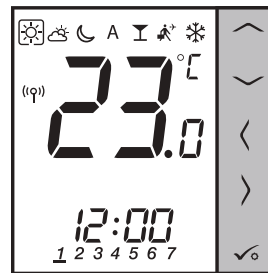
## 7.4 VS10WRF/VS10BRF Додаткові параметри конфігурації

### 7.4.1 Доступні режими роботи

1

#### Програмований терморегулятор

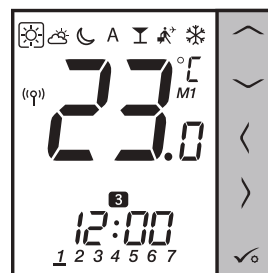
VS10WRF/VS10BRF як програмований терморегулятор дає можливість створювати графіки температури на цілий тиждень. Більше того, такі функції, як режим відпустки, режим вечірки або режим захисту від замерзання, активуються індивідуально. Терморегулятор може перемикатися між режимами нагрівання або охолодження через термінал „CO” в центрі комутації KL08RF.



2

#### Програмований терморегулятор - як груповий терморегулятор (MASTER)

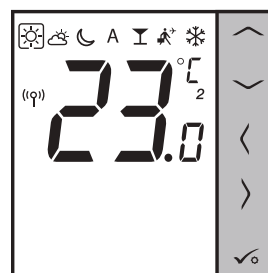
Коли терморегулятор VS10WRF / VS10BRF працює як MASTER (груповий терморегулятор), це означає, що він контролює до 7 терморегуляторів SLAVE (див. нижче опис режиму SLAVE). В межах одного центру комутації KL08RF можна керувати двома групами терморегуляторів. Функції, такі як: зміна температури заданої температури від розкладу, режиму відпустки, режиму вечірки управляє MASTER. Терморегулятор MASTER управляє SLAVE лише тоді, коли терморегулятор SLAVE знаходиться в режимі AUTO.



3

#### Непрограмований терморегулятор (SLAVE)

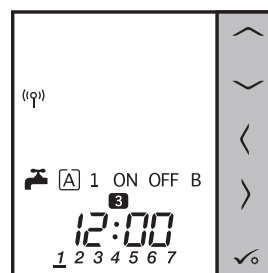
VS10WRF / VS10BRF як терморегулятор SLAVE неможливо запрограмувати (немає функції розкладу). Терморегулятор MASTER бере на себе контроль над SLAVE, тільки якщо вони перебувають у одній групі (термостат SLAVE працюватиме відповідно до розкладу MASTER, а також поділяються такі функції, як режим відпочинку, вечірка). Терморегулятор SLAVE може працювати незалежно, якщо він не входить у будь-яку групу або немає MASTER. Терморегулятор MASTER управляє терморегулятором SLAVE тільки тоді, коли SLAVE знаходиться в режимі AUTO.



4

#### Таймер ГВП

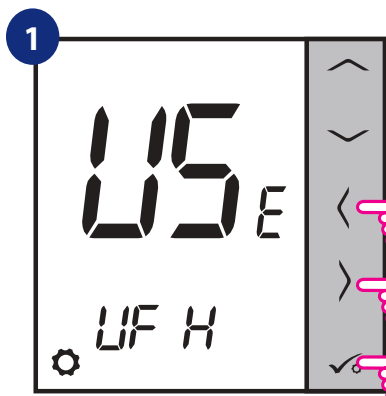
Якщо VS10WRF / VS10BRF налаштований як таймер гарячої води, він працює лише як таймер часу, а не температури.



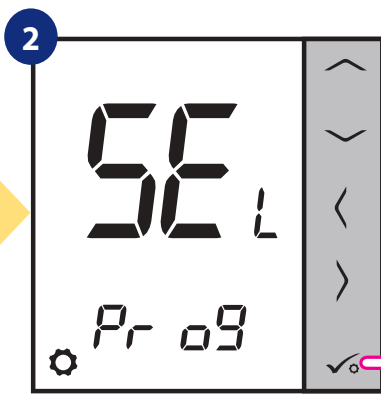
## 7.4.2 Групування терморегуляторів VS10WRF / VS10BRF (режим MASTER та SLAVE)

У цій главі ви дізнаєтесь, як встановити терморегулятор VS10WRF / VS10BRF як груповий терморегулятор MASTER або SLAVE. Будь ласка, подивіться інструкції нижче:

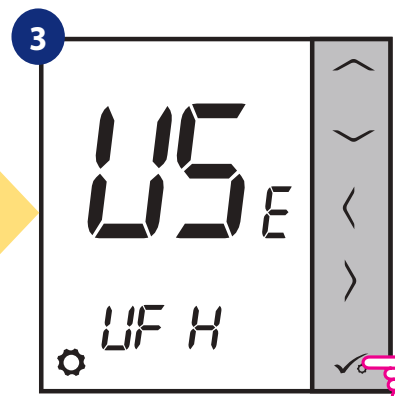
VS10WRF / VS10BRF ЯК ГРУПОВИЙ ТЕРМОРЕГУЛЯТОР (MASTER):



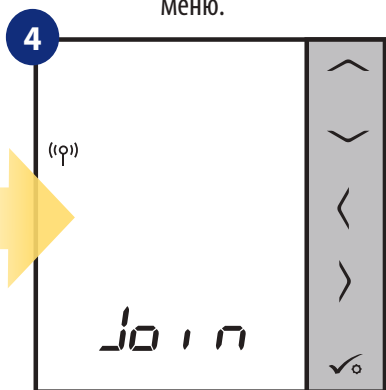
1 Утримуйте  $\checkmark$  +  $\langle$  +  $\rangle$  кнопки протягом 5 секунд, щоб розгорнути меню.



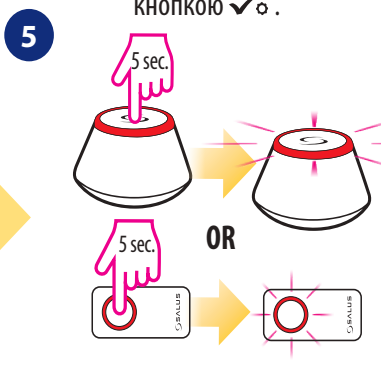
2 Встановіть терморегулятор як програмований і підтвердіть кнопкою  $\checkmark$ .



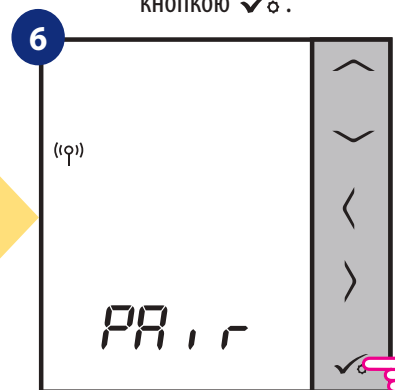
3 Виберіть «UFH» за допомогою „ $\vee$ ” або „ $\wedge$ ” клавіш. І підтвердіть кнопкою  $\checkmark$ .



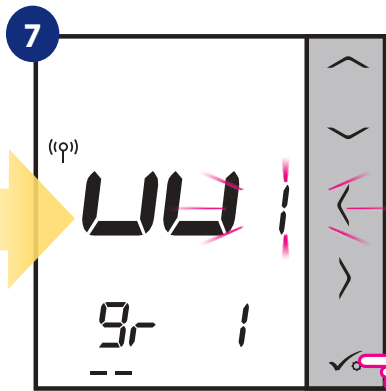
4 Терморегулятор готовий до парування...



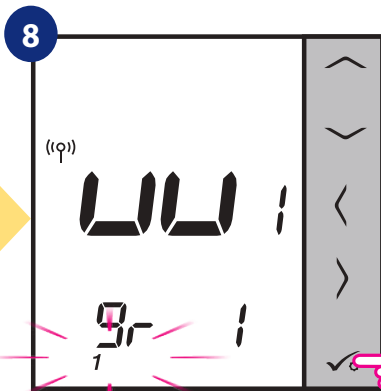
5 Відкрийте мережу ZigBee.



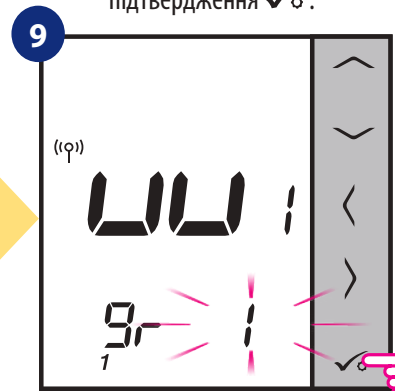
6 Терморегулятор отримав сигнал від координатора. Натисніть кнопку для підтвердження  $\checkmark$ .



7 Натисніть  $\vee$  або  $\wedge$ , щоб вибрати номер центра комутації (натисніть кнопку PAIR на KLO8RF, щоб побачити його адресу). Натисніть кнопку  $\checkmark$  для підтвердження.



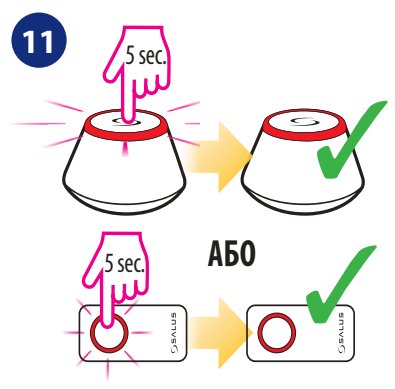
8 Натисніть  $\vee$  або  $\wedge$  клавішу, щоб встановити терморегулятор „MASTER” в першу групу. Натисніть кнопку  $\checkmark$  для підтвердження.



9 Натисніть  $\vee$  або  $\wedge$ , щоб вибрати номер зони та натисніть кнопку  $\checkmark$  для підтвердження.

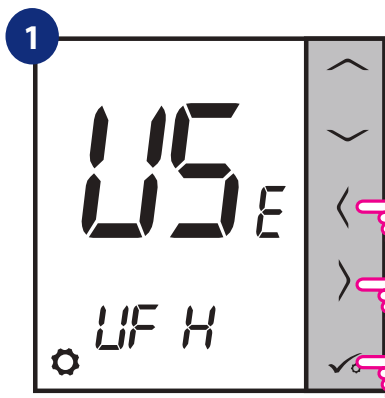


10 Терморегулятор встановлений як терморегулятор групи MASTER. Як підтвердження ви можете бачити "M1" поруч із температурою на дисплеї.

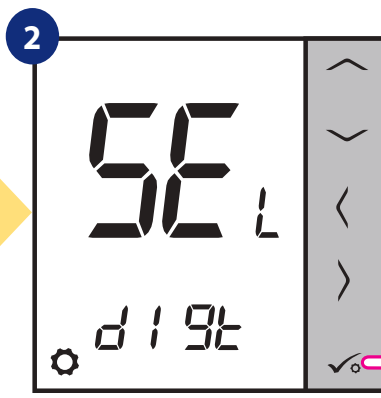


11 Закрийте мережу ZigBee.

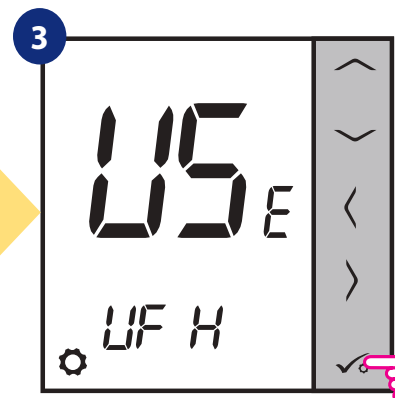
Тепер ви повинні встановити різні VS10WRF / VS10BRF як терморегулятор SLAVE:



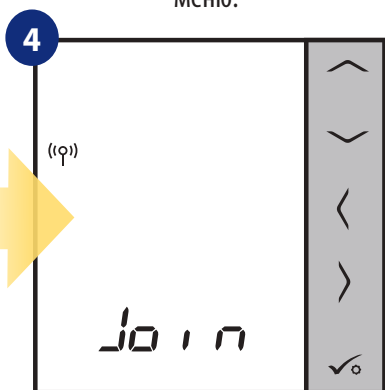
1 Утримуйте  $\checkmark$  +  $\langle + \rangle$  кнопки протягом 5 секунд, щоб розгорнути меню.



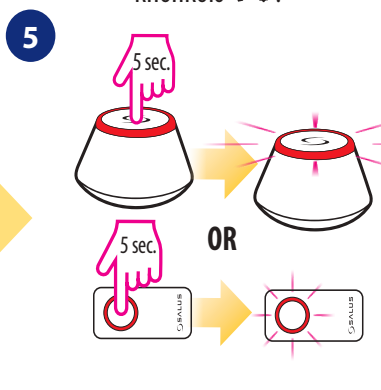
2 Встановіть терморегулятор як непрограмований і підтвердіть кнопкою  $\checkmark$ .



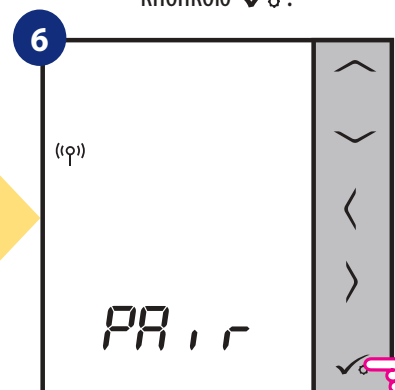
3 Виберіть «UFH» за допомогою „ $\vee$ ” або „ $\wedge$ ” клавіш. І підтвердіть кнопкою  $\checkmark$ .



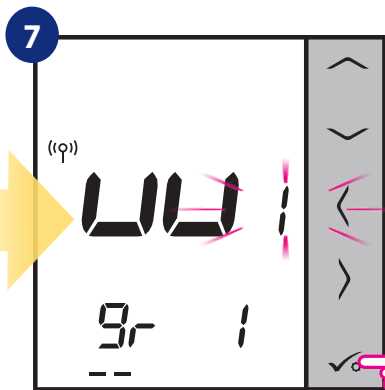
4 Терморегулятор готовий до парування...



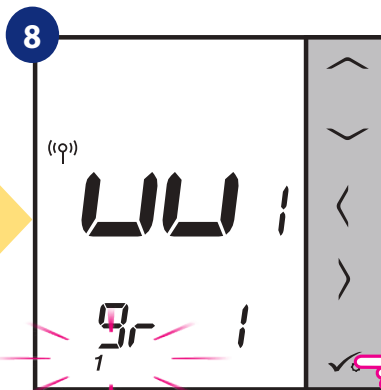
5 Відкрийте мережу ZigBee.



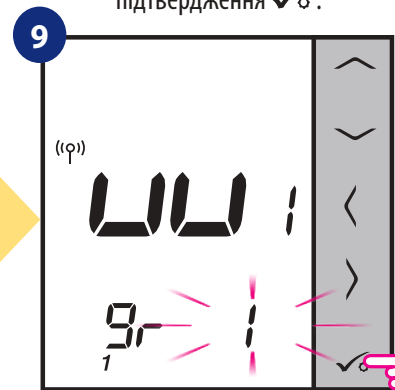
6 Терморегулятор отримав сигнал від координатора. Натисніть кнопку для підтвердження  $\checkmark$ .



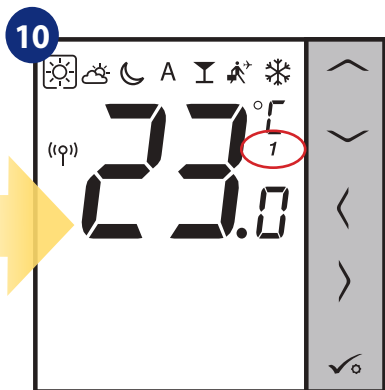
7 Натисніть  $\vee$  або  $\wedge$ , щоб вибрати номер центра комутації (натисніть кнопку PAIR на KL08RF, щоб побачити його адресу). Натисніть кнопку  $\checkmark$  для підтвердження.



8 Натисніть  $\vee$  або  $\wedge$  клавішу, щоб встановити терморегулятор „SLAVE” в першу групу. Натисніть кнопку  $\checkmark$  для підтвердження.

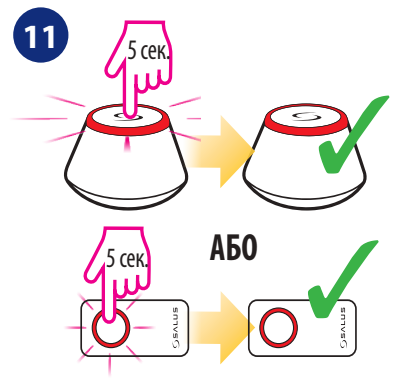


9 Натисніть  $\vee$  або  $\wedge$ , щоб вибрати номер зони та натисніть кнопку  $\checkmark$  для підтвердження.



10 Терморегулятор встановлений як „SLAVE”. Ви можете бачити „1” поруч із температурою дисплей та відсутність годинника.

A - буде підпорядковуватися терморегулятору MASTER групи.



11 Закрийте мережу ZigBee.


## 8. Режим роботи в режимі Офлайн

### 8.1 Програмований терморегулятор



#### 8.1.1 Режим роботи

VS20WRF / VS20BRF пропонує 7 режимів роботи. Мітка на заданій піктограмі вказує, який режим в даний час активний. У ручному режимі підтримується лише один рівень температури (3 типи заздалегідь заданої температури в ручному режимі). Терморегулятор дотримується запрограмованого розкладу, коли активовано режим AUTO (значок «A»). Режим вечірки - це продовження часу на режим комфортної температури. Режим відпустки активує режим захисту від замерзання протягом певної кількості днів. Останній режим - Захист від замерзання (піктограма сніжинки) - температуру заданої температури режиму захисту від замерзання можна змінювати лише в параметрах інсталятора (дивіться розділ 9, параметр D08).



 - **Комфортний температурний режим** - заздалегідь задана температура. Зазвичай встановлюють, коли ми в приміщенні. Найвища підтримувана температура в режимі опалення.


 - **Стандартний температурний режим** - Зазвичай встановлюють протягом дня, коли ми навколо будинку.

 - **Економний температурний режим** - Зазвичай встановлюють вночі або коли ми поза домом.

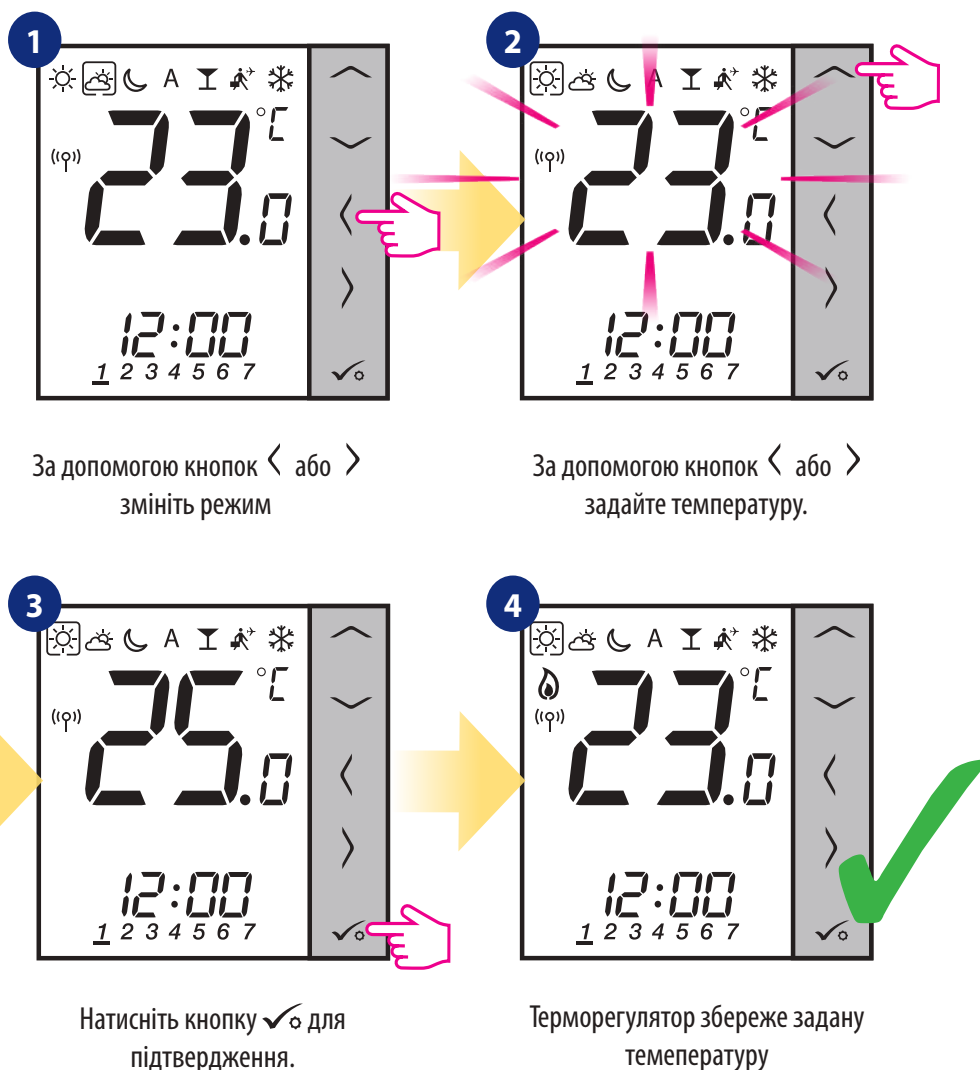
 - **Автоматичний режим температури (графік)** - слід запрограмований графік. Розклад можна тимчасово змінити з новою заданою температурою (тимчасова зміна температури буде активна до наступних змін, вимушених за графіком, відобразатиметься значок руки ).

 - **Режим вечірка** - цей режим встановлює комфортну температуру  на визначений користувачем час (максимум 9 годин 50 хвилин).

 - **Режим відпустки** - цей режим встановлює режим захисту від замерзання  на визначений користувачем час (максимум 99 днів).

 - **Захист від замерзання** - зазвичай використовується під час тривалої відсутності (доступно лише в режимі опалення).

#### Приклад - редагування заданої температури комфортного режиму:



1. За допомогою кнопок < або > змініть режим

2. За допомогою кнопок < або > задайте температуру.

3. Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.

4. Терморегулятор збереже задану температуру

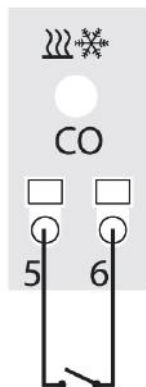


## 8.1.2 Зміна режиму опалення / охолодження (за допомогою KL08RF)

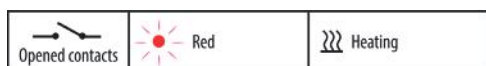
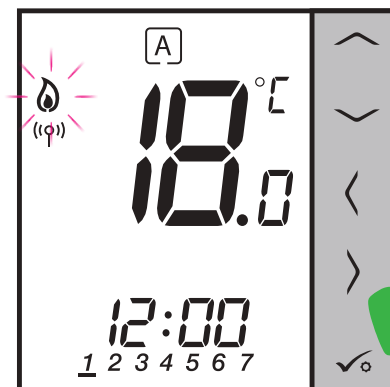
VS20WRF / VS20BRF призначений для роботи в системах опалення та охолодження. За замовчуванням терморегулятор встановлений в режимі опалення. Для переходу від режиму опалення до режиму охолодження потрібно вставити перемичку в клему „CO” (на центрі комутації KL08RF). Подивіться інструкції нижче:

РЕЖИМ ОПАЛЕННЯ:

1



2

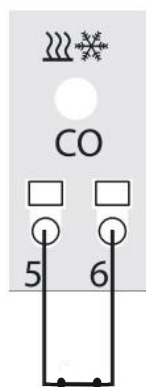


Клеми „CO” центру комутації KL08RF - якщо контакти розімкнуті, то всі терморегулятори в парі з KL08RF знаходяться в режимі опалення.

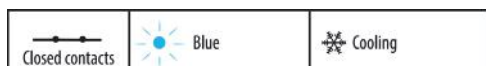
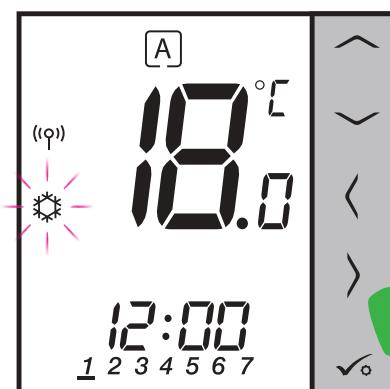
Коли терморегулятор відправить сигнал на нагрів, на дисплеї з'являється значок полум'я.

РЕЖИМ ОХОЛОДЖЕННЯ:

1



2



Клеми „CO” центру комутації KL08RF - якщо контакти замкнуті, то всі терморегулятори в парі з KL08RF знаходяться в режимі охолодження.

Коли терморегулятор відправить сигнал на охолодження, на дисплеї з'являється значок сніжинки.

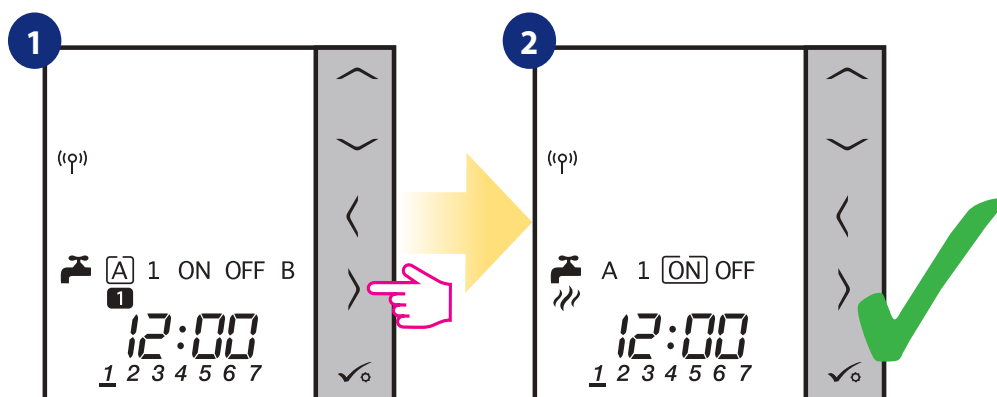
## 8.2 Таймер рециркуляції ГВП з приймачем RX10RF (RX2)

### 8.2.1 Режим роботи

**VS20WRF / VS20BRF має 4 режими роботи як таймер гарячої води:**

- ON - **Включено** - Терморегулятор включений вручну і працюватиме до тих пір, як ви зміните цей режим на інший,
- A - **Автоматичний режим** - Терморегулятор дотримується графіку, який ви запрограмували - дивіться у главі 6.4.3.1 режим розкладу, стор. 30),
- OFF - **Вимкнено** - Терморегулятор вимкнений вручну і працюватиме до тих пір, як ви зміните цей режим на інший,
- B - **Тимчасово увімкнено** - Ви можете встановити час нагріву води в цьому режимі протягом годинного часу [1] (від 1 до 4 годин).

**Приклад - встановлення режиму „Включено“:**



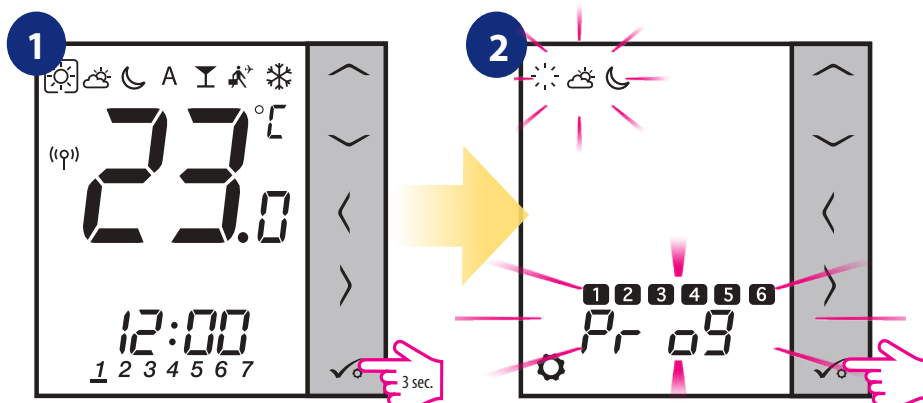
За допомогою кнопок < або >  
змінить режим

Терморегулятор встановлений у  
вибраному режимі.

## 8.3 Параметри користувача

### 8.3.1 Режим розкладу

Щоб запрограмувати графік роботи в режимі офлайн, виконайте наступні кроки:



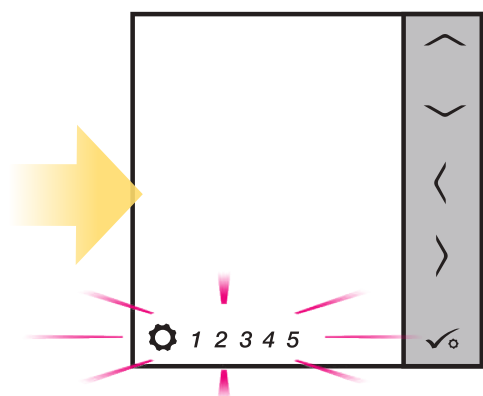
Утримуйте кнопку ✓ 3 секунди, щоб увійти в меню.

Виберіть налаштування розкладу.

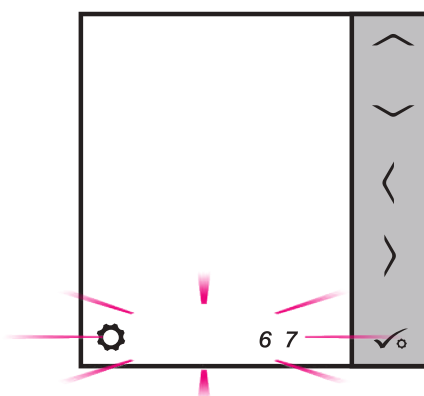
**3** Існує 4 можливих варіанти розкладу. За допомогою кнопок < і > виберіть варіант розкладу та підтвердіть кнопкою ✓ button:

Окремий графік ПН-ПТ (робочі дні).

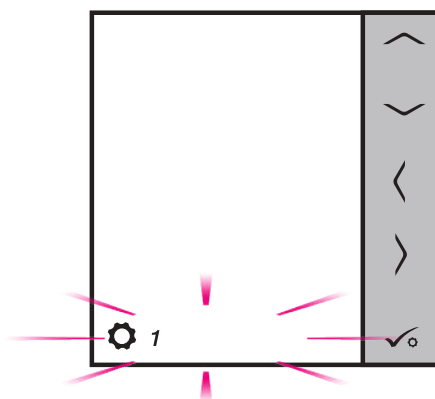
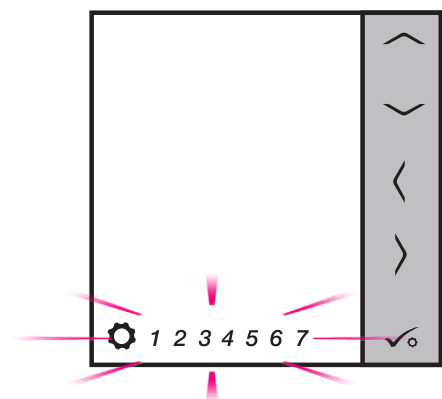
Окремий графік СБ-НД на вихідні дні.



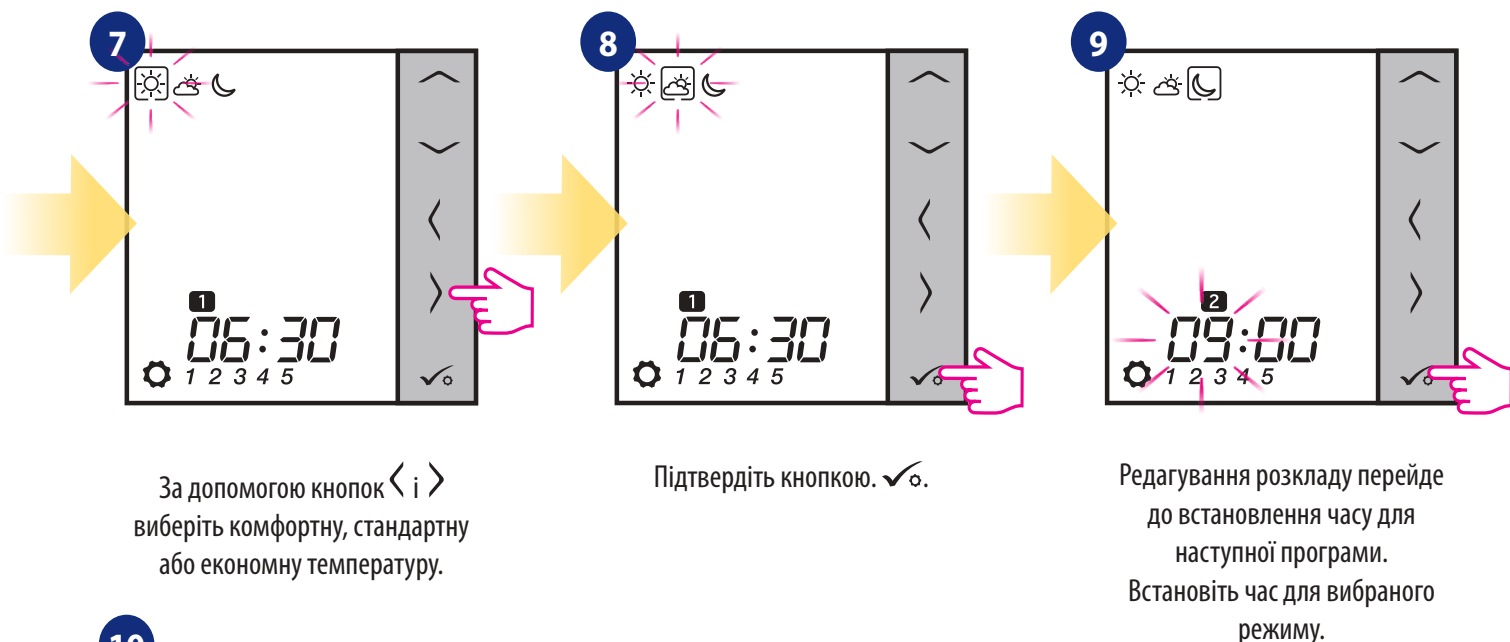
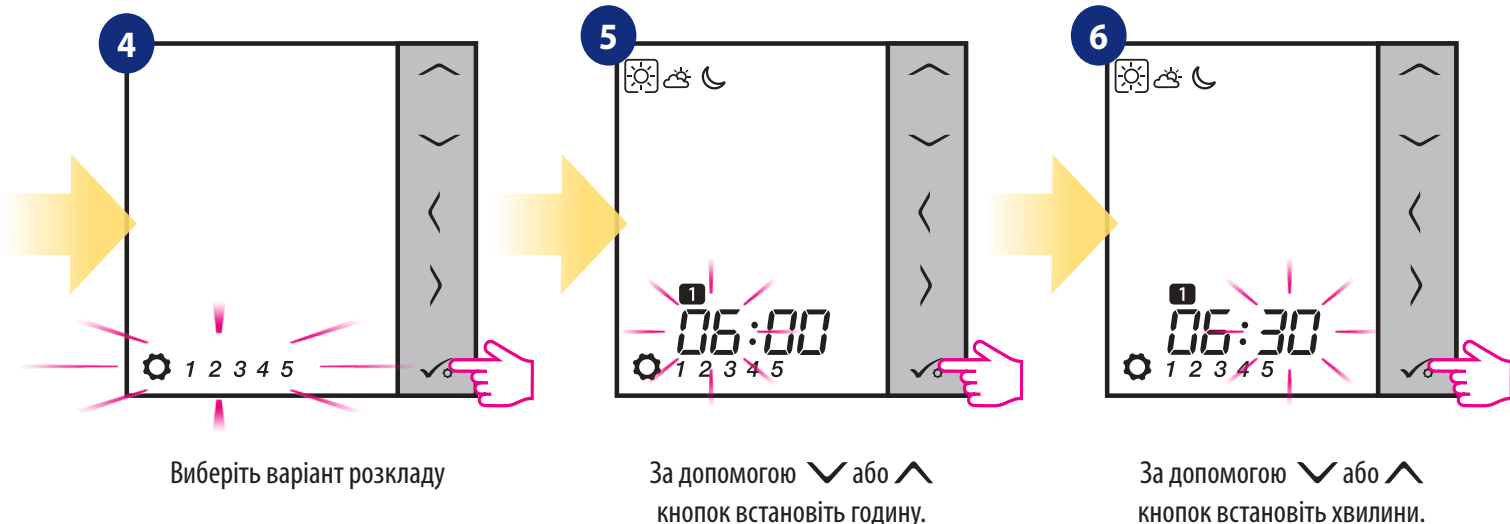
Один графік на ЦІЛИЙ ТИЖДЕНЬ



Сім окремих графіків на КОЖЕН ДЕНЬ

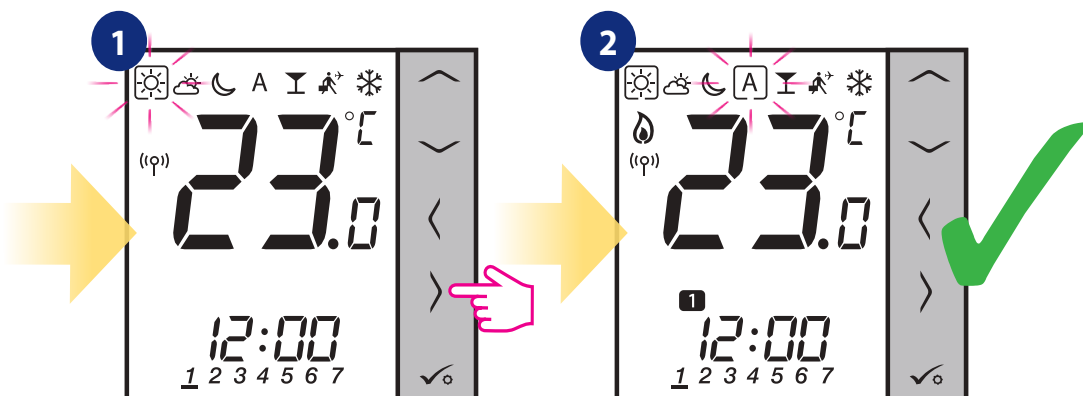


Приклад програмування розкладу ПН-СБ (Робочі дні):



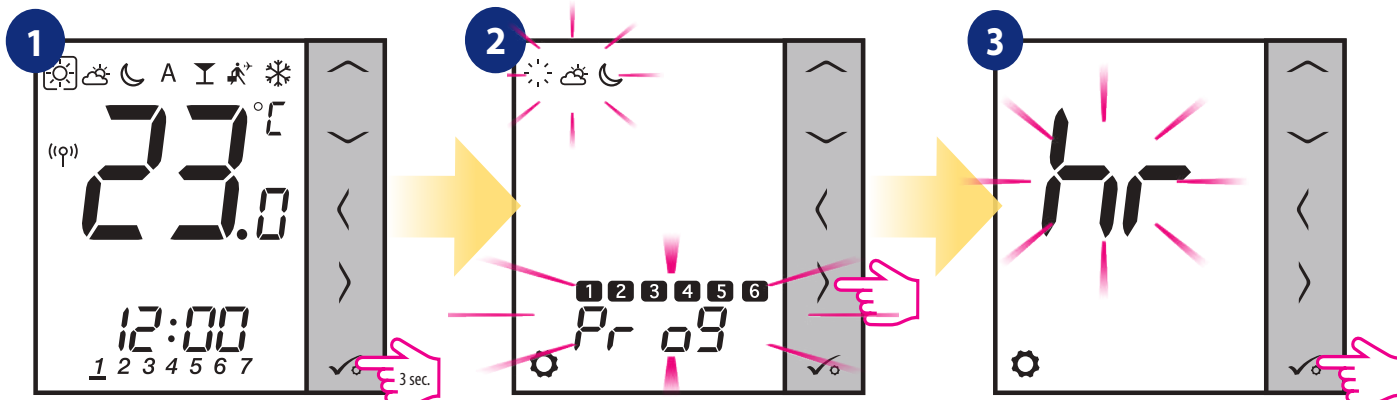
10 Повторіть кроки 5 і 9 для наступних періодів часу в графіку, щоб встановити всю програму для вибраного варіанту. Немає часу -: - на дисплеї означає, що задана програма пропускається. У графіку передбачено 6 програм / часових періодів. Утримуйте кнопку  $\checkmark$  3 секунди, щоб зберегти та вийти з редагування розкладу.

Для запуску розкладу (активуйте автоматичний режим) за допомогою кнопок „ $\langle$ ” і „ $\rangle$ ” кнопку переведіть мітку на „A”.

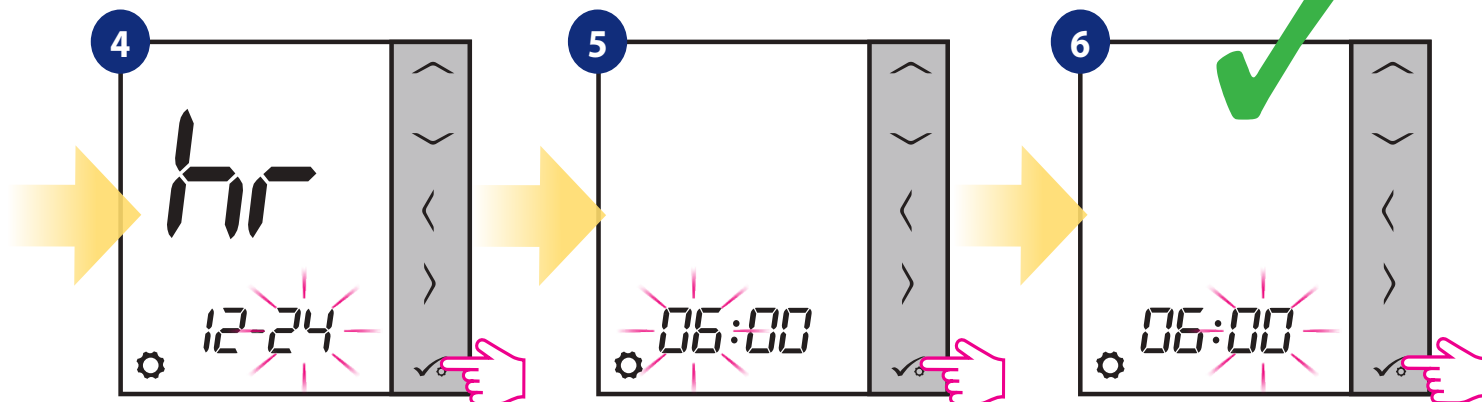


### 8.3.2 Час / Дата

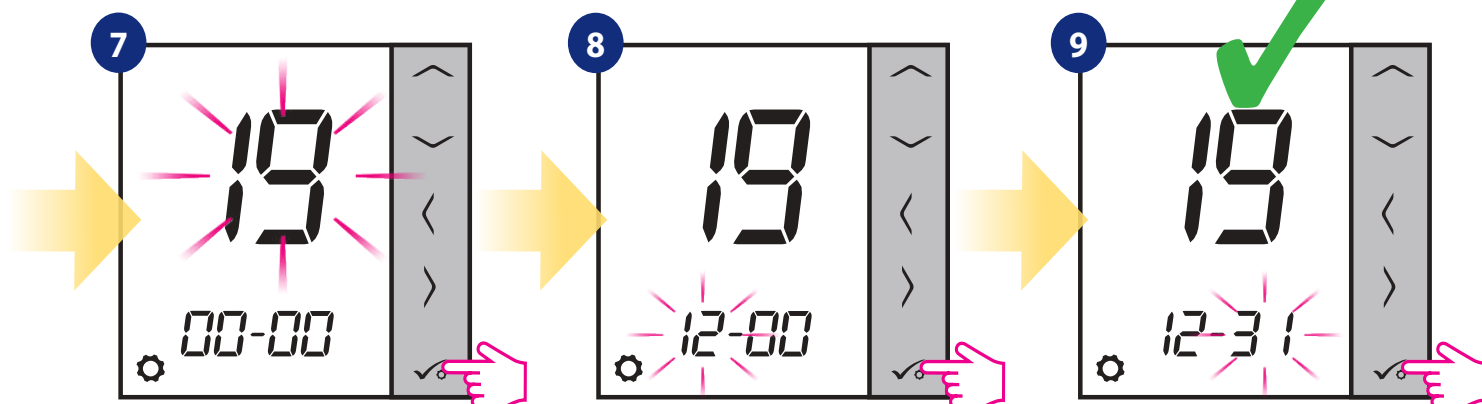
Зміна часу або дати можна змінити тільки в режимі офлайн. В режимі онлайн синхронізує поточний час та дату на основі інформації, взятої з Інтернету. Щоб встановити час / дату, виконайте кроки нижче:



3. Виберіть параметр налаштувань часу і дати за допомогою кнопки. ✓.

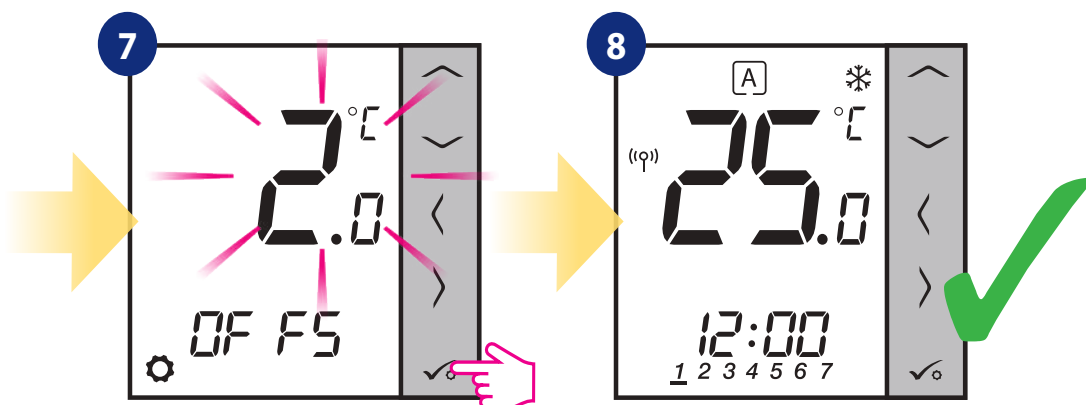
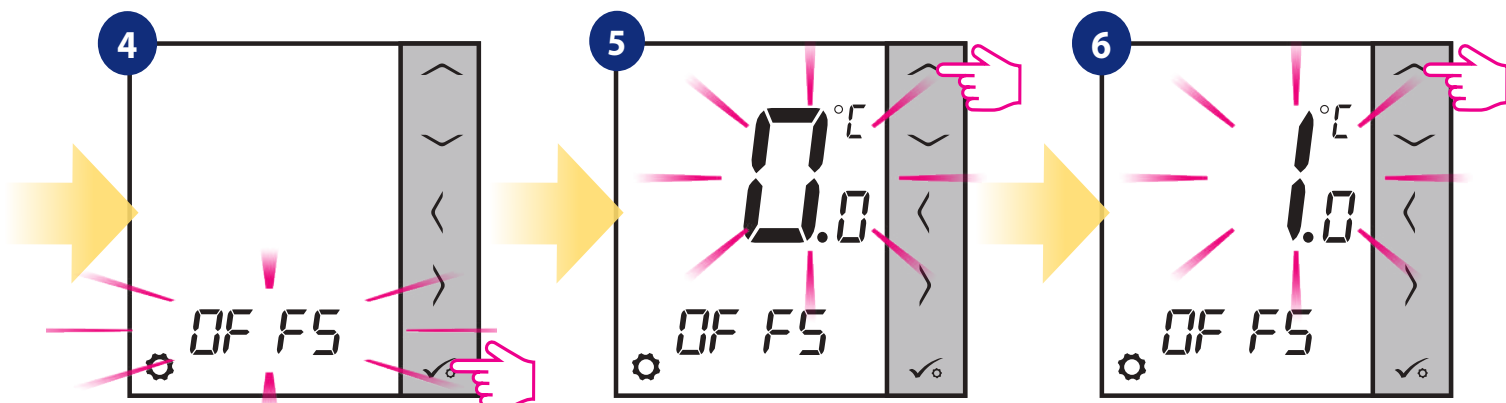
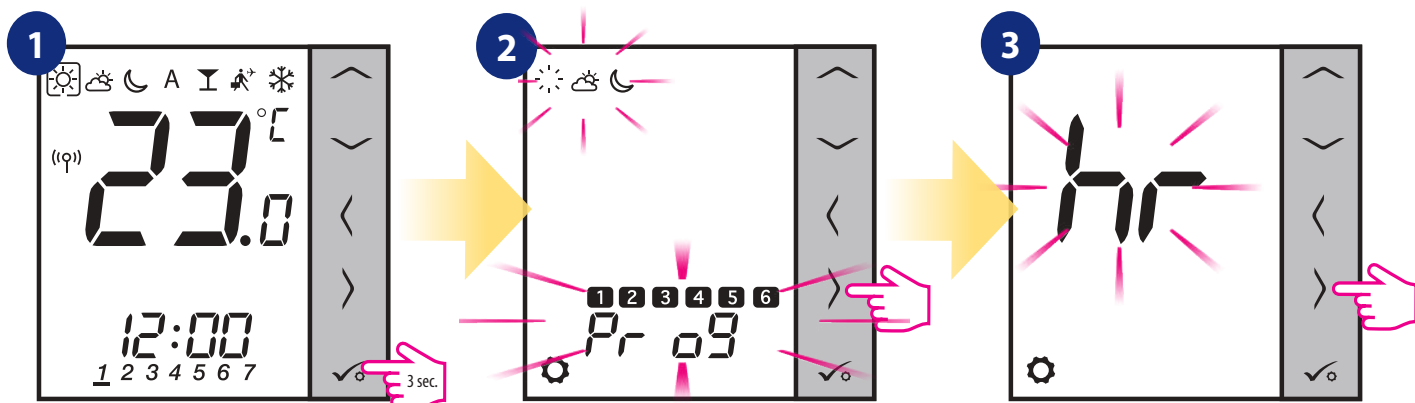


Налаштування дати автоматично з'явиться після установки годин:



### 8.3.3 Калібрування вимірюваної температури

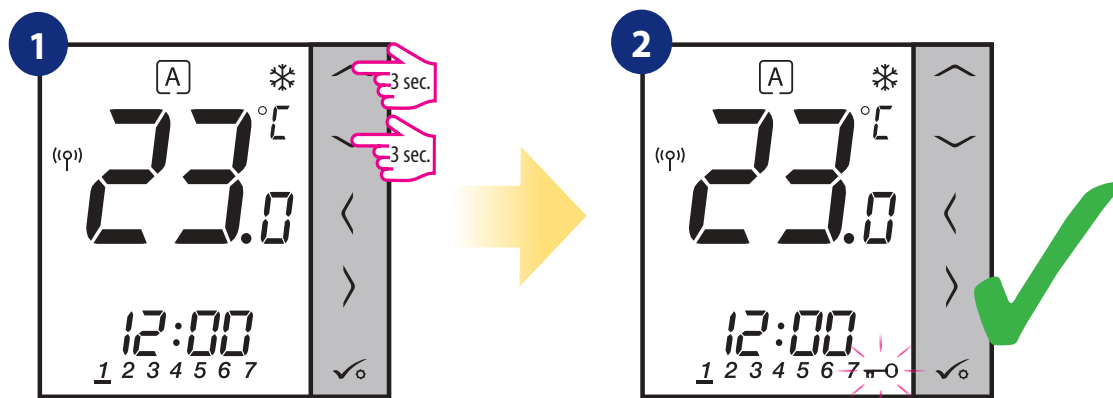
Калібрування - це функція, яка дозволяє користувачеві калібрувати датчик температури внутрішнього термостата на задану кількість градусів (в діапазоні від  $-3,0^{\circ}\text{C}$  до  $3,0^{\circ}\text{C}$  з кроком  $0,5^{\circ}\text{C}$ ). Для калібрування датчика температури виконайте наступні кроки:





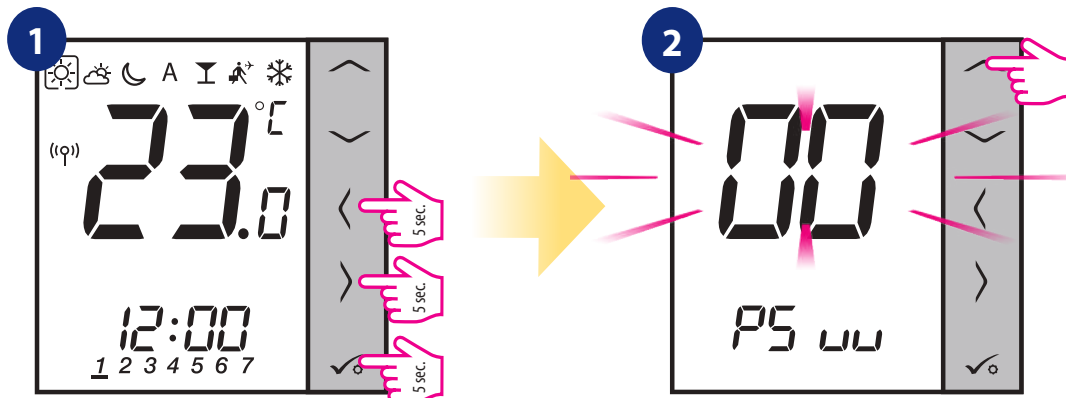
### 8.3.4 Блокування клавiш

Щоб заблокувати клавiші терморегулятора VS10WRF / VS10BRF в режимі Офлайн, ви повинні натиснути і утримувати  $\nabla$  +  $\wedge$  кнопки протягом 3 секунд. Коли терморегулятор заблокований, на дисплеї ви побачите значок замка.



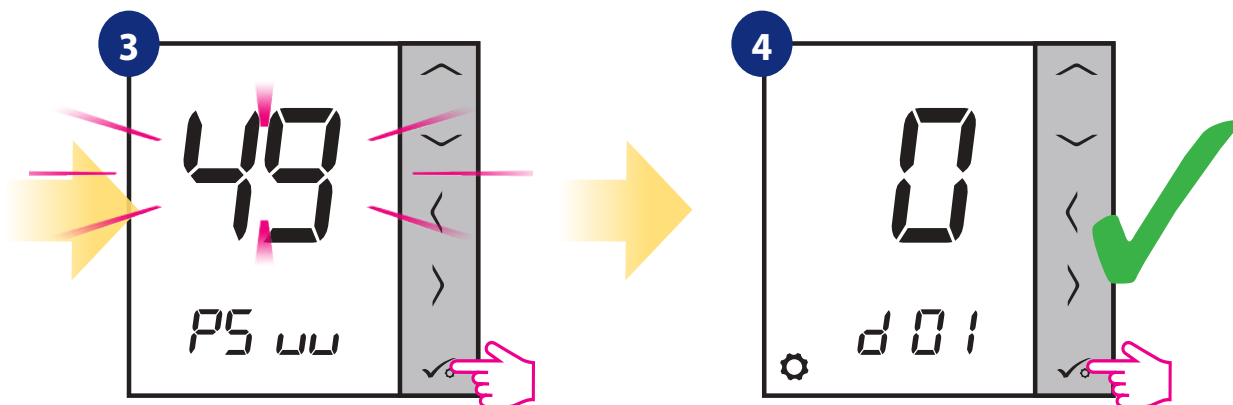
## 9. Параметри інсталятора

Для введення параметрів інсталятора виконайте наступні кроки. Будь ласка, зверніться до опису таблиці параметрів перед будь-якими змінами.



Утримуйте  $\checkmark$  +  $\langle + \rangle$  протягом 5 секунд, щоб увійти в сервісний режим.

Уведіть код „49”.



Підтвердіть кнопкою.  $\checkmark$ .

dXX	Параметр	Значення параметрів	Опис	Значення за замовчуванням
d00	Шкала температур	0	Цельсій [°C]	0
		1	Фаренгейт [°F]	
d01	Алгоритм управління	0	ТPI	0
		1	Гістерезис $\pm 0.5^{\circ}\text{C}$	
		2	Гістерезис $\pm 1.0^{\circ}\text{C}$	
d02	Калібрування вимірюваної температури	від $-3.0^{\circ}\text{C}$ до $+3.0^{\circ}\text{C}$	Калібрування вимірюваної температури для зміни відображуваної температури	$0^{\circ}\text{C}$
d03	Використання датчика температури (S1,S2)	0	Немає датчика	0
		1	Підключений датчик температури	
		2	Підключений датчик точки роси (тільки з KL08RF)	
		3	Підключений датчик присутності	
d04	Використання датчика (якщо параметр d03=1)	0	Терморегулятор вимірює температуру тільки на зовнішньому датчику	0
		1	Датчик використовується як захист від перегріву підлоги	
d05 (тільки з KL08RF)	Алгоритм управління для охолодження	1	Гістерезис $\pm 0.5^{\circ}\text{C}$	2
		2	Гістерезис $\pm 1.0^{\circ}\text{C}$	

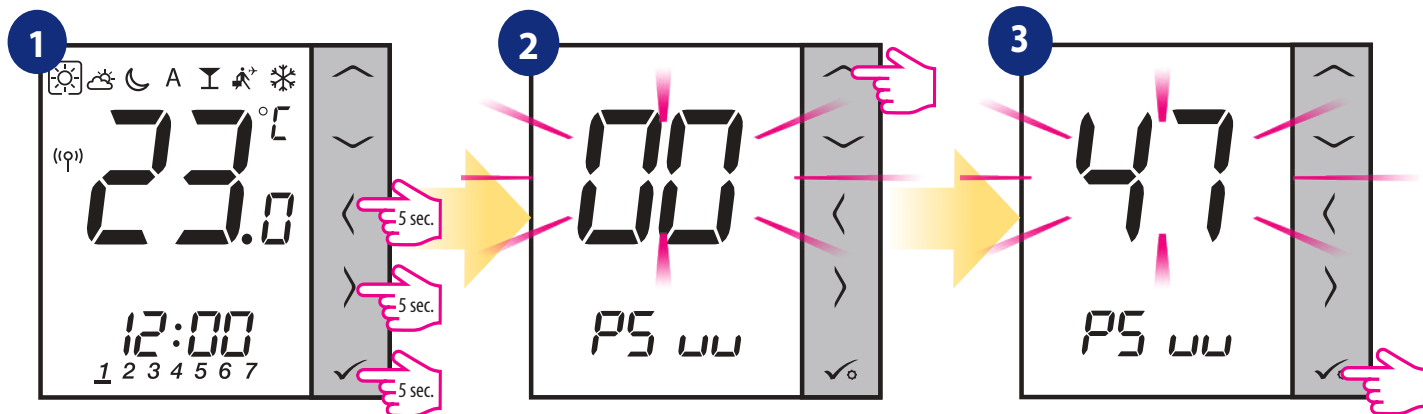
dXX	Параметр	Значення параметрів	Опис	Значення за замовчуванням
d06 (тільки з TRV)	Алгоритм управління TRV	0	Стандартний алгоритм управління	1
		1	Автоматичний вибір	
		2	Розширений алгоритм управління	
d07	Захист клапанів	0	Вимкнено	1
		1	Увімкнено	
d08	Температура захисту від замерзання	5-17°C	Температура захисту від замерзання	5°C
d09	Часовий формат	0	12	1
		1	24	
d11	Зміна літнього часу	0	Вимкнено	1
		1	Увімкнено	
d12	Макс. температури нагріву	5-35°C	Максимальна температура нагріву / охолодження, яку може встановити користувач	35°C
d13	Мін. температури охолодження	5-40°C	Мінімальна температура нагріву / охолодження, яку може встановити користувач	5°C
d14	Максимальна температура підлоги (якщо d04 = 1)	6-45°C	Щоб захистити підлогу від перегріву, опалення буде вимкнено, коли буде досягнута максимальна температура датчика підлоги.	27°C
d15	Мінімальна температура підлоги (якщо d04 = 1)	6-45°C	Для захисту підлоги опалення активується, коли буде досягнута мінімальна температура датчика підлоги.	10°C
d16	Нижня межа температури підлоги для охолодження (якщо d04 = 1).	6-45°C	Для захисту підлоги охолодження буде вимкнено, коли буде досягнута встановлена мінімальна температура.	6°C

#### ПАРАМЕТРИ, ЩО ДОСТУПНІ ТІЛЬКИ В ДОДАТКУ SmartHome

d17	Можливість розблюкувати кавіши на терморегуляторі	0	Вимкнено	1
		1	Увімкнено	
d18	Відключіть необхідність підтвердження зміни заданої температури за допомогою натискання кнопки ✓✖.	0	Вимкнено	0
		1	Увімкнено	

## 10. Повернення до заводських налаштувань

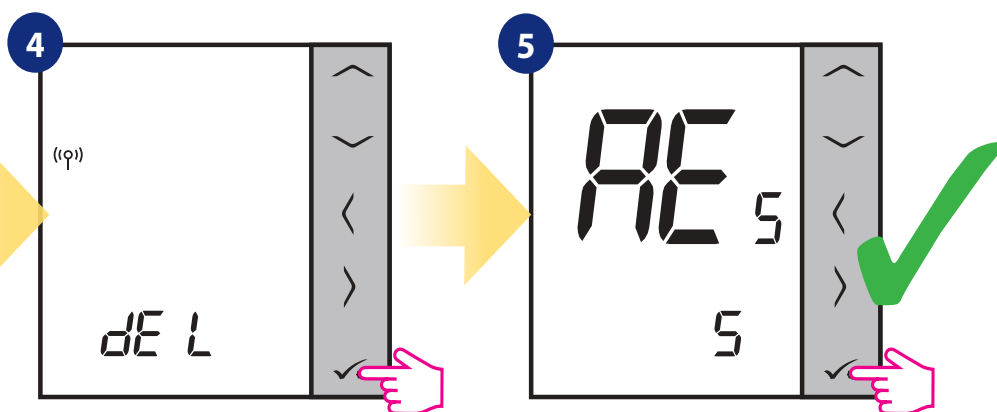
Щоб повернути терморегулятор до заводських налаштувань, виконайте наступні кроки:



Утримуйте  $\checkmark$  +  $\langle$  +  $\rangle$  протягом 5 секунд, щоб увійти в сервісний режим.

Виберіть код „47”.

Підтвердіть кнопкою.  $\checkmark$ .

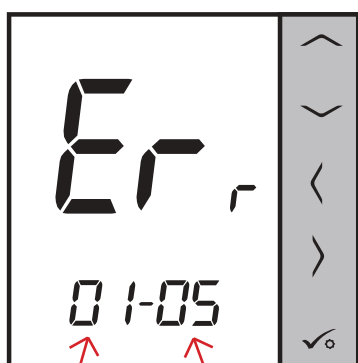


Виберіть „del” та підтвердьте вибір  $\checkmark$ .

Зачекайте, щоб закінчити процедуру скидання.

## 11. Коди помилок (опис кодів помилок з можливими рішеннями)

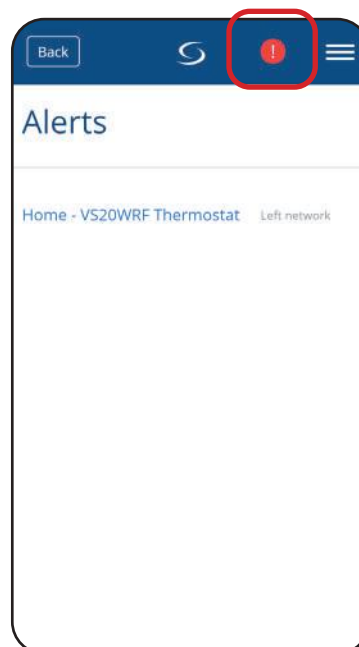
Терморегулятор постійно сканує стан мережі, стан бездротового з'єднання та роботу підключених датчиків і пристроїв. Якщо він виявить будь-який збій, то наступні коди помилок можуть відображатися поперемінно із поточним значенням кімнатної температури.



Number of errors      Error code

### Зверніть увагу!

Помилка відображається також у додатку Smart Home, (з докладним описом). Знак оклику повідомляє користувача про наявні помилки.



### Опис кодів помилок з можливими рішеннями:

Код помилки	Зображення помилки	Опис помилки	Виправлення помилок
1.	Err XX-01	TRV в парі з термостатом - апаратна помилка TRV.	• Видаліть і повторно встановіть або замініть термоголовку TRV. При необхідності зверніться в технічний відділ SALUS.
2.	Err XX-02	Датчик підлоги виявив перегрів підлоги	• Змініть температуру подачі теплоносія або змініть параметр D14
3.	Err XX-03	Обрив датчика підлоги	• Якщо датчик підключений до S1 / S2, перевірте підключення датчика. • Якщо датчик не підключений, перевірте налаштування параметрів D03 / D04.
4.	Err XX-04	Коротке замикання в ланцюзі датчика підлоги	• Перевірте ізоляцію проводу датчика підлоги на наявність пошкоджень. Опір датчика для становить 25 °C = 10 кОм.
5.	Err XX-05	Регулятор втратив зв'язок з координатором C010RF або інтернет-шлюзом UGE600.	• Переконайтеся, що координатор / шлюз підключений до джерела живлення. • Зробіть примусову ідентифікацію від координатора / шлюзу або регулятора.
6.	Err XX-06	Регулятор втратив зв'язок з центром комутації KL08RF	Переконайтеся, що центр комутації включений, а індикатор стану мережі „Network Status” горить постійно зеленим кольором:

Код помилки	Зображення помилки	Опис помилки	Виправлення помилок
			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Якщо так, надішліть сигнал на нагрів (змінить задане значення температури).</li> <li>• Якщо блимає світлодіод „Network Status” - стану мережі. З'єднайте ще раз центр комутації з системою відповідно до інструкції по експлуатації та підключіть регулятор до центру комутації.</li> </ul>
7.	Err XX-07	Регулятор втратив зв'язок з термоголовкою TRV.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте заряд батареї термоголовки TRV.</li> <li>• Надішліть сигнал нагріву від регулятора і перевірте, чи працює TRV.</li> <li>• Якщо світлодіод на голівці TRV блимає, повторіть процедуру сполучення з термостатом відповідно до інструкцій.</li> </ul>
8.	Err XX-08	Терморегулятор втратив зв'язок з приймачем RX10RF (режим RX1).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте чи підключений приймач RX10RF до джерела живлення і верхній світлодіод горить червоним?</li> <li>Верхній перемикач повинен бути встановлений в положення AUTO.</li> <li>• Зробіть примусову ідентифікацію від координатора / шлюзу.</li> <li>• Подайте сигнал нагріву від регулятора.</li> <li>• Якщо світлодіод на верхньому перемикачі приймача блимає, виконайте процедуру сполучення відповідно до інструкцій RX10RF.</li> </ul>
9.	Err XX-09	Терморегулятор втратив зв'язок з приймачем RX10RF (режим RX2).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Чи підключений приймач RX10RF до джерела живлення і верхній світлодіод горить червоним?</li> <li>Верхній перемикач повинен бути встановлений в положення AUTO.</li> <li>• Зробіть примусову ідентифікацію від координатора / шлюзу.</li> <li>• Подайте сигнал нагріву від регулятора.</li> <li>• Якщо світлодіод на верхньому перемикачі приймача блимає, виконайте процедуру сполучення відповідно до інструкцій RX10RF.</li> </ul>
10-18.	Err XX-11 XX-18	Центр комутації втратив зв'язок з регулятором даної зони: наприклад, 11 = з зоною 1; 12 = з зоною 2 і т. д. Помилка відображається на всіх регуляторах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте живлення регулятора.</li> <li>• Подайте сигнал нагріву від регулятора.</li> <li>• Видаліть і повторно встановіть регулятор, якщо необхідно.</li> </ul>
19.	Err XX-19	Центр комутації втратив зв'язок з координатором CO10RF / інтернет шлюзом UGE600. Помилка відображається на всіх регуляторах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Переконайтеся, що центр комутації включений, а індикатор стану мережі „Network Status” горить постійно зеленим кольором</li> <li>• Зробіть примусову ідентифікацію від координатора / шлюзу.</li> <li>• Якщо блимає світлодіод „Network Status” - стану мережі. З'єднайте ще раз центр комутації з системою відповідно до інструкції по експлуатації.</li> </ul>
20.	Err XX-20	Центр комутації зв'язок з приймачем RX10RF (режимі RX1). Помилка відображається на всіх регуляторах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Переконайтеся, що центр комутації включений, а індикатор стану мережі „Network Status” горить постійно зеленим кольором</li> <li>• Зробіть примусову ідентифікацію від координатора / шлюзу.</li> <li>• Якщо індикатор на верхньому перемикачі приймача блимає, виконайте процедуру сполучення відповідно до інструкцій RX10RF.</li> </ul>



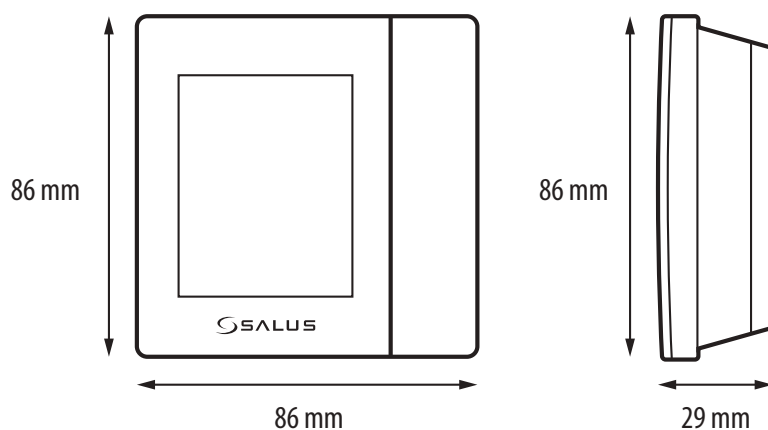
Код помилки	Зображення помилки	Опис помилки	Виправлення помилок
21.	Err XX-21	Термоголовка TRV втратила зв'язок з координатором CO10RF / шлюзом UGE600.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте чи замініть батареї в термоголовки TRV.</li> <li>• Перевірте чи підключений координатор / шлюз до джерела живлення.</li> <li>• Зробіть примусову ідентифікацію від координатора / шлюзу.</li> <li>• Подайте сигнал нагріву від регулятора.</li> </ul>
22.	Err XX-22	Низький рівень заряду батареї в TRV.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замініть батареї в термоголовці TRV.</li> </ul>
23.	Err XX-23	Помилка парування TRV або термоголовка не налаштована в системі.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Видаліть термоголовку TRV з системи і повторіть процедуру парування TRV з терморегулятором.</li> </ul>
24.	Err XX-24	Терморегулятор отримує відмову від центру комутації.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Спаруйте терморегулятор з центром комутації ще раз.</li> </ul>
25.	Err XX-25	Терморегулятор втратив зв'язок з найближчим пристроєм з живлення 230 В	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте живлення найближчого пристрою 230 В. Якщо є проблема з діапазоном сигналу, встановіть мережевий повторювач ZigBee і знову підключіть терморегулятор.</li> </ul>
26-29.	Err XX-26 XX-29	Центр комутації втратив зв'язок з регулятором даної зони: наприклад, помилка 26 = з зоною 9; помилка 27 = з зоною 10; помилка 28 = з зоною 11, помилка 29 = з зоною 12. Помилка відображається на всіх регуляторах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте живлення регулятора.</li> <li>• Зробіть примусову ідентифікацію від координатора / шлюзу.</li> <li>• При необхідності повторно регулятор.</li> </ul>
30.	Err XX-30	Помилка механізму приводу TRV	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Повторно або замініть головку TRV. При необхідності зверніться в технічний відділ SALUS.</li> </ul>
31.	Err XX-31	Помилка адаптації TRV	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте кріплення термоголовки на термостатичному клапані.</li> <li>• Перевірте сумісність головки з термостатичним клапаном, при необхідності замініть термостатичну вставку.</li> </ul>
33.	Err XX-33	Приймач RX10RF втратив зв'язок з терморегулятором	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевірте живлення приймача.</li> <li>• Зробіть примусову ідентифікацію від координатора / шлюзу.</li> <li>• Подайте сигнал нагріву від регулятора і перевірте чи включений приймач RX10RF.</li> <li>• Якщо індикатор на верхньому перемикачі приймача блимає, виконайте процедуру сполучення відповідно до інструкцій RX10RF.</li> </ul>

## 12. Догляд та очищення

VS20WRF / VS20BRF не вимагає спеціального обслуговування. Періодично зовнішню оболонку можна протирати чистою сухою ганчіркою (будь ласка, не використовуйте розчинники, полірувачі, миючі засоби або абразивні очищувачі, оскільки це може пошкодити пристрій). Немає частин, що обслуговуються користувачем, всередині пристрою; будь-яке обслуговування або ремонт могли проводити тільки компанії Salus Controls або їх призначені агенти.

## 13. Технічна інформація

Джерело живлення	4 x AAA batteries
Температурний діапазон	5 - 35°C
Точність відображення температури	0.5°C
Алгорит управління	±0.25°C or ±0.5°C
Зв'язок	ZigBee 2,4 GHz
Розміри [мм]	86 x 86 x 29



## 14. Гарантія

SALUS CONTROLS гарантує, що на цьому виробі немає будь-яких матеріалів або виробничих дефектів і що він працює як зазначено протягом певного часу п'ять років з дня встановлення, SALUS CONTROLS несе повну відповідальність за порушення цієї гарантії шляхом ремонту або заміни несправного товару.

Customer Name: .....
Customer Address: .....
..... Post Code: .....
Tel No: ..... Email: .....
Company Name: .....
Tel No: ..... Email: .....
Installation Date: .....
Installer Name: .....
Installer Signature: .....

**IMPORTER:**

SALUS Controls Plc  
Units 8-10 Northfield Business Park  
Forge Way, Parkgate  
Rotherham  
S60 1SD  
United Kingdom



[www.saluscontrols.com](http://www.saluscontrols.com)

SALUS Controls is a member of the Computime Group.

Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

Issued: II 2020

